LA BIBLE
LA PAROLE DE DIEU

Groupe d'études de l'association

L'ETERNEL POURVOIRA

Association culturelle pour l'Accueil et la Diffusion de la Bible

loi du 1er juillet 1901

Siège social Chez Mr et Mme DECONINCK Francis
235 Route de Gap Le Village
26310 RECOUBEAU JANSAC
Tél : 0475214958 - Email : francis.deconinck0576@orange.fr
N° de SIRET: 451 777 239 00026 APE 9499Z

Table des matières

- **Persévérer dans la foi en La Parole de DIEU : pages 2 à 3**
- **Des fleuves d'eau vive : page 4**
- **Revêtir les armes de la lumière : ROMAINS 13v12 : pages 5 à 8**
- **Prière : page 9**
- **PSAUME 119 : pages 10 à 21**
- **Avec DIEU nous ferons des exploits : pages 22 à 25**
- **La parabole du semeur : pages 26 à 30**
- **22 raisons de dire Alléluia: louez DIEU au travers des PSAUMES : page 31**
- **L'évangélisation : pages 32 à 34**
- **La Bible : PSAUME 119v30 à 173 – ESAÏE 42v21 : pages 35 à 47**
- **Les valeurs numériques : page 48**
- **Différentes méthodes pour la lecture et l'étude biblique : pages 49 à 60**
- **Texte original : omissions et inclusions : pages 61 à 71**
- **Les déviations: comment discerner les mouvements d'erreur: pages 72 à 77**
- **Résumé chronologique de l'histoire de la Bible : pages 78 à 80**
- **Résumé chronologique de la Bible Française : pages 81 à 82**
- **Histoire de l'Ancien Testament : pages 83 à 85**
- **Histoire du Nouveau Testament : pages 85 à 86**
- **Culture , Histoire et Découverte de la Bible : page 87**
- **Listing des mots complexes : pages 88 à 92**
- **Histoire spirituelle de la France : pages 93 à 94**
- **La formation du Canon : pages 95 à 96**
- **La symbolique des chiffres : page 97**
- **12 Mots de perfection par rapport à l'avènement : pages 98 à 100**
- **Esprit, âme, coeur, chair, corps : page 101**
- **Qumrân et les évangiles : page 102 à 129**
- **Le livre de l' Ecclésiaste : page 130**
- **La vivante et permanente Parole de DIEU : page 131**
- **La Bible s'explique par la Bible : pages 132 à 138**
- **Les promesses du Seigneur : pages 139 à 140**
- **Exhortations : pages 141 à 142**

Persévérer dans la foi en La Parole de DIEU:

ROMAINS 10v17:

17 Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la parole de Christ.

JEAN 1v1 à 3, 14:

1 Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu.
2 Elle était au commencement avec Dieu.
3 Toutes choses ont été faites par elle, et rien de ce qui a été fait n'a été fait sans elle.
14 Et la parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité; et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme la gloire du Fils unique venu du Père.

Les choses cachées sont à l' Eternel :

DEUTERONOME 29v29:
29 **Les choses cachées sont à l'Éternel**, notre Dieu ; les choses révélées sont à nous et à nos fils, à perpétuité, afin que nous mettions en pratique toutes les paroles de cette loi.
JEREMIE 33v3:
3 Invoque–moi, et je te répondrai ; Je t'annoncerai **de grandes choses, Des choses cachées,** Que tu ne connaissais pas.

Notre vie est cachée avec Christ en DIEU /

COLOSSIENS 3v3b:
votre vie est cachée avec Christ en Dieu.

Plonger dans la Parole de DIEU :

//JACQUES 1v25 :
25 Mais celui qui aura plongé les regards dans la loi parfaite, la loi de la liberté, et qui aura persévéré, n'étant pas un auditeur oublieux, mais se mettant à l'oeuvre, celui-là sera heureux dans son activité.

Introduction :

- **La prière est comme la respiration de l'âme. Si notre âme a besoin de la prière pour respirer, elle a aussi besoin d'être nourrie.**
- **La Parole de DIEU est le pain de vie, la nourriture pour notre âme :**

MATTHIEU 4v4 : Jésus répondit: Il est écrit: L'homme ne vivra pas de pain seulement, **mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.**

JEAN 6v35 : Jésus leur dit: Je suis le pain de vie. **Celui qui vient à moi n'aura jamais faim**, et celui qui croit en moi n'aura jamais soif..

1 TIMOTHEE 4v5 :

5 parce que tout est sanctifié par la parole de Dieu et par la prière.

Action de la Parole de DIEU :

- **Œuvre de sanctification,**
- **Œuvre de connaissance,**
- **Œuvre d'affranchissement,**
- **Œuvre de révélation.** **pour croître pour le salut : <u>1 PIERRE 2v2,3 :</u>**

2 désirez, comme des enfants nouveau-nés, **le lait spirituel et pur**, afin que par lui vous croissiez pour le salut,
3 **si vous avez goûté que le Seigneur est bon.**

<u>PSAUME 119v105 :</u>
105 **Ta parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier.**

L' humiliation pour observer la Parole de DIEU, pour apprendre les Satuts, signe de la fidélité de DIEU : recevoir le don d'humiliation :

<u>PSAUME 119v67,71,75:</u>
67 Avant d'avoir été humilié, je m'égarais; Maintenant j'observe ta parole.
71 Il m'est bon d'être humilié, Afin que j'apprenne tes statuts.
75 Je sais, ô Eternel! que tes jugements sont justes; C'est par fidélité que tu m'as humilié.

Le Saint-esprit, l'Esprit de Christ nous guide et nous enseigne dans toute la vérité, Christ est le chemin, la vérité et la vie :

<u>JEAN 8v32 :</u>
31 Et il dit aux Juifs qui avaient cru en lui: **Si vous demeurez dans ma parole, vous êtes vraiment mes disciples;**
32 **vous connaîtrez la vérité, et la vérité vous affranchira.**
33 Ils lui répondirent: Nous sommes la postérité d'Abraham, et nous ne fûmes jamais esclaves de personne; comment dis-tu: Vous deviendrez libres?
34 En vérité, en vérité, je vous le dis, leur répliqua Jésus, quiconque se livre au péché est esclave du péché.
35 Or, l'esclave ne demeure pas toujours dans la maison; le fils y demeure toujours.
36 **Si donc le Fils vous affranchit, vous serez réellement libres.**

<u>JEAN 14v6,26 :</u>
6 **Jésus lui dit: Je suis le chemin, la vérité, et la vie**. Nul ne vient au Père que par moi.
26 Mais le consolateur, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, **vous enseignera toutes choses, et vous rappellera tout ce que je vous ai dit.**

<u>JEAN 16v13 :</u>
13 Quand le consolateur sera venu, l'Esprit de vérité, **il vous conduira dans toute la vérité; car il ne parlera pas de lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et il vous annoncera les choses à venir.**

<u>ACTES 1v8 :</u>
8 Mais vous recevrez une puissance, le Saint-Esprit survenant sur vous, **et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.**

<u>ROMAINS 15v4 :</u>
4 **Or, tout ce qui a été écrit d'avance l'a été pour notre instruction, afin que, par la patience, et par la consolation que donnent les Ecritures, nous possédions l'espérance.**

<u>1 JEAN 2v27 :</u>
27 Pour vous, l'onction que vous avez reçue de lui demeure en vous, et vous n'avez pas besoin qu'on vous enseigne; mais comme son onction vous enseigne toutes choses, et qu'elle est véritable et qu'elle n'est point un mensonge, demeurez en lui selon les enseignements qu'elle vous a donnés.

DES FLEUVES D'EAU VIVE

JEAN 7v38:

38 Celui qui croit en moi, des fleuves d'eau vive couleront de son sein, comme dit l' Ecriture.

Les eaux d'un fleuve parviennent en des lieux que sa source ne connaît pas.
Jésus nous dit que si nous recevons sa plénitude, si insignifiante que paraisse notre vie, des fleuves de bénédiction sortiront de nous et se répandront jusqu'aux extrémités de la terre (en rapport aussi avec le fait de devenir un témoin de Christ.

ACTES 1v8:

8 Mais vous recevrez une puissance, le Saint-Esprit survenant sur vous, **et vous serez mes témoins** à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

Cela ne vient pas de nous : « L'oeuvre de DIEU, c'est que vous croyez... »

Un fleuve ne se laisse jamais arrêter ; il triomphe de tous les obstacles. Il suit régulièrement son cours et si survient un obstacle, il suspend momentanément sa course.
Bientôt il contourne la difficulté et continue sa route.
Parfois il disparaît sous terre et reparaît plusieurs kilomètres après plus large et plus puissant qu'avant.

Le Seigneur nous demande de fixer les regards sur Lui qui est la divine source, et si un obstacle semble vouloir arrêter notre course : rappel :

GALATES 5v7:

7 Vous couriez bien: qui vous a arrêtés, pour vous empêcher d'obéir à la vérité?

Saisir et s'emparer de Sa Parole : DIEU nous fera contourner l'obstacle, ou l'enlèvera de notre route : rappel :

1 CORINTHIENS 10v13:

13 Aucune tentation ne vous est survenue qui n'ait été humaine, et Dieu, qui est fidèle, **ne permettra pas que vous soyez tentés au delà de vos forces**; mais avec la tentation il préparera aussi le moyen d'en sortir, afin que vous puissiez la supporter.

En Grec, les mots « *tentation et épreuve* » sont les mêmes mots mais c'est le Seigneur qui nous éprouve (JEREMIE 17v10, JACQUES 1v13) et c'est l'ennemi de nos âmes qui nous tente. (MATTHIEU 4v3).

Exemple : les temps de désert :

En Afrique, durant les temps de sécheresse, le poisson vit enfoui dans la terre craquelée en surface, attendant que les eaux coulent à nouveau.
Ne pas fixer les yeux sur les difficultés qui veulent nous arrêter : le fleuve de l'Esprit de DIEU triomphe de tous les obstacles.
Si nous regardons à la source, le fleuve continuera à couler régulièrement à travers nous. Ne pas permettre que quoi que ce soit s'interpose entre nous et Jésus-Christ, ni émotion, ni expérience : rien ne doit nous séparer de la source souveraine.

Songez qu'en nous, des torrents d'eau qui peuvent répandre au loin la guérison restent inutilisés. DIEU nous a révélé des vérités merveilleuses et chacune d'elles nous montre encore d'avantage la puissance considérable du fleuve qu' Il veut faire couler à travers nous. Si vous croyez en Jésus, vous découvrirez que DIEU alimente en vous de formidables torrents de bénédictions, afin que vous les répandiez sur les autres.

Revêtir les armes de la lumière : ROMAINS 13v12

La lumière c'est Jésus : JEAN 1v1 à 18

La lumière luit dans les ténèbres JEAN 1v5

Construction de l'œuvre de DIEU :

NEHEMIE 4v17,18 :

17 Ceux qui bâtissaient la muraille, et ceux qui portaient ou chargeaient les fardeaux, **travaillaient d'une main et tenaient une arme de l'autre;**
18 **chacun d'eux, en travaillant, avait son épée ceinte autour des reins**. Celui qui sonnait de la trompette se tenait près de moi.

//EPHESIENS 6v16,17 :

16 prenez par-dessus tout cela le bouclier de la foi, avec lequel vous pourrez éteindre tous les traits enflammés du malin;
17 prenez aussi le casque du salut, et l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu.

PSAUME 32v8

8 **Je t'instruirai et te montrerai la voie que tu dois suivre**; Je te conseillerai, j'aurai le regard sur toi.

JOSUE 1v8 :

8 Que ce livre de la loi ne s'éloigne point de ta bouche; médite-le jour et nuit, pour agir fidèlement selon tout ce qui y est écrit; car c'est alors que tu auras du succès dans tes entreprises, c'est alors que tu réussiras.

//JACQUES 1v25 :

25 Mais celui qui aura plongé les regards dans la loi parfaite, la loi de la liberté, et qui aura persévéré, n'étant pas un auditeur oublieux, mais se mettant à l'oeuvre, celui-là sera heureux dans son activité.

Le mot « EPREUVE » et le mot « TENTATION » sont les mêmes en grec :
Lorsque le Seigneur Jésus fut tenté par Satan dans le désert à chaque tentation de L'ennemi Il répondit : « il est écrit »

MATTHIEU 4v4 :

4 Jésus répondit: **Il est écrit:** L'homme ne vivra pas de pain seulement, mais de toute parole qui sort de la bouche de Dieu.

Dans **ACTES17v11 : « les serviteurs de BEREE »**

11 Ces Juifs avaient des sentiments plus nobles que ceux de Thessalonique; ils reçurent la parole avec beaucoup d'empressement, **et ils examinaient chaque jour les Ecritures, pour voir si ce qu'on leur disait était exact.**

En rapport avec les pensées : « amener toute pensée captive à l'obéissance de Christ »

2 CORINTHIENS 10v3 à 5 :

3 Si nous marchons dans la chair**, nous ne combattons pas selon la chair.**

4 Car les armes avec lesquelles nous combattons ne sont pas charnelles; mais elles sont puissantes,
par la vertu de Dieu, pour renverser des forteresses.
5 Nous renversons les raisonnements et toute hauteur qui s'élève contre la connaissance de Dieu, **et
nous amenons toute pensée captive à l'obéissance de Christ.**

En grandissant dans la connaissance de Christ : nous pouvons aussi répondre à l'ennemi vis à vis d'une citation erronée de la Parole de DIEU : « il est écrit » .

JEAN 2v17 : 17 Ses disciples se souvinrent **qu'il est écrit**: Le zèle de ta maison me dévore.

Mais aussi vis à vis de 2 TIMOTHEE 4v1 à 4 :
1 Je t'en conjure devant Dieu et devant Jésus-Christ, qui doit juger les vivants et les morts, et au
nom de son apparition et de son royaume,
2 prêche la parole, insiste en toute occasion, favorable ou non, reprends, censure, exhorte, avec
toute douceur et en instruisant.
3 Car il viendra un temps où **les hommes ne supporteront pas la saine doctrine**; mais, ayant la
démangeaison d'entendre des choses agréables, ils se donneront une foule de docteurs selon
leurs propres désirs,
4 **détourneront l'oreille de la vérité**, et se tourneront vers les fables.

**Lire, utiliser la Parole de DIEU afin de ne pas être détourné du chemin du Seigneur :
Jésus est le chemin la vérité et la vie : JEAN 14v6.**

PSAUME 119v11 : 11 Je serre ta parole dans mon coeur, Afin de ne pas pécher contre toi
Il est la sagesse PROVERBE 2v1 à 11

DIEU nous forme à travers Elle pour que nous soyons accomplis et propres à toute bonne œuvre :

2 TIMOTHEE 3v14 à 17 :

14 Toi, demeure dans les choses que tu as apprises, et reconnues certaines, sachant de qui tu les as
apprises;
15 dès ton enfance, tu connais les saintes lettres, qui peuvent te rendre sage à salut par la foi en
Jésus-Christ.
16 Toute Ecriture est inspirée de Dieu, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, pour
instruire dans la justice,
17 **afin que l'homme de Dieu soit accompli et propre à toute bonne oeuvre.**

La Parole de DIEU est indissociable des œuvres bonnes préparées d'avance par DIEU :

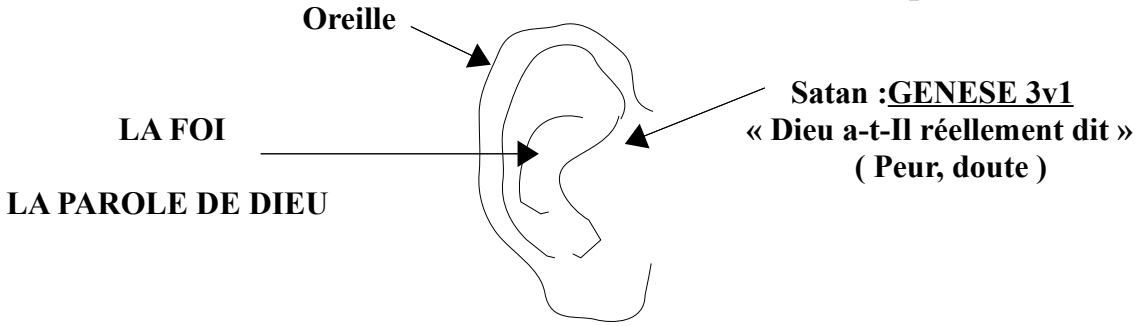
Nous avons été sauvés pour servir :

EPHESIENS 2v8 à 10 :
8 Car c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi. Et cela ne vient pas de vous,
c'est le don de Dieu.
9 Ce n'est point par les oeuvres, afin que personne ne se glorifie.
10 **Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour de bonnes oeuvres,
que Dieu a préparées d'avance, afin que nous les pratiquions.**

La foi doctrinale :

ROMAINS 10v17 :

17 Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la parole de Christ.



Satan sait que sans la foi il est impossible de plaire à DIEU :HEBREUX 11v6

LUC 18v8 :

8 Je vous le dis, il leur fera promptement justice. **Mais, quand le Fils de l'homme viendra, trouvera-t-il la foi sur la terre?**

2 CORINTHIENS 5v3 :

3 si du moins nous sommes **trouvés vêtus et non pas nus.**

MARC 14v50 à 52 :

50 Alors tous l'abandonnèrent, et prirent la fuite.
51 Un jeune homme le suivait, n'ayant sur le corps qu'un drap. **On se saisit de lui; (peur)**
52 **mais il lâcha son vêtement, et se sauva tout nu.**

(Action de l'esprit de peur de Satan > à la foi du jeune homme)

// 2 CORINTHIENS 5v3:

3 si du moins nous sommes trouvés **vêtus et non pas nus**.

//APOCALYPSE 3v18:

18 je te conseille d'acheter de moi de l'or éprouvé par le feu, afin que tu deviennes riche, et des vêtements blancs, **afin que tu sois vêtu** et que la honte de ta nudité ne paraisse pas, et un collyre pour oindre tes yeux, afin que tu voies.

La peur est à l'opposé de la foi :

MATTHIEU 8v26:

26 Il leur dit: **Pourquoi avez-vous peur, gens de peu de foi**? Alors il se leva, menaça les vents et la mer, et il y eut un grand calme.

Ne pas se décourager : La Parole de DIEU ne retourne jamais à Lui sans effet :

ESAÏE 55v10,11 :

10 Comme la pluie et la neige descendent des cieux, Et n'y retournent pas Sans avoir arrosé, fécondé la terre, et fait germer les plantes, Sans avoir donné de la semence au semeur Et du pain à celui qui mange,
11 **Ainsi en est-il de ma parole, qui sort de ma bouche: Elle ne retourne point à moi sans effet, Sans avoir exécuté ma volonté Et accompli mes desseins.**

Jésus vient aussi au secours de notre incrédulité :

MARC 9v24:

24 Aussitôt le père de l'enfant s'écria: Je crois! **viens au secours de mon incrédulité!**

LUC 22v32:

32 **Mais j'ai prié pour toi, afin que ta foi ne défaille point**; et toi, quand tu seras converti, affermis tes frères.

Action aussi de la prière :

MATTHIEU 6v13 :

3 **ne nous induis pas en tentation, mais délivre-nous du malin.** Car c'est à toi qu'appartiennent, dans tous les siècles, le règne, la puissance et la gloire. Amen!

Résistez-lui ferme en la foi :

1 PIERRE 5v8 à 11:

8 Soyez sobres, veillez. Votre adversaire, le diable, rôde comme un lion rugissant, cherchant qui il dévorera.
9 **Résistez-lui avec une foi ferme**, sachant que les mêmes souffrances sont imposées à vos frères dans le monde.
10 Le Dieu de toute grâce, qui vous a appelés en Jésus-Christ à sa gloire éternelle, après que vous aurez souffert un peu de temps, vous perfectionnera lui-même, vous affermira, vous fortifiera, **vous rendra inébranlables**.
11 A lui soit la puissance aux siècles des siècles! Amen!

Pratiquez la Parole de DIEU :

JACQUES 1v22 à 25: // LUC 6v46 à 49 :

22 **Mettez en pratique la parole**, et ne vous bornez pas à l'écouter, en vous trompant vous-mêmes par de faux raisonnements.
23 Car, si quelqu'un écoute la parole et ne la met pas en pratique, il est semblable à un homme qui regarde dans un miroir son visage naturel,
24 et qui, après s'être regardé, s'en va, et oublie aussitôt quel il était.
25 Mais celui qui aura plongé les regards dans la loi parfaite, la loi de la liberté, et qui aura persévéré, n'étant pas un auditeur oublieux, mais se mettant à l'oeuvre, celui-là sera heureux dans son activité.

Garder la Parole de la persévérance dans le Seigneur:

APOCALYPSE 3v10,11 :

10 **Parce que tu as gardé la parole de la persévérance en moi**, je te garderai aussi à l'heure de la tentation qui va venir sur le monde entier, pour éprouver les habitants de la terre.
11 Je viens bientôt. Retiens ce que tu as, afin que personne ne prenne ta couronne.

EPHESIENS 5v22 à 27 :

25 Maris, aimez vos femmes, comme Christ a aimé l'Eglise, et s'est livré lui-même pour elle,
26 **afin de la sanctifier par la parole**, après l'avoir purifiée par le baptême d'eau,
27 **afin de faire paraître devant lui cette Eglise glorieuse, sans tache, ni ride, ni rien de semblable, mais sainte et irrépréhensible.**

PRIERE : APOCALYPSE 3v20 :

20 Voici, je me tiens à la porte, et je frappe. Si quelqu'un entend ma voix et ouvre la porte, j'entrerai chez lui, je souperai avec lui, et lui avec moi.

Prière avant d'ouvrir la Parole de DIEU :

Afin de pouvoir découvrir les merveilles et les mystères cachés dans la parole de DIEU, de pouvoir aussi les comprendre afin de pouvoir mettre en pratique la Parole selon la volonté de DIEU et pour accomplir les oeuvres bonnes que le Seigneur a préparées d'avance pour les pratiquer.

Pour recevoir la sagesse et l'intelligence du Seigneur et pour être éclairé, guidé et enseigné par Son Saint-Esprit dans toute la Vérité :

PSAUME 119v18 et 34 , LUC 24v45, JEAN 6v45, JEAN 16v13, LUC 10v21.

ROMAINS 12v2 :

2 Ne vous conformez pas au siècle présent, **mais soyez transformés par le renouvellement de l'intelligence**, afin que vous discerniez quelle est la volonté de Dieu, ce qui est bon, agréable et parfait.

EPHESIENS 3v14 à 21 :

14 A cause de cela, je fléchis les genoux devant le Père,
15 duquel tire son nom toute famille dans les cieux et sur la terre,
16 afin qu'il vous donne, selon la richesse de sa gloire, **d'être puissamment fortifiés par son Esprit dans l'homme intérieur,**
17 en sorte que Christ habite dans vos coeurs par la foi; afin qu'étant enracinés et fondés dans l'amour,
18 **vous puissiez comprendre avec tous les saints quelle est la largeur, la longueur, la profondeur et la hauteur,**
19 et connaître l'amour de Christ, qui surpasse toute connaissance, en sorte que vous soyez remplis jusqu'à toute la plénitude de Dieu.
20 Or, à celui qui peut faire, par la puissance qui agit en nous, **infiniment au delà de tout ce que nous demandons ou pensons,**
21 à lui soit la gloire dans l'Eglise et en Jésus-Christ, dans toutes les générations, aux siècles des siècles! Amen!

2 PIERRE 3v18 :

18 **Mais croissez dans la grâce et dans la connaissance de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ.** A lui soit la gloire, maintenant et pour l'éternité! Amen!

3 JEAN 1v2,4 :

2 Bien-aimé, **je souhaite que tu prospères à tous égards** et sois en bonne santé, comme prospère l'état de ton âme.
4 **Je n'ai pas de plus grande joie que d'apprendre que mes enfants marchent dans la vérité**.

PSAUME 119

En rapport avec la Parole de DIEU : l'amour de la parole de DIEU

Le PSAUME 119 est le plus long des psaumes : il se divise en 22 chapitres de huit versés chacun correspondant au 22 lettres de l'alphabet hébreux : (acrostiches : lettres initiales de chaque chapitre qui composent un mot).

// PROVERBE 31v10 à 31:

Une femme de valeur , une femme de force : à partir du verset 10 et jusqu'à la fin du chapitre(v31) , le texte est comparable au psaume 119, psaume alphabétique, les versets commençant par chacune des lettres dans l'ordre de l'alphabet hébreu.

PSAUME 119 :

1 Heureux ceux qui sont intègres dans leur voie, Qui marchent selon la loi de l'Eternel!
2 Heureux ceux qui gardent ses préceptes, Qui le cherchent de tout leur coeur,
3 Qui ne commettent point d'iniquité, Et qui marchent dans ses voies!
4 Tu as prescrit tes ordonnances, Pour qu'on les observe avec soin.
5 Puissent mes actions être bien réglées, Afin que je garde tes statuts!
6 Alors je ne rougirai point, A la vue de tous tes commandements.
7 Je te louerai dans la droiture de mon coeur, En apprenant les lois de ta justice.
8 Je veux garder tes statuts: Ne m'abandonne pas entièrement!

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Alef 1	v1 à 8	Le coeur intègre (coeur droit) **Réponse v1**	- Jésus **HEBREUX 4v15** - Les rois qui ont marché avec DIEU. - Moïse, David, Asa, Josaphat, Jéhojada, Jothan, Ezéchias, Josias, Jésus **LUC 22v42**	**JOB 1v1, 42v3,5,6**

9 Comment le jeune homme rendra-t-il pur son sentier? En se dirigeant d'après ta parole.
10 Je te cherche de tout mon coeur: Ne me laisse pas égarer loin de tes commandements!
11 Je serre ta parole dans mon coeur, Afin de ne pas pécher contre toi.
12 Béni sois-tu, ô Eternel! Enseigne-moi tes statuts!
13 De mes lèvres j'énumère Toutes les sentences de ta bouche.
14 Je me réjouis en suivant tes préceptes, Comme si je possédais tous les trésors.
15 Je médite tes ordonnances, J'ai tes sentiers sous les yeux.
16 Je fais mes délices de tes statuts, Je n'oublie point ta parole.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Beth 2	v9 à 16	Le remède au péché (vigilant, consacré, serrer la Parole v14 à 16, soumettre ses sentiments à l'amour de la Parole du Seigneur. **Réponse v9 à 11 // MATTHIEU 6v13**	Revenir à DIEU, revenir au premier amour . Ephèse APOCALYPSE 2v4,5 – MATTHIEU 11v28 – JACQUES 1v21, 4v7 – JOB 22v22,23	2 TIMOTHEE 4v3,4 – ROMAINS 16v17,18 – HEBREUX 13v9

17 Fais du bien à ton serviteur, pour que je vive Et que j’observe ta parole!
18 Ouvre mes yeux, pour que je contemple Les merveilles de ta loi!
19 Je suis un étranger sur la terre: Ne me cache pas tes commandements!
20 Mon âme est brisée par le désir Qui toujours la porte vers tes lois.
21 Tu menaces les orgueilleux, ces maudits, Qui s’égarent loin de tes commandements.
22 Décharge-moi de l’opprobre et du mépris! Car j’observe tes préceptes.
23 Des princes ont beau s’asseoir et parler contre moi, Ton serviteur médite tes statuts.
24 Tes préceptes font mes délices, Ce sont mes conseillers.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Guimel 3	v17 à 24	Rôle de la Parole de DIEU dans l'épreuve extérieure. **Réponse v22, v23 MATTHIEU 11v28 // 1 PIERRE 5v7**	Jésus MATTHIEU 4 – APOCALYPSE 3v10 Philadelphie – EPHESIENS 6v14,17- JACQUES 1v22	JACQUES 4v3,4 – GALATES 5v7

25 Mon âme est attachée à la poussière: Rends-moi la vie selon ta parole!
26 Je raconte mes voies, et tu m’exauces: Enseigne-moi tes statuts!
27 Fais-moi comprendre la voie de tes ordonnances, Et je méditerai sur tes merveilles!
28 Mon âme pleure de chagrin: Relève-moi selon ta parole!
29 Eloigne de moi la voie du mensonge, Et accorde-moi la grâce de suivre ta loi!
30 Je choisis la voie de la vérité, Je place tes lois sous mes yeux.
31 Je m’attache à tes préceptes: Eternel, ne me rends point confus!
32 Je cours dans la voie de tes commandements, Car tu élargis mon coeur.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Dalet 4	v25 à 32	Ressource de la Parole de DIEU dans l'attaque intérieure. **Réponse v28 , v29 MATTHIEU 11v28 // 1 PIERRE 5v7**	JACQUES 1v21 – ROMAINS 12v2 – EPHESIENS 6v16 – la foi en la vérité HEBREUX 10v22 (l'eau de la Parole) Jésus le pain de vie JEAN 6v55//JEAN 1 v1,14 – EPHESIENS 3v17	GALATES 5v7 – APOCALYPSE 2v4

33 Enseigne-moi, Eternel, la voie de tes statuts, pour que je la retienne jusqu'à la fin!
34 Donne-moi l'intelligence, pour que je garde ta loi Et que je l'observe de tout mon coeur!
35 Conduis-moi dans le sentier de tes commandements! Car je l'aime.
36 Incline mon coeur vers tes préceptes, Et non vers le gain!
37 Détourne mes yeux de la vue des choses vaines, Fais-moi vivre dans ta voie!
38 Accomplis envers ton serviteur ta promesse, Qui est pour ceux qui te craignent!
39 Eloigne de moi l'opprobre que je redoute! Car tes jugements sont pleins de bonté.
40Voici, je désire pratiquer tes ordonnances: Fais-moi vivre dans ta justice!

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Hé 5	v33 à 40	Instruis-moi (Dans la Parole de DIEU) **Réponse v33 à 35.**	JEAN 14v26 – JEAN 16v13 – EPHESIENS 4v11 – JACQUES 1v22,25	2 TIMOTHEE 4v3,4 - JACQUES 1v23,24

41 Eternel, que ta miséricorde vienne sur moi, Ton salut selon ta promesse!
42 Et je pourrai répondre à celui qui m'outrage, Car je me confie en ta parole.
43 N'ôte pas entièrement de ma bouche la parole de la vérité! Car j'espère en tes jugements.
44 Je garderai ta loi constamment, A toujours et à perpétuité.
45 Je marcherai au large, Car je recherche tes ordonnances.
46 Je parlerai de tes préceptes devant les rois, Et je ne rougirai point.
47 Je fais mes délices de tes commandements. Je les aime.
48 Je lève mes mains vers tes commandements que j'aime, Et je veux méditer tes statuts.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Vav 6	v41 à 48	Courage devant les autres, et témoigner de DIEU devant les autres (respect de la Parole de DIEU) **Réponse v42, 45 à 48 MATTHIEU 5v13 à 16**	2 TIMOTHEE 4v2 – Confesser le Nom de Jésus 1 JEAN 4v15 – ROMAINS 10v8 à 11 – PHILIPPIENS 2v11 – HEBREUX 3v15 – ROMAINS 1v14 à 16 – 2 TIMOTHEE 1v8 – MATTHIEU 28v19,20	MARC 8v38

49 Souviens-toi de ta promesse à ton serviteur, Puisque tu m’as donné l’espérance!
50C’est ma consolation dans ma misère, Car ta promesse me rend la vie.
51 Des orgueilleux me chargent de railleries; Je ne m’écarte point de ta loi.
52 Je pense à tes jugements d’autrefois, ô Eternel! Et je me console.
53 Une colère ardente me saisit à la vue des méchants Qui abandonnent ta loi.
54 Tes statuts sont le sujet de mes cantiques, Dans la maison où je suis étranger.
55 La nuit je me rappelle ton nom, ô Eternel! Et je garde ta loi.
56 C’est là ce qui m’est propre, Car j’observe tes ordonnances.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Zaïn 7	v49 à 56	La Parole de DIEU est notre consolation et notre force **Réponse v50, 52, 55.**	JEAN 14v26 – ROMAINS 15v4 – EPHESIENS 3v16 à 21 – JEAN 14v15,16	JEAN 14v27 – 2 CORINTHIENS 7v10

57 Ma part, ô Eternel! je le dis, C’est de garder tes paroles.
58 Je t’implore de tout mon coeur: Aie pitié de moi, selon ta promesse!
59 Je réfléchis à mes voies, Et je dirige mes pieds vers tes préceptes.
60 Je me hâte, je ne diffère point D’observer tes commandements.
61 Les pièges des méchants m’environnent; Je n’oublie point ta loi.
62 Au milieu de la nuit je me lève pour te louer, A cause des jugements de ta justice.
63 Je suis l’ami de tous ceux qui te craignent, Et de ceux qui gardent tes ordonnances.
64 La terre, ô Eternel! est pleine de ta bonté; Enseigne-moi tes statuts!

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Keth 8	v57 à 64	L' Eternel est ma part ; au travers de la Parole de DIEU on trouve DIEU. **Réponse v57, 59, 64.**	JOB 42v3b, 5c – PSAUME 91v14 à 16 – MATTHIEU 7v7 – JEAN 14v23 – JEAN 1v12 – PROVERBE 2v1 à 5	JEAN 1v10,11

65 Tu fais du bien à ton serviteur, O Eternel! selon ta promesse.
66 Enseigne-moi le bon sens et l'intelligence! Car je crois à tes commandements.
67 Avant d'avoir été humilié, je m'égarais; Maintenant j'observe ta parole.
68 Tu es bon et bienfaisant; Enseigne-moi tes statuts!
69 Des orgueilleux imaginent contre moi des faussetés; Moi, je garde de tout mon coeur tes ordonnances.
70 Leur coeur est insensible comme la graisse; Moi, je fais mes délices de ta loi.
71 Il m'est bon d'être humilié, Afin que j'apprenne tes statuts.
72 Mieux vaut pour moi la loi de ta bouche Que mille objets d'or et d'argent.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Téth 9	v65 à 72	La bonne discipline de DIEU **Réponse v67, 71** DIEU utilise l'affliction pour nous apprendre. **PROVERBE 12v1a**	2 CORINTHIENS 7v9 à 11- HEBREUX 12v(à 13 – Avertissements APOCALYPSE 2v4,5,14 à 16, 20 à 23 ; 3v1 à 3,15 à 19 – PROVERBE 3v11 à13	HEBREUX 12v25 – APOCALYPSE 9v20,21 – ROMAINS 1v18 à 32

73 Tes mains m'ont créé, elles m'ont formé; Donne-moi l'intelligence, pour que j'apprenne tes commandements!
74 Ceux qui te craignent me voient et se réjouissent, Car j'espère en tes promesses.
75 Je sais, ô Eternel! que tes jugements sont justes; C'est par fidélité que tu m'as humilié.
76 Que ta bonté soit ma consolation, Comme tu l'as promis à ton serviteur!
77 Que tes compassions viennent sur moi, pour que je vive! Car ta loi fait mes délices.
78 Qu'ils soient confondus, les orgueilleux qui m'oppriment sans cause! Moi, je médite sur tes ordonnances.
79 Qu'ils reviennent à moi, ceux qui te craignent, Et ceux qui connaissent tes préceptes!
80 Que mon coeur soit sincère dans tes statuts, Afin que je ne sois pas couvert de honte!

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Iod 10	v73 à 80	Un chrétien fidèle : il est nécessaire pour nous de comprendre les commandements de DIEU Réponse v73,, 75, 77 **MATTHIEU 13v23**	PROVERBE 4v1 à 13,20 à 22 – 3 JEAN 1v4 – JACQUES 1v25 – 1 CORINTHIENS 2v15,16 – EPHESIENS 5v17b	MATTHIEU 22v29 – MARC 12v24 – MATTHIEU 13v19 – HEBREUX 5v11 à 14

81 Mon âme languit après ton salut; J’espère en ta promesse.
82 Mes yeux languissent après ta promesse; Je dis: Quand me consoleras-tu?
83 Car je suis comme une outre dans la fumée; Je n’oublie point tes statuts.
84 Quel est le nombre des jours de ton serviteur? Quand feras-tu justice de ceux qui me persécutent?
85 Des orgueilleux creusent des fosses devant moi; Ils n’agissent point selon ta loi.
86 Tous tes commandements ne sont que fidélité; Ils me persécutent sans cause: secours-moi!
87 Ils ont failli me terrasser et m’anéantir; Et moi, je n’abandonne point tes ordonnances.
88 Rends-moi la vie selon ta bonté, Afin que j’observe les préceptes de ta bouche!

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Koph 11	v81 à 88	Eternel, jusqu'à quand (au milieu de la persécution) c'est La Parole de DIEU v82, v84. L'Amour de DIEU au travers de Sa Parole.	ROMAINS 8v31 à 39 – APOCALYPSE 3v10	ROMAINS 1v21,22 ; 2v8

89 A toujours, ô Eternel! Ta parole subsiste dans les cieux.
90 De génération en génération ta fidélité subsiste; Tu as fondé la terre, et elle demeure ferme.
91 C’est d’après tes lois que tout subsiste aujourd’hui, Car toutes choses te sont assujetties.
92 Si ta loi n’eût fait mes délices, J’eusse alors péri dans ma misère.
93 Je n’oublierai jamais tes ordonnances, Car c’est par elles que tu me rends la vie.
94 Je suis à toi: sauve-moi! Car je recherche tes ordonnances.
95 Des méchants m’attendent pour me faire périr; Je suis attentif à tes préceptes.
96 Je vois des bornes à tout ce qui est parfait: Tes commandements n’ont point de limite.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Lamed 12	v89 à 96	La Parole de DIEU est immuable et inépuisable v89, v90, 96.	JACQUES 1v17,18 – HEBREUX 6v17 à 20 – EPHESIENS 1v13,14 – COLOSSIENS 2v2,3 – JEAN 4v14	JEAN 8v44 – JEAN 4v13

97 Combien j’aime ta loi! Elle est tout le jour l’objet de ma méditation.
98 Tes commandements me rendent plus sage que mes ennemis, Car je les ai toujours avec moi.
99 Je suis plus instruit que tous mes maîtres, Car tes préceptes sont l’objet de ma méditation.
100 J’ai plus d’intelligence que les vieillards, Car j’observe tes ordonnances.
101 Je retiens mon pied loin de tout mauvais chemin, Afin de garder ta parole.
102 Je ne m’écarte pas de tes lois, Car c’est toi qui m’enseignes.
103 Que tes paroles sont douces à mon palais, Plus que le miel à ma bouche!
104 Par tes ordonnances je deviens intelligent, Aussi je hais toute voie de mensonge.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Mem 13	v97 à 104	La sagesse du Seigneur v98 à 100, 104 – JEAN1v3,10 - PSAUME 104v24 – Le livres des PROVERBES - Le livre de l' ECCLESIASTE (Salomon).	PROVERBES – JACQUES &v5 – 1 CORINTHIENS 1v25 ; 3v19, 20 – MATTHIEU 25v4,10 – ROMAINS 11v32 à 36 – JACQUES 3v17,18 – APOCALYPSE 5v12	1 CORINTHIENS 2v13,14 ; 3v18 – 2 TIMOTHEE 3v8,9 – MATTHIEU 25v3,11,12 - JACQUES 3v14,15 JEAN 3v4

105 Ta parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier.
106 Je jure, et je le tiendrai, D’observer les lois de ta justice.
107 Je suis bien humilié: Eternel, rends-moi la vie selon ta parole!
108 Agrée, ô Eternel! les sentiments que ma bouche exprime, Et enseigne-moi tes lois!
109 Ma vie est continuellement exposée, Et je n’oublie point ta loi.
110 Des méchants me tendent des pièges, Et je ne m’égare pas loin de tes ordonnances.
111 Tes préceptes sont pour toujours mon héritage, Car ils sont la joie de mon coeur.
112 J’incline mon coeur à pratiquer tes statuts, Toujours, jusqu’à la fin.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Noun 14	v105 à 112	La Parole de DIEU dirige par sa lumière v105	JEAN 1v4,5,9 – JEAN 8v12 – EPHESIENS 5v8,9 – 1 JEAN 1v5,7	2 CORINTHIENS 11v14 1 JEAN1v6

113 Je hais les hommes indécis, Et j’aime ta loi.
114 Tu es mon asile et mon bouclier; J’espère en ta promesse.
115 Eloignez-vous de moi, méchants, Afin que j’observe les commandements de mon Dieu!
116 Soutiens-moi selon ta promesse, afin que je vive, Et ne me rends point confus dans mon espérance!
117 Sois mon appui, pour que je sois sauvé, Et que je m’occupe sans cesse de tes statuts!
118 Tu méprises tous ceux qui s’écartent de tes statuts, Car leur tromperie est sans effet.
119 Tu enlèves comme de l’écume tous les méchants de la terre; C’est pourquoi j’aime tes préceptes.
120 Ma chair frissonne de l’effroi que tu m’inspires, Et je crains tes jugements.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Samek 15	v113 à 120	L'homme fidéle v113 haine du mal, sainteté pratiquée. V120 La crainte de déplaire à DIEU.	MATTHIEU 24v45 à 47 - MATTHIEU 25v21 – 1 CORINTHIENS 4v2,17 – COLOSSIENS 1v7 – 2 TIMOTHEE 2v21 – HEBREUX 12v28 ; 13v20,21	MATTHIEU 24v48 à 51

121 J’observe la loi et la justice: Ne m’abandonne pas à mes oppresseurs!
122 Prends sous ta garantie le bien de ton serviteur, Ne me laisse pas opprimer par des orgueilleux!
123 Mes yeux languissent après ton salut, Et après la promesse de ta justice.
124 Agis envers ton serviteur selon ta bonté, Et enseigne-moi tes statuts!
125 Je suis ton serviteur: donne-moi l’intelligence, Pour que je connaisse tes préceptes!
126 Il est temps que l’Eternel agisse: Ils transgressent ta loi.
127 C’est pourquoi j’aime tes commandements, Plus que l’or et que l’or fin;
128 C’est pourquoi je trouve justes toutes tes ordonnances, Je hais toute voie de mensonge.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Aïn 16	v121 à 128	Oppression par les impies : 5 points : 1 – v121 à 122 : promesse de DIEU, 2 – v123 : bonté de DIEU , promesse, 3 – v124 : idem, 4 – v125 : Serviteur du Seigneur, 5 – v126 : Situation présente.	MATTHIEU 5v10 à 16 – ROMAINS 8v35 à 39 - 2 TIMOTHEE 3v10 à 12,14 à 17 – HEBREUX 10v32	MATTHIEU 13v20,21 - 2 TIMOTHEE 3v13

129 Tes préceptes sont admirables: Aussi mon âme les observe.
130 La révélation de tes paroles éclaire, Elle donne de l'intelligence aux simples.
131 J'ouvre la bouche et je soupire, Car je suis avide de tes commandements.
132 Tourne vers moi ta face, et aie pitié de moi, Selon ta coutume à l'égard de ceux qui aiment ton nom!
133 Affermis mes pas dans ta parole, Et ne laisse aucune iniquité dominer sur moi!
134 Délivre-moi de l'oppression des hommes, Afin que je garde tes ordonnances!
135 Fais luire ta face sur ton serviteur, Et enseigne-moi tes statuts!
136 Mes yeux répandent des torrents d'eaux, Parce qu'on n'observe point ta loi.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Pé 17	v129 à 136	La lumière qui luit dans les ténèbres. v130, v131, La faim spirituelle , v135.	JEAN1v5a,9-LUC 11v36 - JEAN6v35 - PSAUME 63v2	JEAN1v5b, 10b,11b

137 Tu es juste, ô Eternel! Et tes jugements sont équitables;
138 Tu fondes tes préceptes sur la justice Et sur la plus grande fidélité.
139 Mon zèle me consume, Parce que mes adversaires oublient tes paroles.
140 Ta parole est entièrement éprouvée, Et ton serviteur l'aime.
141 Je suis petit et méprisé; Je n'oublie point tes ordonnances.
142 Ta justice est une justice éternelle, Et ta loi est la vérité.
143 La détresse et l'angoisse m'atteignent: Tes commandements font mes délices.
144 Tes préceptes sont éternellement justes: Donne-moi l'intelligence, pour que je vive!

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Tsadé 18	v137 à 144	La justice éternelle de DIEU v137, v138, v142, v144. DIEU : Parole / Amour / Justice. Vie éternelle ⟶ Justifié par la foi en Jésus-Christ : HEBREUX 11v3 Justifié par les oeuvres en Jésus-Christ : JACQUES 2v24	MATTHIEU 5v6,10 – PHILIPPIENS 1v9 à 11 - Amour, connaissance, justice. 1 CORINTHIENS 1v30 - GALATES 2v16 – EPHESIENS 2v8 à 10	ROMAINS 10v2 à 4

145 Je t’invoque de tout mon coeur: exauce-moi, Eternel, Afin que je garde tes statuts!
146 Je t’invoque: sauve-moi, Afin que j’observe tes préceptes!
147 Je devance l’aurore et je crie; J’espère en tes promesses.
148 Je devance les veilles et j’ouvre les yeux, Pour méditer ta parole.
149 Ecoute ma voix selon ta bonté! Rends-moi la vie selon ton jugement!
150 Ils s’approchent, ceux qui poursuivent le crime, Ils s’éloignent de la loi.
151 Tu es proche, ô Eternel! Et tous tes commandements sont la vérité.
152 Dès longtemps je sais par tes préceptes Que tu les as établis pour toujours.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Qaph 19	v145 à 152	La Parole de DIEU rend DIEU présent v151 (Tu es proche Ô Eternel).	JEAN6v51,56,à 58 – HEBREUX 4v12 – 1PIERRE 1v23	JEAN6v49,53

153 Vois ma misère, et délivre-moi! Car je n’oublie point ta loi.
154 Défends ma cause, et rachète-moi; Rends-moi la vie selon ta promesse!
155 Le salut est loin des méchants, Car ils ne recherchent pas tes statuts.
156 Tes compassions sont grandes, ô Eternel! Rends-moi la vie selon tes jugements!
157 Mes persécuteurs et mes adversaires sont nombreux; Je ne m’écarte point de tes préceptes,
158 Je vois avec dégoût des traîtres Qui n’observent pas ta parole.
159 Considère que j’aime tes ordonnances: Eternel, rends-moi la vie selon ta bonté!
160 Le fondement de ta parole est la vérité, Et toutes les lois de ta justice sont éternelles.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Rech 20	v153 à 160	Pour vivre, le fidèle compte sur la Parole de DIEU et Sa bonté qui y est révélée. V154, v156, v159. Ta Promesse PS119v41 Tes Ordonnances PS119v40 Ta Bienveillance PS63v4	JEAN?6v51 – ECCLESIASTE 7v12b - MATTHIEU 4v4 – HEBREUX 10v38a	JEAN6v49,53 – HEBREUX 10v38b

161 Des princes me persécutent sans cause; Mais mon coeur ne tremble qu'à tes paroles.
162 Je me réjouis de ta parole, Comme celui qui trouve un grand butin.
163 Je hais, je déteste le mensonge; J'aime ta loi.
164 Sept fois le jour je te célèbre, A cause des lois de ta justice.
165 Il y a beaucoup de paix pour ceux qui aiment ta loi, Et il ne leur arrive aucun malheur.
166 J'espère en ton salut, ô Eternel! Et je pratique tes commandements.
167 Mon âme observe tes préceptes, Et je les aime beaucoup.
168 Je garde tes ordonnances et tes préceptes, Car toutes mes voies sont devant toi.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Chin 21	v161 à 168	Le lieu de paix est dans la Parole de DIEU v165, v161. Epîtres « Que la grâce et la paix » (évangile de paix) ROM 1v7 – 1 COR 1v3 – 2 COR 1v2 – GAL 1v3 – EPH 1v2 – COL 1v2 – 1 THESS 1v1 – 2 THESS 1v2 – 1 TIM 1v2 – 2 TIM 1v2 – TITE 1v4 – PHILE 1v3 – 1 P 1v2 – 2 P 1 v2 – APOC 1v4 . 15 fois = chiffre de la préparation .	PSAUME 85v11 – JEAN 14v27 ; 16v33 – ROMAINS 5v1;10v15 - // EPHESIENS 6v15 - PHILIPPIENS 4v9 - 1 THESSALONICIENS 5v23 (par l'eau de Sa Parole) 2 THESSALONICIENS 3v16 – HEBREUX 3 Ne pas désobéir à la Parole de DIEU : sinon endurcissement du coeur.	HEBREUX 4v3b, 5

169 Que mon cri parvienne jusqu'à toi, ô Eternel! Donne-moi l'intelligence, selon ta promesse!
170 Que ma supplication arrive jusqu'à toi! Délivre-moi, selon ta promesse!
171 Que mes lèvres publient ta louange! Car tu m'enseignes tes statuts.
172 Que ma langue chante ta parole! Car tous tes commandements sont justes.
173 Que ta main me soit en aide! Car j'ai choisi tes ordonnances.
174 Je soupire après ton salut, ô Eternel! Et ta loi fait mes délices.
175 Que mon âme vive et qu'elle te loue! Et que tes jugements me soutiennent!
176 Je suis errant comme une brebis perdue; cherche ton serviteur, Car je n'oublie point tes commandements.

Lettres Alphabet hébreu	**PS 119 – 176 versets, 22 chapitres de 8 versets chacun**	**Signification**	**Exemples**	**Contre exemples**
Tav 22	v169 à 176	-v170 : Délivre-moi // PS 91v14 à 16? -v171 : Enseigne-moi, -v173 : Secours-moi (aide-moi), -v176 : Cherche-moi, -v176 : attitude du publicain et du pharisien. Job au départ : orgueil spirituel à la fin humiliation. ROMAINS 10v2,3 élévation // 1 PIERRE 5v6	Publicain , humiliation LUC 18v13,14 Job 42v3b Job 42v6 Job 42v10	Pharisien : orgueil spirituel LUC 18v11,12

-

PSAUME 116v1,2:

1 J'aime l'Eternel, car il entend Ma voix, mes supplications;
2 Car il a penché son oreille vers moi; Et je l'invoquerai toute ma vie.

8 Termes pour exprimer la Parole de DIEU : le chiffre 8 : résurrection , restauration , réveil :

- **La loi : la libération :** JACQUES 1v25,
- **Le témoignage : la lumière :** JEAN 1v7,8,
- **Les préceptes : la vie :** PSAUME 119v15, JEAN 14v6,
- **Les statuts : la richesse :** PSAUME 119v14,
- **Les commandements : la stabilité :** 1 ROIS 11v38,
- **La promesse : la Parole prophétique :** 2 PIERRE 1v19, 2 PIERRE 1v2 à 11, APO 22v14,
- **La Parole : les prescriptions :** PSAUME 119v16,
- **La justice : le discernement :** HEBREUX 5v13 à 14.

HUIT TERMES POUR EXPRIMER LA PAROLE DE DIEU
(RESURRECTION, RESTAURATION, REVEIL)

LES TERMES	PARALLELES - SIGNIFICATIONS	VERSETS
La loi	La libération	Ja 1.25 : Mais celui qui aura plongé ses regards dans la loi parfaite, la loi de liberté, et qui aura persévéré non pas en l'écoutant pour l'oublier, mais en la pratiquant, activement, celui-là sera heureux dans son action même.
Le témoignage	la lumière	Jn 1.7 à 8 : Il vint comme témoin pour rendre témoignange à la lumière. Il n'était pas la lumière, mais il vint pour rendre témoignange à la lumière.
La justice	Le discernement	Hé 5.13 à 14 : Or quiconque en est au lait n'a pas l'expérience de la parole de justice ;car il est un enfant. Mais la nourriture solide est pour les hommes faits (parfaits), pour ceux qui, par l'usage, ont un sens exercé au discernement du bien et du mal.
Les préceptes	La vie	Ps 119.15 : Je médite tes préceptes, j'ai tes sentiers sous les yeux. Jn 14.6 : Jésus dit : Je suis le chemin, la vérité, la vie.
Les commandements	La stabilité	1 R 11.38 (maison stable) : Si tu écoutes tout ce que je t'ordonnerai, si tu marches dans mes voies et si tu fais ce qui est droit à mes yeux, en observant mes prescriptions et mes commandements, comme l'a fait mon serviteur David, je serai avec toi, je te bâtirai une maison stable, comme j'en ai bâti une à David, et je te donnerai Israël.
Les statuts	La richesse	Ps 119.14 : Je me réjouis en suivant tes statuts, comme si je possédais toute richesse.
La Parole	Les prescriptions	Ps 119.16 : Je fais mes délices de tes prescriptions, je n'oublie pas ta parole.
La parole prophétique	Les promesses	2 Pi 1.19 : Et nous tenons pour d'autant plus certaine la parole prophétique, à laquelle vous faites bien de prêter attention comme une lampe qui brille dans un lieu obscur, jusqu'à ce que le jour commence à poindre et que l'étoile du matin se lève dans vos coeurs. 2 Pi 1.2 à 11 : Que la grâce et la paix vous soient multipliées par la connaissance de Dieu et de Jésus notre Seigneur. Sa divine puissance nous a donné tout ce qui contribue à la vie et à la piété, en nous faisant connaître celui qui nous a appelés par sa propre gloire et par sa vertu. Par elles, les promesses les plus précieuses et les plus grandes nous ont été données, afin que par elles vous deveniez participants de la nature divine, en fuyant la corruption qui existe dans le monde par la convoitise, à cause de cela même, faites tous vos efforts pour joindre à votre foi la vertu, à la vertu la connaissance, à la connaissance la maîtrise de soi, à la maîtrise de soi la persévérance, à la persévérance la piété, à la piété la fraternité, à la fraternité l'amour. En effet, si ces choses existent en vous et s'y multiplient, elles ne vous laisseront pas sans activité, ni sans fruit pour la connaissance de notre Seigneur Jésus-Christ, mais celui qui ne les possède pas est un aveugle, il a les yeux fermés, il a mis en oubli la purification de ses anciens péchés. C'est pourquoi efforcez-vous d'autant plus d'affermir votre vocation et votre élection en le faisant, vous ne broncherz jamais. C'est ainsi que vous sera largement accordée l'entrée dans le royaume éternel de notre Seigneur et sauveur Jésus-Christ. Ap 22.14 : Heureux ceux qui lavent leurs robes, afin d'avoir droit à l'arbre de vie, et d'entrer par les portes dans la ville.

21 Bis

AVEC DIEU NOUS FERONS DES EXPLOITS

PSAUMES 60 et 108 v 14

Le bâton de DIEU : EXODE 4v17 et v20.

La foi : « Une seule foi : EPHESIENS 4v5 » : la foi est un des 5 sens du Saint-Esprit avec l'amour agapé, l'espérance, la crainte de DIEU et la révélation, l'adoration.

Mais il y a 5 types de foi en 1 :

- **La foi don gratuit de DIEU :** pour accéder au salut par grâce : EPHESIENS 2v8.
- **La foi fruit de l'Esprit-Saint :** GALATES 5v22 .
- **La foi arme :** EPHESIENS 6v16.
- **La foi don :** 1 CORINTHIENS 12v9.
- **La foi doctrinale :** ROMAINS 10v17.

Ces 5 types de foi vont être agissants dans nos vies spirituelles vis à vis de 3 points :

- **Les épreuves,**
- **Les tentations,**
- **Les promesses de DIEU.**

a) – Les épreuves :

1 CORINTHIENS 10v13 : 13 Aucune épreuve ne vous est survenue qui n'ait été humaine, et Dieu, qui est fidèle, **ne permettra pas que vous soyez éprouvés au delà de vos forces; mais avec l'épreuve il préparera aussi le moyen d'en sortir, afin que vous puissiez la supporter**.

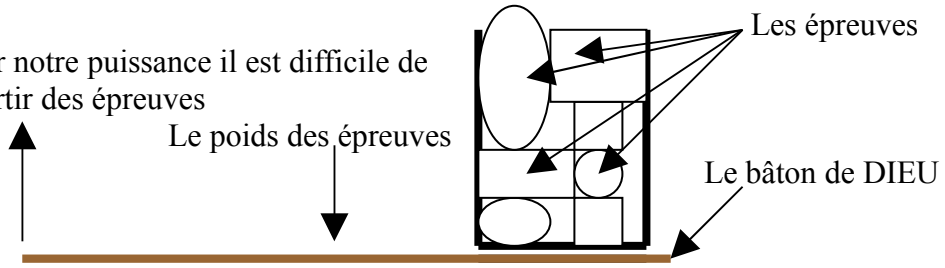
La foi c'est le bâton de DIEU.

Ni par force, ni par puissance mais par Mon Esprit : **ZACHARIE 4v6.**

Rappel :Le bâton de DIEU : EXODE 4v17 et v20.

Démonstration : « illustration d'une capacité contenant le poids des épreuves »

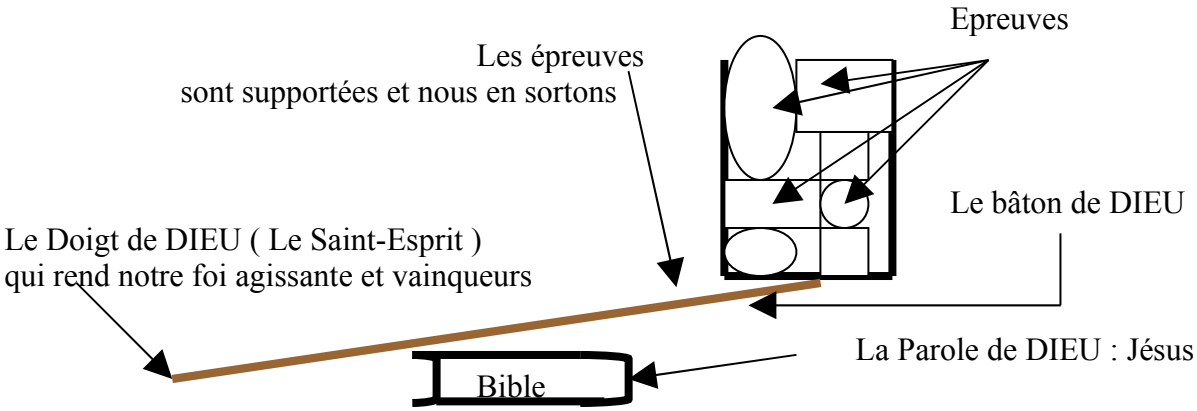
Par notre force, par notre puissance il est difficile de supporter ou de sortir des épreuves



Les épreuves :
- La maladie, la séparation d'avec un être cher, les soucis de la vie, les difficultés familiales : couple, enfants, les soucis d'argent, la perte d'un emploi, les temps de désert .

AVEC DIEU NOUS FERONS DES EXPLOITS

Comme un levier a besoin d'un point d'appui solide, la foi doit se fixer sur DIEU , notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ qui est la Parole de DIEU. JEAN 1v1 et 14.



EPHESIENS 2v10 : le Seigneur nous façonne par elles à l'image de Christ pour Ses œuvres bonnes qu'Il a préparées d'avance afin que nous les pratiquions.

L'épreuve de notre foi c'est aussi le baptême du feu de Christ : MATTHIEU 3v11 – 1PIERRE 1v7.

JACQUES 1v2 à 4 :
2 Mes frères, regardez comme un sujet de joie complète les diverses épreuves auxquelles vous pouvez être exposés,
3 sachant que l'épreuve de votre foi produit la patience.
4 Mais il faut que la patience accomplisse parfaitement son oeuvre, afin que vous soyez parfaits et accomplis, sans faillir en rien.

Le Seigneur veut aussi nous rendre inébranlables : 1PIERRE 5v10.
Ni par force, ni par puissance mais par Mon Esprit : ZACHARIE 4v6.

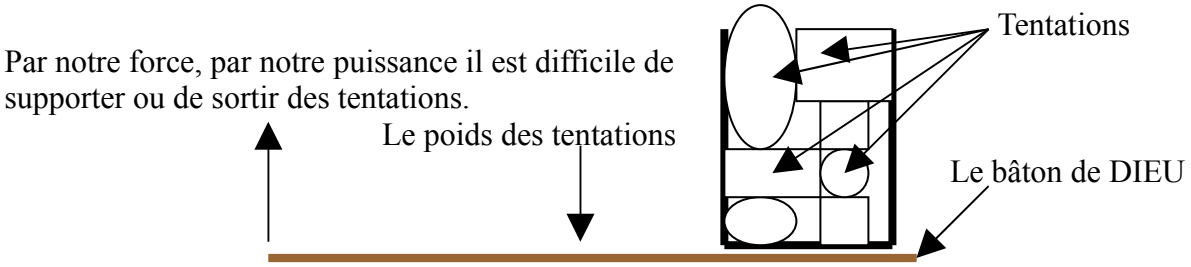
En grec le mot épreuve est le même mot que tentation : DIEU nous éprouve pour fortifier notre foi, nous faire grandir en Christ, mais ce n'est pas Lui qui nous tente :
JACQUES 1v13 : Que personne, lorsqu'il est tenté, ne dise: C'est Dieu qui me tente. Car Dieu ne peut être tenté par le mal, et il ne tente lui-même personne.

Mais le tentateur c'est Satan : il est le séducteur.

b) Les tentations :

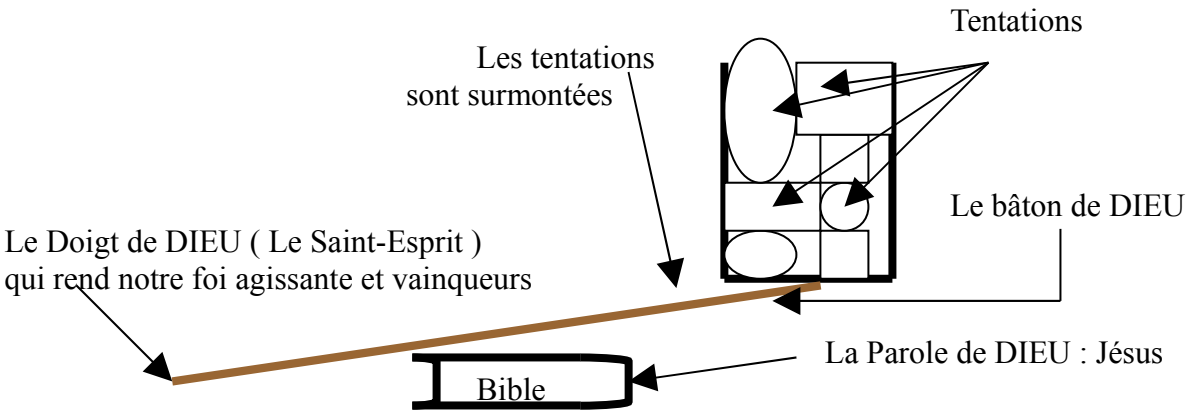
Le prince de ce monde (Satan) : l'esprit du monde : JEAN 12v31 ; 16v11.
1 JEAN 2v16 : car tout ce qui est dans le monde, la convoitise de la chair, la convoitise des yeux, et l'orgueil de la vie, ne vient point du Père, mais vient du monde.

<u>Démonstration :</u> illustration d'une capacité contenant le poids des tentations.



Les tentations :

- Convoitise des yeux, convoitise de la chair, orgueil de la vie, le monde, l'ennemi de nos âmes.

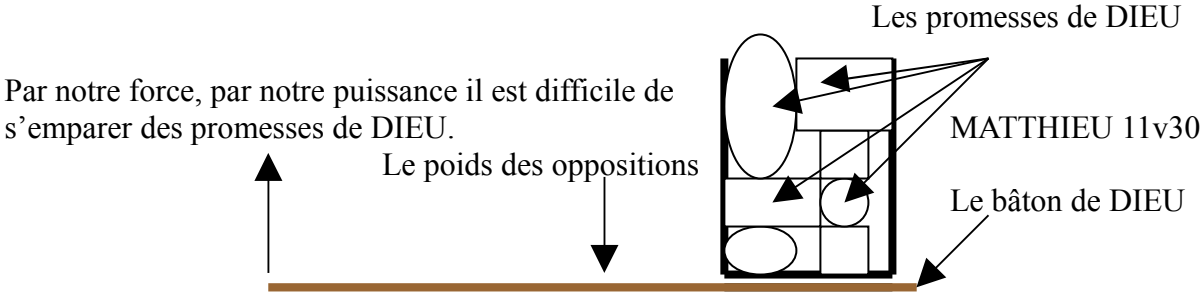


Ce qui triomphe du monde c'est notre foi : <u>1 JEAN 5v4.</u>
Celui qui est en nous est plus grand que celui qui est dans le monde : <u>1JEAN 4v4.</u>
Le Seigneur Jésus-Christ a vaincu le monde : <u>JEAN 16v33.</u>

<u>APOCALYPSE 3v10 :10</u> Parce que tu as gardé la parole de la persévérance en moi, je te garderai aussi à l'heure de la tentation qui va venir sur le monde entier, pour éprouver les habitants de la terre.

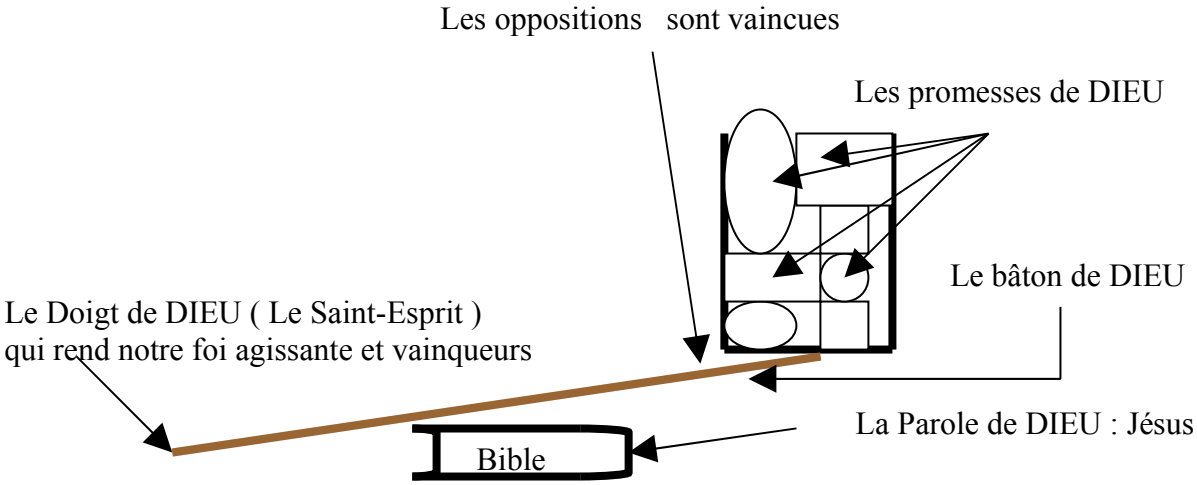
<u>c) – Les promesses de DIEU :</u>

Démonstration : illustration d'une capacité contenant les promesses de DIEU.



Ce qui s'oppose aux promesses de DIEU :
- La peur, le doute, l'esprit d'erreur, l'incrédulité, le désespoir, le découragement, les mauvaises pensées, l'adversité, l'ennemi de nos âmes .

ESAÏE 10v20 : 20 Ils s'appuieront avec confiance sur l'Eternel, le Saint d'Israël.
PSAUME 37v5 : 5 Recommande ton sort à l'Eternel, Mets en lui ta confiance, et il agira.
PSAUME 40v5 : 5 Heureux l'homme qui place en l'Eternel sa confiance,
HEBREUX 6v17 à 20 : 17 C'est pourquoi Dieu, voulant montrer avec plus d'évidence aux héritiers de la promesse l'immutabilité de sa résolution, intervint par un serment,
18 afin que, par deux choses immuables, dans lesquelles il est impossible que Dieu mente, nous trouvions un puissant encouragement, nous dont le seul refuge a été de saisir l'espérance qui nous était proposée.
19 Cette espérance, nous la possédons comme une ancre de l'âme, sûre et solide; elle pénètre au delà du voile,
20 là où Jésus est entré pour nous comme précurseur, ayant été fait souverain sacrificateur pour toujours, selon l'ordre de Melchisédek.



Les promesses de DIEU sont OUI et AMEN : 2 CORINTHIENS 1v20

ESAÏE 10v20 : Ils s'appuieront avec confiance sur l'Eternel, le Saint d'Israël.

PSAUMES 23v4 : Ta houlette et **Ton bâton** me rassurent.

PSAUME 37v5 : Recommande ton sort à l'Eternel, Mets en lui ta **confiance,** et il agira.

PSAUME 40v5 : Heureux l'homme qui place en l'Eternel sa **confiance,**

HEBREUX 11v1 : 1 Or la foi est une ferme assurance des choses qu'on espère, une démonstration de celles qu'on ne voit pas.

L'EGLISE DE PHILADELPHIE : ⟶ FOI , FIDELITE

AVEC DIEU NOUS FERONS DES EXPLOITS, C'EST LUI QUI ECRASERA NOS ADVERSAIRES

LA PARABOLE DU SEMEUR

Corrélation avec le spermatozoïde introduit par l'homme dans l'utérus de la femme lors de l'acte sexuel.

Incidence de l'acte sexuel: dans quelles conditions s'est fait l'acte sexuel: viol, avec ou sans amour, insémination artificielle sperme émanant du mari ou d'une tiers personne,

Incidence de l'héritage de l'homme: génialogie : transmission génétique, sa personnalité, son physique, son identité, son humanité, sa moralité, sa santé: morale, sa santé physique, incidence des dérives: médicaments, alcool, drogue,

Incidence sur le foetus qui va se développer dans l'utérus de la femme: enfant désiré par les deux parents, non désiré par les deux parents ou désiré par la mère et non par le père, désiré par le père et non par la mère,

Incidence de l'âme de la maman sur celle du foetus,

Incidence de la vie sociale de la maman sur le foetus,

Incidence de la vie professionnelle de la maman sur le foetus,

Incidence de l'alimentation et de l'hygiène alimentaire de la maman sur le foetus,

Incidence du repos et de la détente physique de la maman sur le foetus,

Incidence du stress , des inquiétudes, de l'anxiété de la maman sur le foetus,

zara‘ (zaw-rah’)

זרע

une racine primaire; TWOT-582; v

LSG-semer, semeur, ensemencer, semence, porter, jeter, planter,
mettre, avoir des enfants, descendants, inculte, disperser ; 56

1) semer, éparpiller de la semence
1a) semence, graines
1b) être semé
1b1) devenir enceinte
1c) produire de la semence, produire de la graine

Action du Saint-Esprit sur Marie choisie par DIEU (*Marie qui a trouvé grâce à Ses yeux*) pour enfanter Son Fils .

MATTHIEU 1v18 :
18 Voici de quelle manière arriva la naissance de Jésus-Christ. Marie, sa mère, ayant été fiancée à Joseph, se trouva enceinte, par la vertu du Saint-Esprit, avant qu’ils eussent habité ensemble.

LA PARABOLE DU SEMEUR PRESENTEE DANS LES TROIS EVANGILES :

MATTHIEU , MARC et LUC:

1) - MATTHIEU 13v1 à 23:

9 Que celui qui a des oreilles pour entendre entende.
10 Les disciples s'approchèrent, et lui dirent: Pourquoi leur parles-tu en paraboles?
11 Jésus leur répondit: Parce qu'il vous a été donné de connaître les mystères du royaume des cieux, et que cela ne leur a pas été donné.

// (Vision spirituelle):
PROVERBE 20v12:
12 L'oreille qui entend, et l'oeil qui voit, C'est l'Eternel qui les a faits l'un et l'autre.
// JEAN 15v16 :
16 Ce n'est pas vous qui m'avez choisi; mais moi, je vous ai choisis, et je vous ai établis, afin que vous alliez, et que vous portiez du fruit, et que votre fruit demeure, afin que ce que vous demanderez au Père en mon nom, il vous le donne.
ROMAINS 8v29:
29 Car ceux qu'il a connus d'avance, il les a aussi prédestinés à être semblables à l'image de son Fils, afin que son Fils fût le premier-né entre plusieurs frères.
ROMAINS 8v30:
30 Et ceux qu'il a prédestinés, il les a aussi appelés; et ceux qu'il a appelés, il les a aussi justifiés; et ceux qu'il a justifiés, il les a aussi glorifiés.
EPHESIENS 1v3 à 6:
3 Béni soit Dieu, le Père de notre Seigneur Jésus-Christ, qui nous a bénis de toutes sortes de bénédictions spirituelles dans les lieux célestes en Christ!
4 En lui Dieu nous a élus avant la fondation du monde, pour que nous soyons saints et irrépréhensibles devant lui,
5 nous ayant prédestinés dans son amour à être ses enfants d'adoption par Jésus-Christ, selon le bon plaisir de sa volonté,
6 à la louange de la gloire de sa grâce qu'il nous a accordée en son bien-aimé.

12 Car on donnera à celui qui a, et il sera dans l'abondance, mais à celui qui n'a pas on ôtera même ce qu'il a.
13 C'est pourquoi je leur parle en paraboles, parce qu'en voyant ils ne voient point, et qu'en entendant ils n'entendent ni ne comprennent.
14 Et pour eux s'accomplit cette prophétie d'Esaïe: Vous entendrez de vos oreilles, et vous ne comprendrez point; Vous regarderez de vos yeux, et vous ne verrez point.
15 Car le coeur de ce peuple est devenu insensible; Ils ont endurci leurs oreilles, et ils ont fermé leurs yeux, De peur qu'ils ne voient de leurs yeux, qu'ils n'entendent de leurs oreilles, Qu'ils ne comprennent de leur coeur, Qu'ils ne se convertissent, et que je ne les guérisse.
16 Mais heureux sont vos yeux, parce qu'ils voient, et vos oreilles, parce qu'elles entendent!
17 Je vous le dis en vérité, beaucoup de prophètes et de justes ont désiré voir ce que vous voyez, et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu.

23 Celui qui a reçu la semence dans la bonne terre, c'est celui qui entend la parole et la comprend; il porte du fruit, et un grain en donne cent, un autre soixante, un autre trente.

2) - MARC 4v1 à 20:

9 Puis il dit: Que celui qui a des oreilles pour entendre entende.

20 D'autres reçoivent la semence dans la bonne terre; ce sont ceux qui entendent la parole, la reçoivent, et portent du fruit, trente, soixante, et cent pour un.

3) - LUC 8v4 à 15:

8 Que celui qui a des oreilles pour entendre entende!

15 Ce qui est tombé dans la bonne terre, ce sont ceux qui, ayant entendu la parole avec un coeur honnête et bon, la retiennent, et portent du fruit avec persévérance.

LUC 6v45:
45 L'homme bon tire de bonnes choses du bon trésor de son coeur, et le méchant tire de mauvaises choses de son mauvais trésor; car c'est de l'abondance du coeur que la bouche parle.

La foi vient de ce qu'on entend :
« Que celui qui a des oreilles pour entendre entende. »
Cette phrase est reprise dans les trois évangiles

La foi: témoignage de Marie-Madeleine avec les malentendants qui entendent avec leurs yeux. pour que soit semée la semence de la foi.

ROMAINS 10v17:
17 Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la parole de Christ.

PHILIPPIENS 2v12:
12 Ainsi, mes bien-aimés, comme vous avez toujours obéi, travaillez à votre salut avec crainte et tremblement, non seulement comme en ma présence, mais bien plus encore maintenant que je suis absent;

LES TROIS SALUTS:

Il est dans la volonté de DIEU de sanctifier ces 3 parties : d'où 3 saluts :

- ***salut de l'esprit,***
- ***salut de l'âme,***
- ***salut du corps.***

Au verset 24 : Celui qui vous a appelés est fidèle, et c'est lui qui le fera.
On observe que le verbe « faire » est conjugué au futur : il est donc question d'une Sanctification progressive.

C'est ce que l'on retrouve au travers du passage de **2CORINTHIENS 1v10 :**
10 Qui nous a délivrés et nous délivre d'une telle mort; et nous avons cette espérance qu'il nous en délivrera encore;

- 1) nous a délivrés : conjugué au passé composé,
- 2) nous délivre : conjugué au présent,
- 3) nous en délivrera : conjugué au futur.

CONCLUSION :

Nous pouvons par conséquent établir cette correspondance :

- Salut de l'esprit : = salut passé, élection, justification,

- Salut de l'âme : = salut présent, vocation, sanctification,

- Salut du corps : = salut futur, consécration, glorification.

ENTRETENIR LA BONNE TERRE

Travail à la vocation et à l'élection 1 et 2 PIERRE

Démarches	Références communes aux évangiles	Travail et sujets de prière	Références
ENTENDRE	- Matthieu 13v23, - Marc 4v20, - Luc 8v15.	Grandir dans la foi	- Romains 10v17.
COMPRENDRE	- Matthieu 13v23.	Etre renouvelés dans notre intelligence	- Romains 12v2, - Ephésiens 4v23
ACCEPTER	- Marc 4v20.	Obéissance (veiller , résister à l'ennemi) (être ferme dans la foi)	- 1 Samuel 15v22, - Jean 17v8, - Hébreux 5v7 à 9, - 2 Corinthiens 5v7, - Colossiens 1v23, - 1 Corinthiens 16v13, - 1 Pierre 4v19, - 1 Pierre 5v9, 10.
RETENIR	- Luc 8v15.	La foi agissante sur l'âme (la mémoire) (être fortifié) (demeurer dans l'amour de DIEU)	- Ephésiens 3v16, - Galates 5v6, - 1 Corinthiens 13v4 à 8, - Jean15v9 - 2 Thessaloniciens 3v5, - Jacques 1v4, - Jacques 5v7,8.
PORTER DU FRUIT	- Matthieu 13v23, - Marc 4v20, - Luc 8v15.	Grandir dans le fruit de l'Esprit. S'entretenir. Travailler à sa vocation et à son élection.	- Galates 5v6, - Jacques 1v22,23, - 2 Pierre 1v3 à 8, - Philippiens 2v12, - 2 Pierre 1v10, - Ephésiens 5v19, - Colossiens 3v16. - 1 Pierre 1v22,23.

PSAUME 119

(Psaume de prière pour découvrir, garder et recevoir la Parole de DIEU)

22 raisons de dire Alléluia: louez DIEU au travers des PSAUMES

(22 chiffre de la plénitude)

- 1 Alléluia ! Pour Sa création,

- 2 Alléluia ! Pour Son alliance,

- 3 Alléluia ! Pour Sa fidélité,

- 4 Alléluia ! Pour Sa bienveillance envers Son peuple,

- 5 Alléluia ! Pour Sa Parole,

- 6 Alléluia ! Pour la victoire qu'Il donne à Ses serviteurs,

- 7 Alléluia ! Pour Sa bienveillance envers les faibles,

- 8 Alléluia ! Pour la délivrance qu'Il nous donne sur les idoles,

- 9 Alléluia ! Pour la délivrance qu'Il nous donne des idoles,

- 10 Alléluia ! Pour la grâce et la vérité de l'Eternel qui dure à toujours,

- 11 Alléluia ! Pour le vrai DIEU que nous avons,

- 12 Alléluia ! Pour la gloire du vrai DIEU et du seul DIEU vivant et vrai,

- 13 Alléluia ! Pour la bénédiction de DIEU sur So n peuple et Son règne,

- 14 Alléluia ! Pour la prière qui monte vers DIEU,

- 15 Alléluia ! Pour Sa grâce, Sa sagesse, envers Sa création et Sa créature,

- 16 Alléluia ! Pour Son Amour parfait,

- 17 Alléluia ! Pour le bonheur de Ses oints en Christ,

- 18 Alléluia ! Pour toutes Ses oeuvres glorieuses,

- 19 Alléluia ! Pour l'autorité qu' Il donne au vainqueur sur les nations,

- 20 Alléluia ! Pour la justice de DIEU,

- 21 Alléluia ! Pour toutes Ses restaurations et celle de Sa maison,

- 22 Alléluia ! Pour tout ce qui respire et qui loue l' Eternel.

PSAUMES : 104v35, 105v45, 106v1,48, 111v1, 112v1, 113v1,9, 115v18, 116v19, 117v2, 135v1,21, 146v1,20, 147v1,20, 148v1,14, 149v1,9, 150v1,6.

L' EVANGELISATION

LUC 15v7 :

7 De même, je vous le dis, il y aura plus de joie dans le ciel pour un seul pécheur qui se repent, que pour quatre-vingt-dix-neuf justes qui n'ont pas besoin de repentance.

La nécessité d'évangéliser

ROMAINS 10v8 à 15 :

8 Que dit-elle donc? La parole est près de toi, dans ta bouche et dans ton coeur. Or, c'est la parole de la foi, que nous prêchons.
9 Si tu confesses de ta bouche le Seigneur Jésus, et si tu crois dans ton coeur que Dieu l'a ressuscité des morts, tu seras sauvé.
10 Car c'est en croyant du coeur qu'on parvient à la justice, et c'est en confessant de la bouche qu'on parvient au salut,
11 selon ce que dit l'Ecriture: Quiconque croit en lui ne sera point confus.
12 Il n'y a aucune différence, en effet, entre le Juif et le Grec, puisqu'ils ont tous un même Seigneur, qui est riche pour tous ceux qui l'invoquent.
13 Car quiconque invoquera le nom du Seigneur sera sauvé.
14 Comment donc invoqueront-ils celui en qui ils n'ont pas cru? Et comment croiront-ils en celui dont ils n'ont pas entendu parler? Et comment en entendront-ils parler, s'il n'y a personne qui prêche?
15 Et comment y aura-t-il des prédicateurs, s'ils ne sont pas envoyés? selon qu'il est écrit: Qu'ils sont beaux Les pieds de ceux qui annoncent la paix, De ceux qui annoncent de bonnes nouvelles!

ROMAINS 11v25 :

25 Car je ne veux pas, frères, que vous ignoriez ce mystère, afin que vous ne vous regardiez point comme sages, c'est qu'une partie d'Israël est tombée dans l'endurcissement, jusqu'à ce que la totalité des païens soit entrée.

La patience de Christ 2THESSALONICIENS 3v5, la patience de DIEU pour que le plus grand nombre soit sauvé 1 PIERRE 3v20, 2 PIERRE 3v9.

Application : le Seigneur Jésus-Christ dit dans JEAN 17v20 :

Ce n'est pas pour eux seulement que je prie, mais encore pour ceux qui croiront en moi par leur parole.

Dans l'Evangile de Jean chapitre 4, il est écrit que la samaritaine parla aux gens au sujet de ce que le Seigneur lui avait dit :

28 Alors la femme, ayant laissé sa cruche, s'en alla dans la ville, et dit aux gens:
29 Venez voir un homme qui m'a dit tout ce que j'ai fait; ne serait-ce point le Christ?

En fait, la samaritaine **a évangélisé** ces personnes en donnant son témoignage :

39 Plusieurs Samaritains de cette ville crurent en Jésus à cause de cette déclaration formelle de la femme: Il m'a dit tout ce que j'ai fait.

Dans le cadre de l'évangélisation, en plus de donner notre témoignage, il est important de le compléter par la Parole de DIEU :
Rencontre des samaritains avec Jésus qui est la Parole de DIEU

(// JEAN 1v1,14) :

40 Aussi, quand les Samaritains vinrent le trouver, ils le prièrent de rester auprès d'eux. Et il resta là deux jours.
41 Un beaucoup plus grand nombre crurent à cause de sa parole;

Nous sommes sauvés par grâce par le moyen de la foi et cela ne vient pas de nous

c'est le don de DIEU : **EPHESIENS 2v8**

Ainsi la foi vient de ce qu'on entend, et ce qu'on entend vient de la Parole de DIEU :

ROMAINS 10v17.

Dans la parabole du semeur on retrouve plusieurs fois le mot « entendre » : au travers

des 3 Evangiles.

MATTHIEU 13v23 – MARC 4v20 – LUC 8v15.

Nous avons été rachetés à un grand prix :

ROMAINS 5v8 :

8 Mais Dieu prouve son amour envers nous, en ce que, lorsque nous étions encore des pécheurs, Christ est mort pour nous.

1 CORINTHIENS 6v20 :
20 Car vous avez été rachetés à un grand prix. Glorifiez donc Dieu dans votre corps et dans votre esprit, qui appartiennent à Dieu.

« LA BONNE NOUVELLE »
JEAN 1v29 : « L'Agneau de DIEU qui ôte le péché du monde ».

Miséricorde et compassion pour les âmes perdus :

LUC 15v32 :

32 mais il fallait bien s'égayer et se réjouir, parce que ton frère que voici était mort et qu'il est revenu à la vie, parce qu'il était perdu et qu'il est retrouvé.

Prêcher CHRIST crucifié puissance de DIEU et sagesse de DIEU :

1 CORINTHIENS 1v23,24,30 :

23 nous, nous prêchons Christ crucifié; scandale pour les Juifs et folie pour les païens,
24 mais puissance de Dieu et sagesse de Dieu pour ceux qui sont appelés, tant Juifs que Grecs.
30 Or, c'est par lui que vous êtes en Jésus-Christ, lequel, de par Dieu, a été fait pour nous sagesse, justice et sanctification et rédemption,

Progressez dans l'œuvre du Seigneur :

1 CORINTHIENS 15v58 :

58 Ainsi, mes frères bien-aimés, soyez fermes, inébranlables, travaillant de mieux en mieux à l'oeuvre du Seigneur, sachant que votre travail ne sera pas vain dans le Seigneur.

Etre des témoins de Christ :

ACTES 1v8 :

8 Mais vous recevrez une puissance, le Saint-Esprit survenant sur vous, et vous serez mes témoins à Jérusalem, dans toute la Judée, dans la Samarie, et jusqu'aux extrémités de la terre.

1 CORINTHIENS 9v19 :

19 Car, bien que je sois libre à l'égard de tous, je me suis rendu le serviteur de tous, afin de gagner le plus grand nombre.

DIEU est avec nous :

MATTHIEU 28v18 à 20 :

18 Jésus, s'étant approché, leur parla ainsi: Tout pouvoir m'a été donné dans le ciel et sur la terre.
19 Allez, faites de toutes les nations des disciples, les baptisant au nom du Père, du Fils et du Saint-Esprit,
20 et enseignez-leur à observer tout ce que je vous ai prescrit. **Et voici, je suis avec vous tous les jours, jusqu'à la fin du monde.**

MARC 16v20 :

20 Et ils s'en allèrent prêcher partout. **Le Seigneur travaillait avec eux**, et confirmait la parole par les miracles qui l'accompagnaient.

Notre combat est le combat de DIEU :

DEUTERONOME 3v22 :

22 Ne les craignez point; car l'Eternel, votre Dieu, combattra lui-même pour vous.

LA BIBLE

(Psaumes 119.30-173 ; Esaïe 42.21)

" Ma messe, la voici, c'est la bible et je n'en veux pas d'autre "
CALVIN. (1509-1564) réformateur.

" Que le monde progresse tant qu'il veut, que toutes les branches des connaissances humaines se développent au plus haut degré, rien ne remplace la bible, base de cette éducation "
GOETHE. 5174961832) écrivain.

→ biblia = les livres
Grec
↘ biblion = livre par excellence

1) Son origine :

→ la parole de Dieu → inspirée 2 Ti 3.16 ; 2 Pi 1.19-21 ; voir aussi Jn 14.26 et 16.13

↓ ↓

1Th 2.13 **Unique**. Ga 1.7-9
Ro 1.1 ↓
Ap 19v9

Vraie. (Vérité) Col 1.5 ; Jn17.17

↓

juste. Ps 119.138,144 ; De 4.8

↓

Vivante. Hé 4.12 ; Mt 4.4 ; Es 55.11 ; 1 Th 2.13b

↓

pure. (Sainte) Ro 1.2 ; Ps 12.7 ; 2 Ti.3.15 ; 1 Pi.1.23 ; 2.2.

↓

douce. Ps 19-11 ; 119.103 ; Mt 11.30.

↓

Eternelle. Es 40.8 ;Ps 119.152 ;160 ;Ap 14.6

↓

parfaite. Ap 22.18-19 ; De 4.2 ; Ps 19.8 ; Jud 3

↓

précieuse. Ps 19.11 ; 119.14 ; 72.162.

↓

utile. Ro 2.20 ; 15.4 ; 10.17 ; 2 Ti 3.16 ; 1 Ti 4.5 ; Hé 4.12 ; Jn 5.39 ; 20.31 ; Ps 119.105 ; Ja 1.23-25 ; Es 55.10-11 ; Lu 8.11-15 ; Jé 23.29

↗ pour nous Ep 6.17 ; Ro 1.6 ; Mt 4.6

La parole de DIEU une arme
une autorité ↘ pour DIEU Jn 12.48.

Quelques preuves (authenticité) ;

<u>* Expérimentales</u>

Augustin (père de l'Eglise) (354-430)

qui était las des sollicitations de ces anciennes amies (les vérités du monde), pleurait dans l'amertume de son cœur, broyé, quand dans son jardin de Milan, la voix d'un enfant qui chantait et répétait à diverses reprises ce refrain : " Prends et lis, prends et lis.... " le pousse invinciblement à ouvrir le Nouveau Testament. Il lut Ro 13.13-14 ; Dieu avait parlé et cette fois, Augustin l'avait entendu.
De toute son âme ; il consentait à n'être plus qu 'en Lui, par Lui, et pour Lui ; dans un tremblement de joie, il lui donnait tout, il s'était converti.

Luther (1483-1546) réformateur dit :

‘‘ Cette année-là (1519), malgré le caractère irréprochable de ma vie de moine, je me sentais pêcheur devant Dieu ; ma conscience était extrêmement inquiète et je n'avais aucune certitude que Dieu fût apaisé par mes satisfactions. Enfin, Dieu me prit en pitié. Pendant que je méditais, jour et nuit, et que j'examinais Ro 1.17, je commençais à comprendre que la justice de Dieu signifie ici, la justice que Dieu donne et par laquelle le juste vit, s'il a la foi. Le sens de la phrase est donc celui-ci ; l'Evangile nous révèle la justice de Dieu, par laquelle Dieu dans sa miséricorde nous justifie au moyen de la foi, comme il est écrit ; le juste vivra par la foi. Aussitôt, je me sentit renaître, dès lors ; , l'Ecriture toute entière prit à mes yeux un aspect nouveau et c'est ainsi que ce passage de Paul devint pour moi la porte du Paradis. "

Pascal (1623-1662) savant

Le 23 novembre 1654, médite Jn 17. En cette soirée mémorable d'automne, Pascal découvre Dieu au travers de Jésus-Christ, non pas le dieu des philosophes et des savants, mais le Dieu vivant d'Abraham, le Dieu humain et souffrant du Jardin des Oliviers et, après des mois de grande attente, ce Dieu il L'a trouvé et aimé ; Il est l'occasion de sa joie. Pascal a copié d'une main tremblante des fragments de Jn 17 et le Nom de Jésus-Christ revient à deux reprises, comme soulevé par le flot de l'amour. C'est Lui que Pascal s'accuse d'avoir fui, crucifié, c'est de Lui qu'il ne veut plus jamais être séparé, c'est à Lui qu'il se soumet pour toujours.

Wallace Lerv (1827-1905) général et romancier

Il est chargé d'écrire un livre contre Jésus, il se convertit en lisant les Evangiles car il avait accumulé trop de preuves donnant raison à la bible et c'est ainsi qu'il écrira
‘‘ Ben-Hur " au désarroi de son employeur. Le livre de Ben-Hur, un document

→ mon témoignage, ma 1ère bible.

***internes → 40 écrivains (2 Pi 1.21) de profession et d'époque ≠ mais unité car un seul auteur (Ec 12.13)**

↘

des savants (Moïse - 1500, Paul 50
des rois (David – 1000, Salomon 950
un médecin (Luc 50)
un berger (Amos – 800)
un pêcheur (Pierre 50, Jean 90)

2) Histoire de l'amour de Dieu

Ge 1.2 →l'amour de Dieu manifesté.

Ge 3.11 → l'homme abandonne l'amour de Dieu.
Ge 12.50 → quelques hommes obéissent à Dieu par amour.

Ex - Mal → dans son amour, Dieu prépare la venue de son fils.

Mt - Jn → dans son amour Dieu donne Jésus-Christ (Jn 3.16)

Ac - Jud → les apôtres annoncent et expliquent l'amour de Dieu en J.C.

Apocalypse → l'amour de Dieu triomphe.

*** historiques → Arche de Noé. 2 documents (archéologie)**

- Le cachalot de Jonas. Un jeune homme peut-il se fier à sa B. page 39.
- Ur en Chaldée retrouvée. " La b. à la lumière de l'archéologie " page 27, livre 6ème "Isaac " page 28.
- Sodome et Gomorrhe retrouvées " André Lamorte " page 48 à 50.
- Jéricho " André Lamorte " p. 45 et 46, "le monde de la B " page 47.
- hittites retrouvés " André Lamorte " page 46, 47. Livre de 6ème. " Isaac " p. 29 (1 R 10.29) et " Milza " p. 16 et 18 à19.
- Qumran " André Lamorte ", " La B. à la lumière de l'archéologie p. 233 à 247, "le monde de la B.p.62, 63. " La terre sainte vue du ciel " p.23, 23, Atlas " Sator " p.63.

*** scientifiques → yvan Panin. " Expérience n°65 "**

Terre ronde (Pr 8.27-31)
Pesanteur "pouls de l'air dans Job 28.25) découverte par Newton XVII ème siècle
Circoncision (Ge 17.12)
La terre s'est arrêtée. 1 document, "un jeune " p.33.

*** prophétiques → Tyr (Ez.26) 1 document**
livre 6ème " Isaac " p.69 + 1 schéma

 Jé 25.11

1 document + ← Israël → Lu 21.5-6 et 19.41-44

↘ Lu 21.24 et Ez 37, Jé 30.3

Jésus-Christ 1 document + 1 schéma.

Plus des 2/3 de la Bible (prophéties, récits historiques) ont été reconnus exacts→ Jé 1.12 ; 28.9 et De 18.18-22 ; Es 41.22 ; Ps 33.9.

3) Son histoire :

Au pays de la Bible (géographie) :
* Nouveau : 20770 km2 (# 3 départements français) ; 4 millions d'hectares, entouré par l'Egypte, la Jordanie, la Syrie et le Liban.
Au centre des terres émergées (Ez 5.5), carrefour entre 3 continents. Le plus beau des pays (Ez 20.6, 15 ; De 8.7-10) donné par Dieu à Abram (Ge 15.18 ; Ex 23.30, No 34.1-2) de :

Dan à Beerschéba (Jug 20.1 ; 1 S 3.20 ;
↘ 230 kms N-S

30 à 20 kms E-W.

*** 4 bandes Nord-Sud :**

* La plaine côtière (Philistie, Saron, Acco) → Philistins, Pierre à Joppée, Césarée
↓
Ashdod, Gaza, Ashkelon...

↗ avec une plaine ; Jizréel, Méguiddo, Harmaguedon.

- Le plateau ou collines centrales (Galilée, Samarie, Judée, Néguev) → Nazareth, Sichem, Samarie, Mont Carmel, Guilboa, Mont Ebal, Guarizim, Béthel, Jérusalem, Hébron, Beer-Schéba, Kadès-Baenéo.

. - La vallée du Jourdain (vallée la plus profonde du globe avec le lac de Galilée ou de Tibériade ou de Génésareth, le Jourdain et la Mer morte à – 394 m. Prolongée par l'Arabah) → Capernaüm, Magdala, Tibériade, Jean-Baptiste, Jéricho, Sodome .

- Le plateau oriental

(Syrie, Basan, Galaad, Ammon, Moab, Edom) →
↓ ↓ ↓ ↓
pays des fermiers pays des montagnards pays des bergers pays des commerçants

Mont Hermon, Damas, Mont Nébo, Mont Seir.

Importance spirituelle ; le Jourdain (= celui qui descend) prend sa source dans l'Hermon, (= montagne sacrée), passe par le lac Mérom (=lieu élevé), le lac de Galilée (très
↗ d'innombrables méndres après le lac de Galilée →paresse
poissonneux ; Jésus-Christ y est souvent) puis enfin la mer morte
(aucune vie, trop de sel, Matthieu 5.13.) 26%, très entourée de falaises nues, point le plus profond du globe, le Jourdain lui donne 6 millions de m^3 d'eau par jour et n'en retire rien, → Apocalypse 20.10 . L'eau s'évapore dans le désert → voir Ez 47- 1-2
↓
Akabah = région aride en hébreux

Au temps de la bible (histoire)

Notre Dieu est le maître de l'histoire→Da 2.21 ; 4.17.
L'histoire biblique est l'histoire du salut de l'homme →aux yeux de Dieu ; tout tourne autour de certains hommes (Adam puis Abraham), d'Israël (De 7.6-8 ; Ps 147.19-
↓
Ge 12.1-3, 20 ;

Am 3.2 ; Jé 31.35-36) et enfin de l'Eglise (Mt16 .18)
Voir mon grand schéma de l'histoire de – à + l'an ainsi que "le monde de la bible "
p. 289 à 320.

Importance spirituelle ; Daniel (VI ^{e} siècle avant Jésus-Christ) ne peut hâter Jé 25.11 ni Esther et Mardochée (V^{e} siècle avant Jésus-Christ) remplacer Esdras et Néhémie (reconstruction de la muraille). Ez 30 .13 ; Za 9 .1-8.
Formation et transmission de la bible (historique de la bible)

* Moïse fut le premier écrivain (Ex 17.14 ; De 30 .10 ; 31.26) en Syrie ;

↓

mais aussi dans la plaine du Saron, près du lac de Tibériade et du lac moulé. La tige dépassant 2 m servait à fabriquer le papier.

* Josué (Jos 24.26) puis Samuel (1 Ch 29.29 ; 1 S 10.25) ; David (Psaumes), Salomon (Proverbes, Ecclésiaste, Cantiques de Cantiques) et les Prophètes poursuivent l'œuvre commencée par Moïse malgré les épreuves (temps de juges, Jé 36 ; 2 Ch 34.14 ; invasions assyriennes,.....et déportations) → les manuscrits et copiés, et recopiés et les plus anciens sont mis dans des pierres et déposés dans des grottes (Qumrâm) ou enterrés.

* Au VIII e siècle avant Jésus-Christ, se forme le Pentateuque Samaritain (2 R 17.24,...) avec quelques modifications comme De 27. 4 et Jean où Guarizim remplace Ebal.

* V e siècle découverte du parchemin (rouleau de cuir ; peaux de moutons, chèvres, ânes non tannées) ↓

Lu 4.20 ; 2 Ti 4.13

Qui formeront les codex ou livres remplaçant les rouleaux, moins pratiques, après le 2e siècle.

↓ parchemins reliés ↓ plus de 10m de long

* Esdras, scribe versé dans la loi de Dieu (Esd 7.6, 12, 21) doit faire connaître les Ecrits sacrés au peuple (Né 8.9-13 et 18 ; il les rassemble (de la Genèse à Malachie,

ou plutôt de la Genèse à 2 Chroniques, soit Lu 11.51 et 2 Ch 24.20) et l'Ancien

↓ ordre de la bible juive ↓ = du début à la fin

Testament, forme alors trois parties, (Lu 24.44) écrites surtout en hébreux (sauf une partie de Daniel et d'Esdras écrits en araméen, langue sémitique et commerciale de Syrie (ou Aram) voisine de l'Hébreux, qui le remplacera pendant et après l'exil).

* III e siècle avant Jésus-Christ→ le roi égyptien Ptolémée II Philadelphie fait traduire à Alexandrie, par 72 savants, tout l'Ancien Testament en grec (plan de Dieu ; le grec est la langue la plus parlée dans le bassin méditerranéen et bientôt, les voies romaines serviront à diffuser largement l'Ecriture), c'est la fameuse version des septante (LXX).
Malheureusement, 14 livres apocryphes (= cachés, secrets) y sont ajoutés ;

↓

plus tard soit II e siècle ou Ier siècle avant Jésus-Christ

Ces écrits ne sont pas inspirés (ils n'ont pas les propriétés numériques de Panin), ils n'ont pas été écrits en hébreux mais en grec, ils datent d'après Malachie (entre –40, et –50), ils ne sont jamais cités dans le Nouveau Testament et contiennent même des fausses doctrines (II Mac 12.44 parle de la prière pour les morts).

* II e siècle avant Jésus-Christ → composition des manuscrits de Qumrâm, près de la mer morte, où se trouvent tous les livres de l'Ancien Testaments sauf Esther (les recherches ne sont pas finies).
Ils seront découverts par un berger en 1947, ce qui permettra de travailler sur des écrits de 1000 ans plus vieux que ceux du texte massorétique du IX ème siècle après Jésus-Christ identique, ils le confirmeront.

* C'est à cette époque que les juifs fixent définitivement le canon (= règle ; soit la règle de doctrine, les livres inspirés) de l'Ancien Testament, soit 39 livres (22 en hébreux dont l'alphabet a 22 lettres), ceux rassemblés par Esdras, reçus et reconnus est inspirés de Dieu (le Nouveau Testament les inscrites presque toutes). Les apocryphes sont écartés, ce qui sera confirmé au 1er siècle par Josèphe (lire p 38 "introduction à la bible " de Guiton) et en 90 par le concile juif de Jamnia.

Ier siècle :

après Jésus-Christ→ Les 1er écrits du nouveau testament et ceux de Paul (reconnus de Pierre → 2 Pi 3.15, 16) puis Marc (= Jean-Marc ou Jean → Ac 12.12,25,... 2 Ti 4.11 ; Col 4.10 ; 1 Pi 5.13), Mt, Lu (1.1-4 + Ac 1.1) Jude et Jean. Tous les livres de l'ancien testament sont écrits à la fin du premier siècle puis lus et répandus dans l'église.

Col 4.16 ↓

II ème Siècle :

Le rabbin Gnkélos traduit la LLX en hébreux littéralement.
Les livres du nouveau testament sont commentés, copiés, et traduits.

Commentés :

Irénée (père apostolique) site tous les livres du Nouveau testament dans ses écrits de même que Clément d'Alexandrie le fera au III° siècle.

Copiés :

+ fragment d'un manuscrit sur papyrus de l'évangile de Jean (début II° siècle, le plus vieux texte du nouveau testament) découvert en 1920 en Egypte.

+ Diatessarion de Fatien (harmonie des évangiles en grec).

Traduits :

+ canon de Muratori découvert au XVII° siècle et comportant presque tout le Nouveau Testament en latin (il est mutilé donc incomplet).
+ La Vieille Latine ou l'Italique : bible en latin (il remplace le grec que le peuple ne comprend plus) traduite d'après les LXX.
+ 2 versions coptes de la Bible. toujours d'après le LXX
+ La bible syriaque Peschitto (= simple) ; c'est la première bible qui est traduite à partir des originaux.

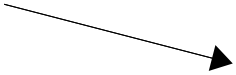
III ème siècle :

Tout le nouveau testament est rassemblé malgré la destruction des écritures par l'empereur Dioclétien. Grigène édite l'ancien testament en hébreux et grec juxtaposés et révise le nouveau testament appelé pour la première fois ainsi par Fertallien.
Les papyrus Bodmer de Genève (presque tout Jean et Luc) et Chester Beatty de Dublin (fragments de tout le nouveau testament) datent de cette époque.

IV ème siècle :

La Vulgate (bible en latin) de Jérôme traduite en 19 ans à partir de la LXX, la Vieille Latine, l'hébreux et le grec. Jérôme précise par une note que le apocryphes ne sont pas canoniques.
Versions géorgienne, Ethiopienne, et Gothique de la bible.

Codex de parchemins ⟶ Vaticanus (au Vatican bible en grec)



Sinaïticus [à Londres, bible en grec découverte au XIX°siècle par Fishendorf au couvent de Ste Catherine (Sinaï) puis vendu par les russes en 1933 aux anglais. Ce codex sur peau d'antilope est écrit en lettres onciales = majuscules différent des lettres cursives ou courantes, minuscules comme le codex Montfortianus (nouveau testament en entier)].
Ces 2 codex sont les plus vieilles bibles du monde ; ils sont à la base du texte grec préparé au XIX° siècle par Westcott et Hort.

Sous l'empereur Constantin en 313, création de la première société biblique (lire p.840 Manuel de Halley) avec Eusèbe qui surveille la copie de 50 bibles ⟶ le texte est standardisé ; c'est le texte byzantin.

L' appriori est encore écartée

Plusieurs conciles de Pères Apostoliques (Laodicée en 360, Hippone en 393 et suit Carthage en 397 avec Athanase pour le premier et Augustin pour les 2 autres. Se réunissent pour arrêter le canon du Nouveau Testament (27 livres) face à la profusion de lettre chrétiennes des Pères (épîtres de Barnabas, le Didaché, le Pasteur d'Hermas, les fragments de papiers, --- au II° siècle il est intéressant de noter que Banabas, Clément de Rome, Ignace tracent une ligne de démarcation entre leurs écrits et ceux du Nouveau Testament.) et de faux ou apocryphes (évangile de Nicodème parlant des actes de Pilate ; l'Apocalypse de Pierre ; l'évangile de Jacques, la mort de Marie parlant de son Assomption (IV° siècle) ; l' évangile des égyptiens, de Thomas parlant de la vie de Jésus de 5 à 12 ans, l'évangile de Matthias ; les actes de Jean (très sensuel) et des Pierre parlant des amours de sa fille, - - - au II°siècle). Les 3 critères pour contrôler le nouveau testament sont :

. Les manuscrits
. Les versions
. Les citations des Pères.

(Irénée, Clément d'Alexandrie, Origène, Eusèbe pour les grecs et Fertullien, Jérôme, Augustin pour les latins).

V ème siècle :

Codex Alexandrinus (à Londres bible en grec) et codex d'Ephrem (à Paris, un peu Ancien Testament et tout le Nouveau Testament) qui est un manuscrit palimpseste (écrit sur un parchemin qui servira à nouveau : le texte a été effacé et la peau réutilisée au XII° siècle par un père syrien, Ephrem, pour ses écrits ; mais un procédé chimique a fait ressortir les textes de la bible.) Version arménienne de la bible.

VI ème siècle :

Les massorètes (rabbins, scribes et savants juifs) arrêtent un texte uniforme de l'ancien testament hébreux et le recopient intégralement suivant des règles draconiennes (parfois quelques fautes : 1 S 13.1 ; 2 S 15.7 ; 2 Ch 15.8 ; 22.2 ; 36.9) ; c'est le texte massorétique (l'Ancien testament est divisé en versets, des points voyelles sont ajoutés).
Au moyen âge, la bible est conservée dans des couvents ; elle est inaccessible au peuple qui, de plus, ne connaît pas le latin. (Mt 23.13 et Ro 1.18).

VII ème siècle :

Les évangiles sont traduits en chinois.

VIII ème siècle :

Version anglosaxone de la bible.
Bède le vénérable traduit l'évangile de Jean du latin à l'anglais.

IX ème siècle :

Version slavonne et arabe de la bible
1er manuscrit hébraïque (mais déjà des copies du texte massorétiques)
↓
Sauf ceux de qumrâm découvert plus tard

Le pentateuque (à Londres)
Les prophètes (à Leningrad)
De nombreux autres manuscrits.

XII ème siècle

Pierre Valdo fait traduire les évangiles en langue romane (provençal)

XIII ème siècle

Les catholiques divisent la bible en chapitres et versets. La première bible en français vers 1250 sous Saint Louis.

¤ **1382** John Wycliffe traduit pour la 1ère fois toute la bible en anglais, Grégoire XI l'excommunie et des copies de sa bible sont brûlées.

¤ **1450** Invention de l'imprimerie ; le 1er livre de gutemberg est une bible en latin (La Valgate). La bible sort des monastères ; 70.000 bibles et 100.000 Nouveau Testament en 60 ans (un Nouveau Testament=un salaire mensuel d'un ouvrier, avant l'imprimerie, une bible =le salaire d'un an quels sacrifices, quel avidité → Ps 119.127), les grandes découvertes vont hâter la diffusion de la bible.

¤ **1466** 1ère bible en allemand traduite du latin.

¤ **1475** Nouveau Testament en tchèque sous l'influence de Jean HUS.

¤ **1496** Charles VIII fait traduire par son confesseur, le moine Jean de Rély, la bible du latin en français (18 traductions catholiques suivront toujours d'après le latin, le plus remarquable est celle du Maistre de Sacy (Port Royal) en 1696).

¤ **1516** 1ère édition imprimée du Nouveau Testament en grec (à partir du codex Alexandrins)
Le Hollandais Erasme en est l'instrument ; avant cette date, on n'avait pas pensé à étudier l'histoire des textes originaux. C'est l'époque de la renaissance et de la réforme ; la bible est la base des études scolaires et universitaires.

¤ **1530** Lefèvre d'Etaples publie la bible en français d'après la Vulgate, il est entouré de trois étudiants, Calvin, Farel et Olivetan.

¤ **1534** Luther traduit la bible à partir du grec et de l'hébreux en allemand ; elle est encore utilisée officiellement en Allemagne aujourd'hui.

¤ **1535** Olivetan, cousin de Calvin, traduit d'après les originaux la bible en français pour la première fois, tout est payée par les montagnards vaudois piémontais avides des écritures. Cette version sera révisée par Calvin (1560), Théodore de Bèze (1588), Ostwald (1744), et donnera la version synodale en 1910.

¤ **1538** Henri VIII ordonne que chaque paroisse soit dotée d'une bible en anglais, c'est la bible de Tyndall (traduction à partir des originaux) qui est choisie (il a été brûlé vif en 1536 à Vilvoorde (siège de la ligue pour la lecture de la bible) en disant : " Seigneur, ouvre les yeux du roi d'Angleterre "). L'Angleterre devint le peuple d'un livre, la bible qui aura une action dans la société pendant plusieurs siècles.

¤ **1550** Robert Etienne, imprimeur du roi de France, imprime le Nouveau Testament (Alexandrins) en grec, divise en 1555 la bible en chapitres et versets. Son Nouveau Testament est à l'origine de la fameuse version autorisée ou King James anglaise de 1611.
Concile de trente ; la Vulgate devient la bible officielle catholique, par opposition aux protestants, la note de Jérôme sur les apocryphes est supprimée.

¤ **1613** Un jésuite publie le Nouveau Testament en japonais.

¤ **1624** Nouveau Testament d'Elzévir (imprimeur hollandais) en grec qui devient le texte standard (toute reçue)

¤ **1663** 1ère bible en amérindien (version massachussettes) par John Eliot.

VIII ème siècle :

William Carey, pendant 40 ans, traduit la bible ou le Nouveau Testament en 37 langues (birman, chinois,...)
Début XIX ème siècle, critique moderne avec Wellhausen et Graf (pas de miracles, la raison, l'évolution,...).

Création des sociétés bibliques (regroupées nouvelles dans l'Alliance Biblique Universelle qui préconise une révision de la bible dans chaque langue tous les 30 ans) et Oeuvres Missionnaires pour diffuser la bible (Mission Wycliffe fondée en 1934).

¤ **1880** Bible Segond d'après les originaux, révisée en 1975 (bible Scofield) et 1978 (la bible la Colombe)

¤ **1885** Bible Darby d'après l'Anglais. Il est l'auteur de trois traductions.

¤ **1904** Bible Crampon (1ère version catholique basée sur les originaux, on en tirera la bible d'Osty en 1973).

¤ **1905** Ancien Testament de Zadoc-Kahn.

¤ **1952** Bible de Maredssous

¤ **1955** Bible de Jérusalem

¤ **1974** Traduction du Monde Nouveau

¤ **1975** T.O.B (tirée de la bible du centenaire de 1947 pour les protestants

↓

de Jérusalem pour les catholiques.

¤ **1976** Parole vivante de Kuen.

¤ **1977** Bible de Chouraqui.

¤ **1981** Bible en français courant.

En Inde, la bible est le livre le plus lu, cité par les musulmans qui n'ont même pas lu le coran ou par les hindous qui n'ont pas lu les védas. En Ouganda, la bible est le livre de lecture à l'école. La bible ou des portions ont été traduites en plus de 1710 langues ; # 700 versions (plus de 3000 missionnaires y travaillent) est en cours ⇨plus de 95% des gens disposent d'au moins une traduction dans leur langue maternelle. Le message biblique sur disque existe déjà en plus de

↓

" La bible mise à la portée de tous est le plus grand bienfait qu'ait pu connaître la race humaine et toute atteinte contre elle est un crime envers l'humanité ".

Kant (1724-1804)

3500 langues (# 5000 dans le monde) □voir Ap 5.9.

Si c'est le livre le plus traduit, c'est aussi le plus répandu (1,5 milliards de bible ou de portions soit le tour de la terre au niveau de l' Equateur, ont été imprimés durant les 160 années dernières années). Mt 24.14 se réalise.

Le plus vieux livre du monde est de loin le plus crédible (on ne connaît pas de copie d'Homère qui date d'avant 1300 de plus, on possède plus de 5000 manuscrits de la bible ou parties ce qui permet de comparer et vérifier l'authenticité, la véracité et donc l'inspiration divine du texte). La bible est un véritable miracle (plus on la détruit, on l'interdit, plus elle se répand) ; Dieu a su inspirer, transmettre, protéger, faire traduire et donner des preuves de l'authenticité de sa parole éternelle. 1 Pi erre1.25 ; Jean 10.35 ; Psaumes 119.152) ; la main de Dieu (Esdras 5.5) est évidente sûre et dans le livre des Psaumes 12.7-8).

" Ensemencez les villages d'évangiles ! Une bible par cabane "
Victor Hugo (1802-1885 écrivain)

<u>Son utilisation</u> :

" Il n'y a pas une position dans la vie pour laquelle on ne puisse pas raconter dans la bible un verset qui semble dictée tout exprès ".
Chateaubriand (1768-1848 écrivain)

Prier → Ps 119.18 ; 1 S 3.9 ; Da 2.22, 23 ; Jude 33.3 ; Ep 1.17-19 ; Za 4.11,12 (Dieu peut nous révéler sa parole au travers d'une vision, d'un songe, d'un don, d'une circonstance, d'une voix intérieure, d'un autre passage de la bible et enfin d'un chrétien ou de la nature qui est les deux autres livres de Dieu conformes à la bible dans Ps 19).

Lire → Lu 10.26 (il est préférable de lire plutôt qu'écouter→Né 8.2)

↘ Pourquoi → ordre de Dieu Jé 22.29, Jos 1.8

fondement de notre foi ("nul n'est sensé ignorer la loi ")
2 Ti 1.13, 14 ; Col.2.9 ; Ep 2.20 ; Ro.6.17 ; 10.17 ; Mt7.24-27 ; Lu 8.11 ; Ps 119.56, 111, 160, 24b.

Pour :

Vivre Mt 4.4 ; 1 Ti 4.6 ; Ps119.93

Grandir 1 Pi 2.2 ; 1 Co 3.2, 10.11 ; De 31.12 ; 1 Ti 5.5 ; Ro 15.4 ; Ps 19.8 ; Ps 119.98-100, 133 ; contraire Am 8.11-14.

Nous transformer Jé 23.29 ; Hé 4.12 ; Es 55.10-11 ; 2 Ti 3.16 et

Nous connaître dans Jé 1.23-25.

Voir clair Ps 19.9 ; 119.9, 59, 104, 105, 130 et être

Préservé → du péché

↘ de l'erreur Ps 119.29, 30, 67 ; Mc 12.24.

Combattre Ep 6.17 ; Ma 4.4, 7, 10 # Ge 3.2 (il y a un "mais ") et 6.

Vaincre 1 Jé 2.14 et être zélé Ep 6.15.

Recevoir les bénédictions et promesses Ps 19.11 ; 119.14, 72, 162.

Réussir Ps 1.3 ; 2 Ch 31.21 ; Jos 1.8, # 2 Ch 12.1

Etre en paix Ep 6.15 ; Ps 119.165.

Chanter Ps 119.54, 172 ; Col 3.16.

Parler ou écrire au prochain

↓

Les épîtres sont des lettres avec beaucoup de passages de l'Ancien testament.

Ro 10.17 ; Ac 7.2-53, (Etienne cite au moins 70 fois la bible).

Vérifier ce qui nous est dit Ac 17.11 ; Mt 24.4 ; 2 Pi 2.1 ; 1 Jn 4.1

Connaître Jésus Jn 5.39 ; 10.4,5

Et connaître sa volonté 2 Ch 34.19-21 ; Da 9.2, 3 ; Ps 119.12, 108.

Prier comme par exemple le " Notre Père "→Jé 3.19

" Qui est aux cieux " →Ec 5.1

" Que ton nom soit sanctifié "→ Es 29.23

" Que ton règne vienne " →Mt 16.28

" Que ta volonté soit faite "→Ps 40.9

" Donne nous "→Pr 30.8

" Pardonne-nous "→Ps 25.18

" Comme nous pardonnons "→Col 3.13

" Ne nous induis pas "→1 Co 10.13

" Mais délivre nous "→Ps 17.13

Quand ? → chaque jour (ne pas tomber dans un légalisme stérile mais nourrir notre esprit au moins autant que notre corps sinon plus (voir Mt 4.1-10)⇨équilibre corps âme esprit) De 17.19 ; Né 8.18 ; Ac 17.11 ; et même Ps 119.117 ; de préférence le matin Ps 119.148.

Où ? → De 6.7

Qui ? → Les enfants 2 Ti 3.15 # Mt 19.13

→ Les jeunes Ps 119.9 ; Da 1.3 ; Lu 2.47

→ Les adultes Jé 8.7-9

Comment ?

‘‘ C’est la vérité et non l’éloquence qu’il faut chercher dans les écritures saintes. Si vous voulez tirer du fruit de vos lectures, lisez avec humilité, simplicité et foi et n’aspirez pas à la réputation de savant ”

Imitation de Jésus-Christ (Lynus)

→ Seul (culte personnel Jude 20 ; Ac 8.27, 28) ou en groupe (famille De 6 et 7, amis Ac 18.26 ; 8.31 ; assemblée Né 8.23 ; Lu 4.17 ; 1 Th 5.27 ; Col 3.16)

→ Avec respect et crainte de Dieu Ps 119.161 ; Hé 11.7 ; 12.28 ; Ps 19.10 ; donc sagesse.
Esprit de prière 1 Th 5.17 ; Lu 18.1 ; Da 9.2-4 pour avoir un contact direct avec Dieu
Sainteté Ro 7.12 et Jos 5.15 (éliminer toute séparation artificielle entre la bible et nous, pour rencontrer Dieu ; ici, les chaussures sont une séparation impure.
Sincérité Ps 119.80 # Mt 4.6 (hypocrisie, motif impur).
Humilité et simplicité Mt 11.25 dans Jos 5.15, il faut se baisser pour délier ses chaussures.
Soumission Ac 18.26 ; Lu 24.27.
Attention Né 8.3 ; Ps 119.95 ; Jé 6.19 ; Mt 24.15 ; Pr 5.1 car Lu 12.48.
Un esprit ouvert Lu 8.18 ; 24.45 # préjugés, idées préconçues Mt 12.10. les abandonner (Ge 3.7 où Adam devra abandonner son habit humain pour l’habit divin Ge 3.21). Patience, persévérance, fidélité, Ac 2.42 ; 1 Ti 4.13 ; Hé 6.12 même si c’est dur, incompréhensible Ac 8.31, rébarbatif 1 Ch 1 ; Lé 3.
Ardeur, zèle Jé 15.16 a ; Ps 119.32, 60,131.
Joie Ps 119.14 ;Ps 19.9 a ; Ps 119.111 et 162 et amour Ps 119.16, 35, 47, 92 , 163, 167.
Ps 127 (ce psaume qui glorifie la parole nous parle beaucoup de l’amour pour celle-ci) ;
Ps 1.2 ; # Jé 6.10
Calme et tranquillité Pr 14.30 ; Ec 9.17 ; Ps 17.27 ; Es 30.15 # 57.20

Méthode → Appétit et non-carence ou indigestion
= viande, plat principale (A.T = légumes)
→ toujours commencer par le N.T. Col 2.17 ; Hé 10.1 ; Jé 1.17 ; Mt 28.20
→ Plan de lecture équilibré ;

Fréquence :

Dans la bible, il y a 66 livres, 39 dans l’Ancien Testament, 27 dans le Nouveau Testament.
↓
1189 chapitres, 929 dans l’Ancien Testament, 260 dans le Nouveau Testament.

Dans une journée, il y a 96 quart d’heure → moins de 2 /96ème, soit # 2/100ème de la journée suffisent pour lire toute la bible en 1 an soit 3 à 4 chapitres par jour, voir papier de la ligue.

“ Nous sommes tous occupés, mais nous devons trouver le temps de lire la bible, nous devons ajuster nos vies pour que ce temps soit trouvé, sinon, jamais nous n’arriverons à une véritable connaissance de la parole car il est impossible que le ministère de la chaire nous apporte cette connaissance parfaite qui est si nécessaire. ”

Henriette Meers.

Bible lue en 6 mois = 7 chapitres / jour
Bible lue en 4 mois = 10 chapitres / jour
Bible lue en 2 mois = 20 chapitres / jour

Un condamné à mort a lu sa bible en 5 minutes et je connais quelqu’un qui l’a lue en 12 jours.

‘‘ La bible peut-être lue dans son entier à l’allure de la chaire en 78 heures ”.

Campbell Morgan.

Remarques :

Il est nécessaire de prendre du temps pour lire la parole lentement, en réfléchissant mais rapidement pour avoir une idée d’ensemble.

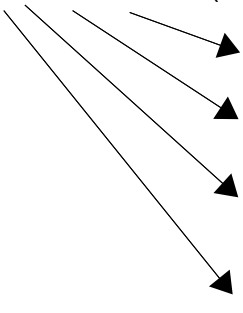
‘‘ Je crois que la principale raison qui a fait que j’ai pu avoir un service heureux et utile est que j’ai aimé les Saintes Ecritures. Il a été mon habitude de lire la bible de bout en bout 4 fois par an, et dans un esprit de prière, de l’appliquer à mon, cœur et mettre en pratique ce que j’y trouve. Pendant 69 ans, (*bible lue 276 fois pendant cette période*) j’ai été un homme très heureux, heureux, heureux ”.

George Muller (1805-1898)

La lecture de la bible est notre part, non celle de Dieu, tout dépend de nous dans ce cas pour atteindre la perfection (Ph 3.12 ; Ep 4.12, 13)

<u>Exemple</u> :
Conversion à 17 ans, lecture 1 chapitre par jour = 1 fois la bible en 3 ans
32 ans (âge mûr)= 5 fois la bible lue→pas apte à diriger, enseigner, prendre de grandes responsabilités dans l’assemblée. # 1 fois la bible par an→ bible lue 15 fois à 32 ans. Hé 5.12.

Méthode suivie → (chapitre après chapitre de la Genèse à l’Apocalypse)



Alternée →A.T. et N.T (lire 3 à 4 fois plus d’A.T. que de N.T pour terminer les 2 en même temps.

A.T., Ps, Evangiles plus Actes, Epîtres

Loi, livres historiques, livres prophétiques, prophètes, Evangiles, plus Actes, Epîtres.

Livre par livre (dans un ordre contraire de nos bibles) Ps.plus Proverbes.

Quelle que soit la méthode, il est nécessaire de faire une lecture systématique, bien réglée et ordonnée (1 Co 14.40, Pr 4.26, Ps 119.5) de toute la parole (Jos 8.35 ; Ro 15.4) sans rien ajouter ni retrancher (De 12.32 ; Pr 30.6 ; M t5.19 ; Ap 22.18, 19).

On ne saurait trop insister sur une vie bien disciplinée dans tous le domaines où la parole aurait toute sa place ⇨ se faire un planning tout en se laissant conduire par le Saint Esprit (2 Ti 1.8 ; Ga 5.23 ; 2 Pi 1.6 ; Ro 8.14 ; Ps 143.10 ; Jn 16.13 ; Ez 1.12 ; Lu 4.1 ; Ga 5.18, 25 ; 2 Co 3.17

VALEURS NUMERIQUES

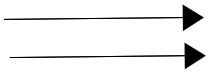
ALPHABET HEBREU			ALPHABET GREC			
NOMS DES LETTRES	FORME	VALEURS NUMERIQUES	NOMS DES LETTRES	FORME		VALEURS NUMERIQUES
Aleph	א	1	Alpha	A	α	1
Beth	ב	2	Béta	B	β	2
Guimel	ג	3	Gamma	Γ	γ	3
Daleth	ד	4	Delta	Δ	δ	4
Hé	ה	5	Epsilon	E	ε	5
Vav	ו	6	Dzéta	Z	ζ	7
Zain	ז	7	Eta	H	η	8
Rheth	ח	8	Théta	Θ	θ	9
Teth	ט	9	Iota	I	ι	10
Iod	י	10	Kappa	K	κ	20
Kaph	כ	20	Lambda	Λ	λ	30
Lamed	ל	30	Mu	M	μ	40
Mem	מ	40	Nu	N	ν	50
Noun	ן	50	Xi	Ξ	ξ	60
Samerh	ס	60	Omicron	O	ο	70
Ain	ע	70	Pi	Π	π	80
Pé	פ	80	Ro	P	ρ	100
Tsadé	צ	90	Sigma	Σ	σ	200
Koph	ק	100	Tau	T	τ	300
Resh	ר	200	Upsilon	Y	υ	400
Shin	ש	300	Phi	Φ	φ	500
Tav	ת	400	Khi	X	χ	600
			Psi	Ψ	ψ	700
			Oméga	Ω	ω	800

DIFFERENTES METHODES POUR L'ETUDE BIBLIQUE

A - 4 METHODES DE TRAVAIL

I **Descriptive**, en paraphrasant à ma manière :

(liberté % texte)
Récits, histoires, paraboles
la plus facile. Ex : paraboles, allégories



Evangéliser

II **Commentaire**

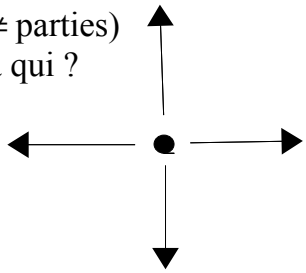
En commentant chaque mot :
Mot à mot (très près du texte)
Verset par verset
Psaumes (poésie)



Exhorter, méditer

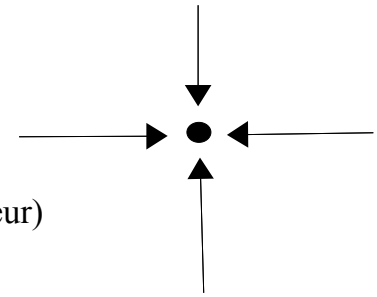
III **Inductive**, en analysant :

Développer (démonter, décortiquer, décomposer en ≠ parties)
Qui, que, quoi, où, quand, comment, quel, pourquoi, à qui ?
Discours



Enseigner

IV **Déductive** (attention à subjectivité) en synthétisant, **thématique** % 1 principe, 1 sujet, 1 biographie,1 chapitre, 1 livre, toute la Bible
= synthèse = mettre ensemble (remonter)
contexte historique, géographique, culturel, logique, littéraire = cadre du texte
Epîtres, prophéties, lois



Enseigner

Exemple : synthèse d'un ministère : ESDRAS (docteur)

3 Points importants :

1/ Observer :

- Ce qu'il y a dans le texte (le connaître par coeur)

2/ Interpréter (signification) :

- Donner une signification.

3/ Actualiser :

- A quoi cela me sert .
- Appliquer (% nous-mêmes) ou actualiser → pour toutes les méthodes

Sans oublier :

1/ notre personnalité 2 Co 5.20 (rôle de l'homme)
2/ rôle du Saint Esprit 1 Th 1.5 ; 1 Co 2.13 (rôle de Dieu)

B - LECTURE DE LA BIBLE :

C - ANCIEN TESTAMENT – NOUVEAU TESTAMENT :

Les abréviations

ANCIEN TESTAMENT

Genèse……..Ge
Exode…….Ex
Lévitique……Lé
Nombres…….No
Deutéronome…….De
Josué……..Jos
Juges……..Jg
Ruth……...Ru
1Samuel……1 S
2Samuel……2 S
1Rois……..1 R
2Rois……..2 R
1Chroniques……..1 Ch
2Chroniques……..2 Ch
Esdras……Esd
Néhémie…….Né
Esther…….Est
Job……..Job
Psaumes……..Ps
Proverbes……....Pr
Ecclésiaste……..Ec
Cantique des cantiques…....Ca
Esaïe……....Es
Jérémie……...Jé
Lamentation de Jérémie…...La
Ezéchiel……..Ez
Daniel…….Da
Osée……Os
Joël…….Joë
Amos……..Am
Abdias……Ab
Jonas……..Jon
Michée……Mi
Nahum……Na
Habakuk…….Ha
Sophonie……..So
Aggée……...Ag
Zacharie……..Za
Malachie…….Mal

NOUVEAU TESTAMENT

Matthieu.....Mt
Marc.....Mc
Luc.....Lu
Jean.....Jn
Actes.....Ac
Romains.....Ro
1 Corinthiens.....1 Co
2 Corinthiens.....2 Co
Galates.....Ga
Ephésiens.....Ep
Philippiens.....Ph
Colossiens.....Co
1 Thessaloniciens.....1 Th
2 Thessaloniciens.....2 Th
1 Timothée.....1 Ti
2 Timothée.....2 Ti
Tite.....Tit
Philémon.....Phm
Hébreux.....Hé
Jacques.....Ja
1 Pierre.....1 Pi
2 Pierre.....2 Pi
1 Jean.....1 Jn
2 Jean.....2 Jn
Jude..... Jud
Apocalypse.....Ap

Exemples dans le Deutéronome

De 17.11 → chap 17, verset 11
De 17,11s → chap 17v11 et suivant
De 17, 11ss → chap 17v11 et suivants
17.11-15 → chap 17v11 à 15
17.11,14 → chap 17v11 et 14
17,11 ; 15 → chap 17v11 et chap 15
17 ; 21 → chap 17 et 21

LECTURE DE LA BIBLE

- Nouveau Testament puis Ancien Testament
  (4 chapitres par jour ⇒ lecture en un an.)
  la Bible contient 1189 chapitres.

2) l'Ancien Testament ⟶ 4
   le Nouveau Testament ⟶ 1
   } chapitres / jour pour finir simultanément.

3) loi ⟶ 1 (187 ch.)
   livres historiques ⟶ 1 (249)
   livres poétiques ⟶ 1 (243)
   prophètes ⟶ 1 (250)
   } A.T
   N.T ⟶ 1 (260)
   } ordre actuel dans notre Bible

4) ordre chronologique

5) ordre spirituel
   A.T ⟶ 22 (ou 24 livres)
   N.T ⟶ 27 livres
   } ⇒ 49 = 7 x 7

6) correspondance A.T. / N.T.

7) 66 livres lus, livre par livre selon Ga 5.25

ANCIEN TESTAMENT JUIF ou | TA | NA | CH (Lu 24.44)

Torah
Nebiim
Ketubim ou chetubim

I – LOI (Torah)	II – PROPHETES (Nebiim)	III – ECRITS (Ketubim)
1) Genèse 2) Exode 3) Lévitique 4) Nombres 5) Deutéronome	6) Josué 7) Juges – Ruth 8) 1,2 Samuel 9) 1,2 Rois 10) Esaïe 11) Jérémie – Lamentations 12) Ezéchiel 13) Osée à Malachie	14) Psaumes 15) Proverbes 16) Job 17) Cantiques 18) Ecclésiaste 19) Esther 20) Daniel 21) Esdras – Néhémie 22) 1,2 Chroniques

NOUVEAU TESTAMENT selon l'ordre PANIN

1- MATTHIEU
2- MARC
3- LUC
4- JEAN
5- ACTES
6- JACQUES
7- 1 PIERRE
8- 2 PIERRE
9- 1 JEAN
10- 2 JEAN
11- 3 JEAN
12- JUDE
13- ROMAINS
14- 1 CORINTHIENS
15- 2 CORINTHIENS
16- GALATES
17- EPHESIENS
18- PHILIPPIENS
19- COLOSSIENS
20- 1 THESSALONICIENS
21- 2 THESSALONICIENS
22- HEBREUX
23- 1 TIMOTHEE
24- 2 TIMOTHEE
25- TITE
26- PHILEMON
27- APOCALYPSE

ANCIEN TESTAMENT

ORDRE CHRONOLOGIQUE	ORDRE HEBRAIQUE et fort probablement SPIRITUEL (Lu 24.44)	ORDRE ACTUEL
Genèse Job Ps 90 1 Samuel 2 Samuel 1 Chroniques Psaumes Cantique Proverbes Ecclésiaste 1 Rois } 2 Chroniques 2 Rois } Joël Jonas Amos Osée Esaïe Michée Sophonie Nahum Jérémie Habakuk Abdias Ezéchiel Daniel Esdras Aggée Zacharie Esther Néhémie Malachie	Genèse Exode Lévitique Nombres Deutéronome } Torah Loi (Né 8) Josué Juges Ruth 1Samuel 2Samuel 1Rois 2Rois Esaïe Jérémie Lamentation de Jé Ezéchiel Osée Joël Amos Abdias Jonas Michée Nahum Habakuk Sophonie Aggée Zacharie Malachie } Application de la Loi ↑ Prophétiques (Mt 5.17 ; 7.12) Psaumes Proverbes Job Cantique des ca Ecclésiaste Esdras Néhémie Esther Daniel 1Chroniques 2Chroniques } Ecclésiaste	Genèse Exode Lévitique Nombres Deutéronome } Pentateuque = Loi Josué Juges Ruth 1Samuel 2Samuel 1Rois 2Rois 1Chroniques 2Chroniques Esdras Néhémie Esther } Historiques Job Psaumes Proverbes Ecclésiaste Cantique des ca. } Poétiques Esaïe Jérémie Lamentation de Jé Ezéchiel Daniel Osée Joël Amos Abdias Jonas Michée Nahum Habakuk Sophonie Aggée Zacharie Malachie } Prophétiques

60

NOUVEAU TESTAMENT

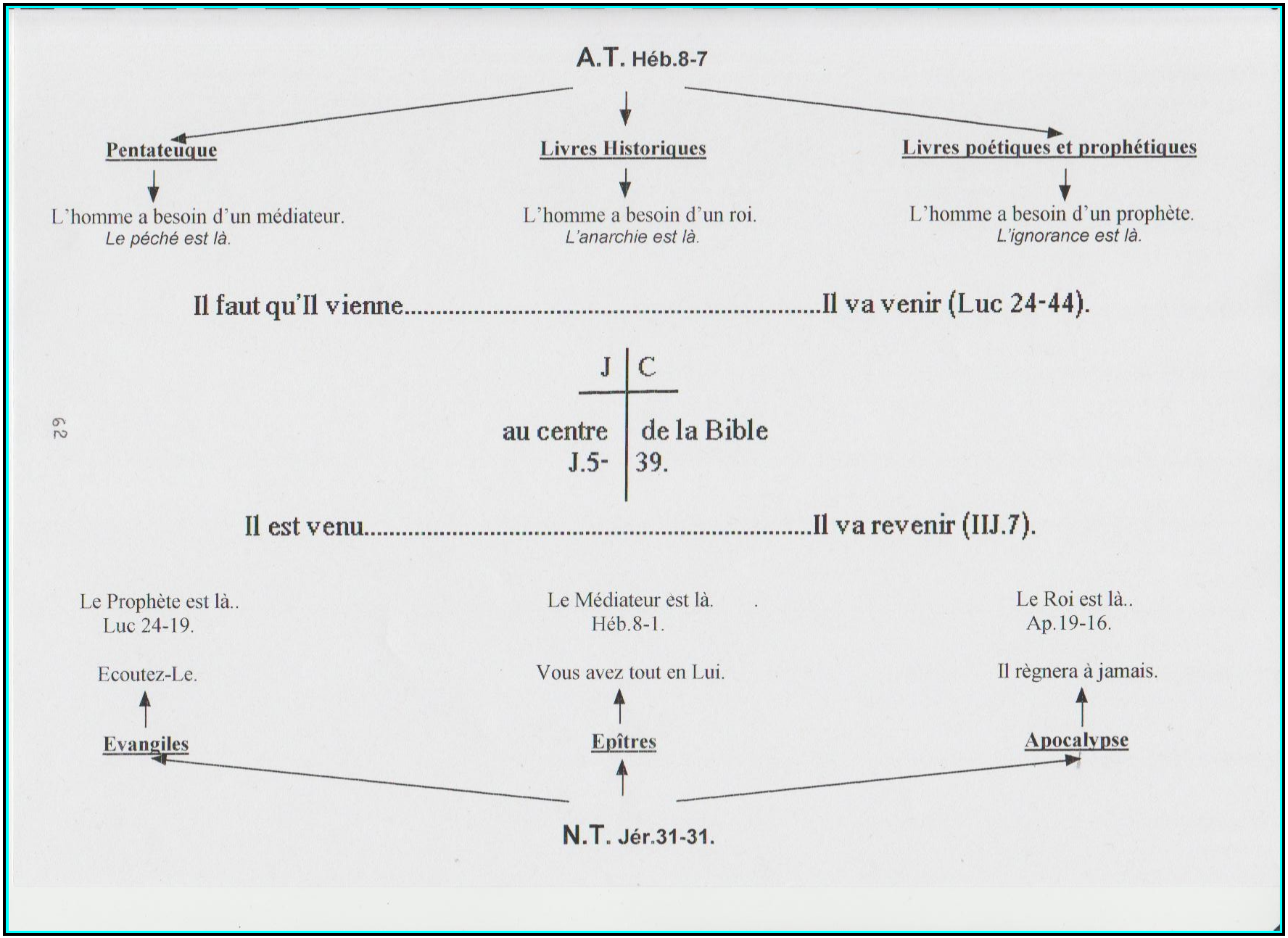
Jn 14-16 % Saint Esprit

ORDRE CHRONOLOGIQUE	ORDRE SPIRITUEL Le même que ordre actuel		ORDRE ACTUEL	
Jacques 1 Thessaloniciens 2 Thessaloniciens Galates 1 Corinthiens 2 Corinthiens Romains Colossiens Philémon Philippiens Ephésiens Marc 1 Pierre 1 Timothée Matthieu Tite Luc 2 Timothée Jude Actes Hébreux ? 2 Pierre 2 Jean 3 Jean 1 Jean Jean Apocalypse	Matthieu Marc Luc Jean	PASSE J.C. pratique, vécu chrétiens	Matthieu Marc Luc Jean	Evangiles
	Actes		Actes →	Historique
	Romains	plan du salut, synthèse ←	Romains	
	1Corinthiens 2Corinthiens	Péché (Ro 1-7) ≠ problèmes ←	1Corinthiens 2Corinthiens	
	Galates	←	Galates	
	Ephésiens Philippiens Colossiens	Grâce (Ro 8) ←	Ephésiens Philippiens Colossiens	
	1Thess 2Thess	Perfection, stature d'homme fait Préparation à l'enlèvement ←	1Thessaloniciens 2Thessaloniciens	
	1Timothée 2Timothée Tite Philémon	Travail personnel, manière de se comporter Présent Théorie Comment vivre ? ←	1Timothée 2Timothée Tite Philémon	Epîtres
	Hébreux	% A .T. dans le N.T., % juifs ←	Hébreux	
	Jacques 1Pierre 2Pierre 1Jean 2Jean 3Jean Jude	Epîtres générales (foi et doctrine)	Jacques 1Pierre 2Pierre 1Jean 2Jean 3Jean Jude	
	Apocalypse	Futur Prophétie récompens ←	Apocalypse →	Prophétique

Possibilités d'association de livres :

- Josué et Ephésiens
- Deutéronome et Romains
- Exode et Hébreux

61


A.T. Héb.8-7
Pentateuque
Livres Historiques
Livres poétiques et prophétiques
L'homme a besoin d'un médiateur.
Le péché est là.
L'homme a besoin d'un roi.
L'anarchie est là.
L'homme a besoin d'un prophète.
L'ignorance est là.
Il faut qu'Il vienne.....Il va venir (Luc 24-44).
J | C
au centre | de la Bible
J.5- | 39.
62
Il est venu.....Il va revenir (IIJ.7).
Le Prophète est là..
Luc 24-19.
Ecoutez-Le.
Evangiles
Le Médiateur est là.
Héb.8-1.
Vous avez tout en Lui.
Epîtres
Le Roi est là..
Ap.19-16.
Il règnera à jamais.
Apocalypse
N.T. Jér.31-31.

CORRESPONDANCE ANCIEN TESTAMENT / NOUVEAU TESTAMENT

GENESE	EXODE LEVITIQUES NOMBRES	DEUTERONOME	JOSUE	JUGES	RUTH	1,2 SAMUEL 1,2 ROIS 1,2 CHRONIQUES	ESDRAS NEHEMIE ESTHER
COLOSSIENS (J.C. tête)	HEBREUX EPHESIENS	ROMAINS	EPHESIENS TIMOTHEE TITE	CORINTHIENS GALATES	JUDE	MATTHIEU	ACTES

JOB	PSAUMES	PROVERBES ECCLESIASTE	CANTIQUES	ESAIE	JEREMIE LAMENTATIONS	EZECHIEL	DAN IEL - MALACHIE
PIERRE	PHILEMON (joie)	JACQUES	JEAN 1,2,3 JEAN PHILEMON	A.T * / N.T **	MARC	LUC	APOCALYPSE

63

- Esaïe % * **A.T** → *Loi* 2.3 ; 5.20, 24 ; 8.20 ; 28.10 ; 30.9
  → *Historiques* 36-39.7
  → *Poétiques* 5, 12, 25-27, 38
  → *Prophétiques* 11, 13-24, 28

  } 1-39 (39 livres dans notre A.T)

  % ** **N.T** → 40-66 (27 livres du N.T)

LA SOIF

PS. 119-131 ; 63-2 --> idée de fidélité, persévérance mais aussi obéissance et humilité. (voir schéma)

1/ Part de Dieu Am. 8-11 ; Phil. 2-13 ; Eph. 3-20 ; Ps. 65-10

↑

J. 4-10

↓

2/ Part de l'homme Ps. 42-3 ; J. 7-37 ; 19-28 ; Ap. 21-6 ; Es. 55-1

Attention à notre coeur Prov. 4-23 et Matt. 6-21 car on peut :

- perdre la soif --> Ephèse (Ap. 2-4) ; Laodicée (Ap. 3-15, 16)
- ne pas boire --> Jug. 7-1 à 3
- boire mal --> Jug. 7-4 à 8

==> Règles pour boire correctement (voir tableau).

64

09

REGLES POUR BOIRE CORRECTEMENT ET GARDER LA SOIF

BOIRE	PAR LA BIBLE	PAR LA PRIERE	PAR LE ST-ESPRIT	PAR LA COMMUNION FRATERNELLE
A JESUS-CHRIST	JEAN 5-39	MATT 6-5 à 16	JEAN 16-13 à 15	MATT 6-2, 3
A SON RYTHME (sagesse)	NEH. 8-3	DAN. 6-10, 11	ACT. 16-3 à 9	ACT. 2-44 à 46 ACT. 5-4 GEN. 33-14
au BON MOMENT	DAN. 9-2, 3	DAN. 9-23	ACT. 4-31	ACT. 12-12 PROV. 18-1
Regulierement (avec perseverance)	JOS. 1-8	I THES. 5-17 LUC 18-1	TITE 3-5, 6	ACT. 2-42
avec JOIE ES. 12-3	ES. 28-13 différent du LEGALISME	MATT. 6-7	ROM. 2-29 ; 7-6	ACT. 28-14

CES REGLES NE SONT PAS ASTREIGNANTES --> Liberté Gal. 5-13, 1 ; II Cor. 3-17.

TEXTE ORIGINAL : omissions et inclusions:

EVANGILE SELON MATTHIEU

5.44	**exclu**	**bénissez ceux qui vous maudissent, faites du bien à ceux qui vous haïssent, …. qui vous maltraitent et**
6.1	***inclus***	**“ *donc* ” ou “ ainsi ” gardez-vous**
6.13	**exclu**	**le règne, la puissance et la gloire. Amen !**
6.25		**Mangerez “ ou de ce que vous boirez ”, ni pour votre corps**
12.47	***inclus***	***Quelqu'un lui dit, Voici, ta mère et tes frères sont dehors, et ils cherchent à te parler.***
13.35	**exclu**	**du monde**
13.40		**Jette au feu “ entièrement ”, il en sera**
17.21	**exclu**	**Mais cette sorte de démon ne sort que par la prière et par le jeûne.**
18.11	**exclu**	**Car le Fils de l'homme est venu sauver ce qui était perdu.**
19.29	**exclu**	**ou sa femme**
23.14	**exclu**	**Malheur à vous, scribes et pharisiens hypocrites! parce que vous dévorez les maisons des veuves, et que vous faites pour l'apparence de longues prières; à cause de cela, vous serez jugés plus sévèrement.**
23.38	**exclu**	**déserte**
27.35	**exclu**	**afin que s'accomplisse ce qui avait été annoncé par le prophète, Ils se sont partagé mes vêtements, et ils ont tiré au sort ma tunique.**

EVANGILE SELON MARC

1.1	**exclu**	**Fils de Dieu**
3.14	***inclus***	***Qu’il appela aussi apôtres***
4.28	***inclus***	***Spontanément , la terre porte du fruit, d’abord … puis “ le blé ” tout formé dans l’épi***
5.42b	***Inclus***	***aussitôt***
6.11	**exclu**	**En vérité je vous le dis, au jour du jugement, le pays de Sodome et Gomorrhe sera traité moins rigoureusement que cette ville-là**
6.51	**exclu**	**Tout stupéfaits et**
7.16	**exclu**	**Si quelqu'un a des oreilles pour entendre, qu'il entende.**
7.35		**“ Et ” au lieu de “ aussitôt ”**
9.43		**Note à exclure**
9.45	**exclu**	**Le verset est exclu à propos du feu qui ne s’éteint pas**
9.49		**Note à exclure**
10.7	**exclu**	**Et s’attachera à sa femme**
10.24	**exclu**	**à ceux qui se confient dans les richesses**
10.57	**exclu**	
11.26	**exclu**	**Mais si vous ne pardonnez pas, votre Père qui est dans les cieux ne vous pardonnera pas non plus vos offenses.**
13.27	***inclus***	**“ *ses* ” élus**
13.33	**exclu**	**Et priez**
14.68	**exclu**	**Et le coq chanta**
15.12		**Que frai-je donc de celui que vous appelez**
15.28	**exclu**	**Ainsi fut accompli ce que dit l'Ecriture, Il a été mis au nombre des malfaiteurs.**
15.39		**“ Etait le fils de Dieu ” ou “ était fils de Dieu ”**
16.9-20	**inclus**	

EVANGILE SELON LUC

2.14		**Hommes “ bienveillants ” ou hommes de “ bonne volonté ” au lieu de “ les hommes qu’il agrée ”**
2.43		**“ ses parents ” au lieu de “ son père et sa mère ”**
3.23	**exclu**	**Son ministère**
4.18	**exclu**	**Il m'a envoyé pour guérir ceux qui ont le cœur brisé**
6.1	**exclu**	**appelé second – premier**
8.43	**exclu**	**et qui avait dépensé tout son bien pour les médecins**
9.2	**exclu**	**Les malades**
9.14	***inclus***	**De 50 “ environ ”**
9.55	**Exclus % crochets**	**Vous ne savez de quel esprit vous êtes animés.**
9.56		**Car le Fils de l'homme est venu, non pour perdre les âmes des hommes, mais pour les sauver**
9.59	**exclu**	**Seigneur**
11.14	**exclu**	**Qui était**
13.35	**exclu**	**Déserte**
14.23	**exclu**	**Ceux que tu trouveras**
16.27	**exclu**	**Abraham**
17.24	**exclu**	**En son jour**
17.36	**exclu**	**De deux hommes qui seront dans un champ, l'un sera pris et l'autre laissé.**
18.24	**inclus**	**Jésus “ le ” voyant**
	exclu	**“ qu’il était devenu tout triste ”**
20.45		**“ aux ” au lieu de “ à ses ” disciples**
22.31	**exclu**	**Le Seigneur dit**
22.43,44	***inclus***	***Alors un ange lui apparut du ciel, pour le fortifier. 44 Etant en agonie, il priait plus instamment, et sa sueur devint comme des grumeaux de sang, qui tombaient à terre.***
23.17	**exclu**	**A chaque fête, il était obligé de leur relâcher un prisonnier.**
23.34	***inclus***	***Jésus dit, Père, pardonne-leur, car ils ne savent ce qu'ils font***
24.12	***inclus***	***Mais Pierre se leva, et courut au sépulcre. S'étant baissé, il ne vit que les linges qui étaient à terre; puis il s'en alla chez lui, dans l'étonnement de ce qui était arrivé.***
24.32	**exclu**	**Au dedans de nous**
24.36	***inclus***	***et leur dit, La paix soit avec vous!***
24.40	***inclus***	***Et en disant cela, il leur montra ses mains et ses pieds.***
24.52	***inclus***	***Pour eux, après l'avoir adoré,***

EVANGILE SELON JEAN

1.18		**“ Dieu le Fils unique ” en grec**
1.28		**“ Béthanie ” en grec**
1.51		**“ désormais ” remplacé par “ je vous dis que ” vous verrez le ciel “ qui a été ouvert ”**
3.13	**exclu**	**Qui est dans le ciel**
4.11		**Seigneur, lui dit-“ elle ” tu n’as rien ?**
5.3	**exclu**	**qui attendaient le mouvement de l'eau;**
5.4	**exclu**	**car un ange descendait de temps en temps dans la piscine, et agitait l'eau; et celui qui y descendait le premier après que l'eau avait été agitée était guéri, quelle que soit sa maladie.**
5.17		**“ Il ” en grec au lieu de “ Jésus ”**
6.47	**exclu**	**En moi**
6.51		**“ qui est en grec au lieu de “ que je donnerai ”**
6.69	**exclu**	**Le Christ**
7.8	**exclu**	**Je n’y monte pas “ encore ”**
7.53-8.11	***inclus***	***53 Et chacun s'en retourna dans sa maison.*** ***8.1 Jésus se rendit à la montagne des Oliviers.*** ***2 Mais, dès le matin, il alla de nouveau dans le temple, et tout le peuple vint à lui. S'étant assis, il les enseignait.*** ***3 Alors les scribes et les pharisiens amenèrent une femme surprise en adultère;*** ***4 et, la plaçant au milieu du peuple, ils dirent à Jésus, Maître, cette femme a été surprise en flagrant délit d'adultère.*** ***5 Moïse, dans la loi, nous a ordonné de lapider de telles femmes, toi donc, que dis-tu?*** ***6 Ils disaient cela pour l'éprouver, afin de pouvoir l'accuser. Mais Jésus, s'étant baissé, écrivait avec le doigt sur la terre.*** ***7 Comme ils continuaient à l'interroger, il se releva et leur dit, Que celui de vous qui est sans péché jette le premier la pierre contre elle.*** ***8 Et s'étant de nouveau baissé, il écrivait sur la terre.*** ***9 Quand ils entendirent cela, accusés par leur conscience, ils se retirèrent un à un, depuis les plus âgés jusqu'aux derniers; et Jésus resta seul avec la femme qui était là au milieu.*** ***10 Alors s'étant relevé, et ne voyant plus que la femme, Jésus lui dit, Femme, où sont ceux qui t'accusaient? Personne ne t'a-t-il condamnée?*** ***11 Elle répondit, Non, Seigneur. Et Jésus lui dit, Je ne te condamne pas non plus, va, et ne pèche plus.***
8.11b	**exclu**	**Le “ et ” dans l’expression “ va, ne pèche plus ”**
8.28	**exclu**	**Leur**
9.35		**“ Fils de l’homme ” en grec au lieu de “ Fils de Dieu ”**
10.13	**exclu**	**Le mercenaire s’enfuit**
10.29		**Supprimer note**
11.22	**exclu**	**Mais**
12.4	**exclu**	**Fils de Simon**
13.32	**exclu**	**Si Dieu a été glorifié en lui**
14.4		**“ Et là où Moi je vais, et vous en savez le chemin ” au lieu de “ vous savez où je vais, et vous en savez le chemin ”**
16.16	**exclu**	**Parce que je vais au Père**
16.27		**“ sorti du Père ” au lieu de “ sorti de Dieu ”**
17.12	**exclu**	**Dans le monde**
19.11	***inclus***	**Jésus “ *lui* ” répondit**
19.16	**exclu**	**Et l’emmenèrent**
19.24	**exclus**	**“ cela arriva ” et “ cette parole de”**
20.30		**“ Des disciples ” au lieu de ses disciples**

ACTES DES APOTRES

2.20	***inclus***	**“ *et glorieux* ”**
2.47		**“ ensemble ” au lieu de “ à l’église ”**
3.6	**exclu**	**Lève toi et ”**
4.8	**exclu**	**Israël**
5.41	**exclu**	**De Jésus**
7.18	***inclus***	**Sur l’Egypte**
7.35		**Envoya “ aussi ” comme chef**
8.5		**“ la ” ville de Samarie**
8.37	**exclu**	**Philippe dit, Si tu crois de tout ton cœur , cela est possible. L'eunuque répondit, Je crois que Jésus-Christ est le Fils de Dieu.**
9.2		**“ de la voie ” en grec et non “ de la nouvelle doctrine ”**
9.5, 6	**exclu**	**Il te serait dur de regimber contre les aiguillons. 6 Tremblant et saisi d'effroi, il dit, Seigneur, que veux-tu que je fasse? Et le Seigneur lui dit,**
9.5, 6		**Il faut lire : 5 Il répondit, Qui es-tu, Seigneur? Et le Seigneur dit, Je suis Jésus que tu persécutes. mais Lève-toi, entre dans la ville, et on te dira ce que tu dois faire.**
10.19		**“ deux hommes ” et non “ trois… ”**
11.12		**“ de l’homme ” et non “de Corneille ”**
13.18		**“ il supporta leur conduite ” et non “ il les nourrit ”**
13.26		**“ c'est à nous que cette parole de salut ” au lieu de “ c'est à vous que cette parole de salut ”**
14.23		**“ leur ayant désigné des anciens ”**
15.24		
15.34	**exclu**	**Toutefois Silas trouva bon de rester.**
17.26	**exclu**	**sang**
15.24		
18.17	**exclu**	**Les grecs**
18.21	**exclu**	**Il faut absolument que je célèbre la fête prochaine à Jérusalem.**
18.22	**exclu**	**A Jérusalem**
20.4	**exclu**	**Jusque en Asie**
20.24	**exclu**	**Avec joie**
20.25	**exclu**	**De Dieu**
20.28		**“ Eglise de Dieu ” et non “ du Seigneur ”**
20.32		**“ au Seigneur ” au lieu de “ à Dieu ”**
21.22	**exclu**	**la multitude se rassemblera, car**
22.16		**“ invoquant Son nom ” au lieu de “ en invoquant le nom du Seigneur ”**
22.18		**“ je le vis ” au lieu de “ je vis le Seigneur ”**
23.30	**exclu**	**Adieu**
24.6-8	**exclu**	**Nous avons voulu le juger selon notre loi; 7 mais le tribun Lysias étant arrivé, l'a arraché de nos mains avec une grande violence, 8 en ordonnant à ses accusateurs de venir devant toi**
26.16		**Des choses “ où tu m’as vu ” et de celles**
27.41	**exclu**	**Des vagues**
28.29	**exclu**	**Lorsqu'il eut dit cela, les Juifs s'en allèrent, discutant vivement entre eux.**

EPITRE AUX ROMAINS

3.2	***inclus***	**Tout d'abord " en effet "**
4.11	**exclu**	**" aussi " imputée**
4.19		**" il considéra son corps déjà usé " au lieu de " il ne considéra point que son corps était déjà usé "**
4.22	***inclus***	**Lui fut " *aussi* " imputé**
8.34	***inclus***	**" Jésus " Christ est mort**
10.3	**exclu**	**Leur propre " justice "**
10.15	**exclu**	**de ceux qui annoncent la paix,**
11.6	**exclu**	**Et si c'est par les œuvres, ce n'est plus une grâce; autrement l'œuvre n'est plus une œuvre**
11.31	***inclus***	**" *maintenant* " ils obtiennent**
12.14	**exclu**	**vous**
13.12	***inclus***	***Revêtons " au contraire " les armes***
14.21	**exclu**	**De scandale ou de faiblesse**
15.14	***inclus***	**De toute " *la* " connaissance**
15.19		**" L'Esprit saint " au lieu de " l'esprit de Dieu "**
16.1		**Qui est " aussi " (aussi = alors)**
16.24	**exclu**	**Que la grâce de notre Seigneur Jésus-Christ soit avec vous tous! Amen!**

PREMIERE EPITRE AUX CORINTHIENS

1.14	**exclu**	**à Dieu**
4.17	***inclus***	**Mes voies en " *Jésus* " Christ**
5.4	***inclus***	**Au nom " *de notre* " Seigneur**
6.16	***inclus***	**" *ou bien* " ne savez-vous pas**
6.20	**exclu**	**et dans votre esprit, qui appartiennent à Dieu.**
9.13	***inclus***	**Nourris " *des choses provenant* " du temple**
10.20		**" Ce que les peuples sacrifient ils le sacrifient à des démons " au lieu de " Je dis que ce qu'on sacrifie, on le sacrifie à des démons, "**
11.19	***inclus***	**Approuvé soient " *aussi* " reconnus**
11.29	**exclu**	**..du Seigneur…**
12.7	**exclu**	**Commune**
13.4	**exclu**	**" l'amour " ne se vante…**
14.39	***inclus***	**Ainsi donc " *mes* " frères**
15.28	***inclus***	**Sera " *aussi* " soumis**

DEUXIEME EPITRE AUX CORINTHIENS

2.14	**exclu**	**" qui triomphe toujours de nous "**
8.19	**exclu**	**" lui-même "**
11.3	***inclus***	**" *et de la pureté* " à l'égard**

GALATES

1.8	***inclus***	**" *vous* " annonçait**
1.15		**" Dieu " au lieu de " celui "**

EPHESIENS

1.1	***inclus***	***“ à Ephèse ”***
3.1	***inclus***	**“ *Jésus* ” Christ**
5.22		**“ les femmes (aussi) aux propres maris comme au Seigneur ” au lieu de “ Femmes, que chacune soit soumise à son mari, comme au Seigneur ”**
5.26		**L’eau “ d’une ” parole = rhéma**

COLOSSIENS

3.6	**exclu**	**Sur les fils de la rébellion**
4.10		**(au sujet … accueillez-le) entre parenthèse**

1 THESSALONICIENS

4.8	**exclus**	**“ ces préceptes ” et “ aussi ”**
5.25	***inclus***	**Priez “ *aussi* ” pour nous**

2 THESSALONICIENS

1.2	**exclu**	**“ notre ”**
2.3		**Les 2 sens sont justes (impie ou inique)**
3.6		**Au nom “ du ” Seigneur au lieu de “ notre Seigneur ”**

1 TIMOTHEE

2.7		**“ Je ne mens pas -chargé “d’enseigner ” les nations dans la foi et la vérité ” ou “je ne mens pas -chargé “d’enseigner ” les nations dans la foi et la vérité ” au lieu de “je ne mens pas-chargé d'instruire les païens dans la foi et la vérité. ”**
2.9		**“ De même les femmes ” au lieu de “ Je veux aussi que les femmes ” (“ je veux aussi que ” exclu)**
3.16		**Lui qui, celui “ qui ”, “ lequel ” au lieu de “ Dieu ”**
6.10		**“ la ” racine**
6.14	**exclu**	**“ et de vivre ”**

2 TIMOTHEE

1.11	***inclus***	**Et apôtre “ *et docteur* ”**
1.11	**exclu**	**chargé d'instruire les païens**
3.16	**exclu**	**Toute “ l ”’Ecriture**
4.10		**“ Galatie ” au lieu de “ Gaule ”**

PHILEMON

1.6	***inclus***	**“ *Jésus* ” Christ**

HEBREUX

2.7	***inclus***	**“ *et tu l’as établi sur les ouvrages de tes mains* ” à inclure à la fin du verset**
3.6	***inclus***	
7.21	**exclu**	**Selon l’ordre de Melchisédek**
10.16	**exclu**	**Il ajoute**

JACQUES

2.20		**“ inutile ” au lieu de “ morte ”**

1 PIERRE

2.11	**exclu**	**Sur la terre**
5.10	**exclu**	**“ Jésus ”**

2 PIERRE

3.18	**exclu**	**amen**

1 JEAN

4.19	**exclu**	**“ l’ ” (l’aimons)**
5.1	**exclu**	**aussi**

APOCALYPSE

1.5		**“ délivrés ” au lieu de “ lavés ”**
1.6	**exclu**	**“ des siècles ”**
9.13	**exclu**	**quatre**
12.18		**“ et il se tint ” au lieu de “ je me tins ”**
19.12	**exclu**	**comme**
21.4	**exclu**	**car**
21.6	**exclu**	**Je suis**
22.21		**Seigneur Jésus-“ Christ ” soit avec “ les saints ” au lieu de “ Seigneur Jésus soit avec tous ”**

Apostasie: La nouvelle "Bible du Semeur" retranche 1349 mots, et en change 636 autres pour aller dans le sens de l'oecuménisme - rapporté par voxdei

Que personne ne vous séduise par de vains discours (Éphésiens 5 :6)
Je débute mon exposé sur ces paroles, car de plus en plus le milieu évangélique est séduit par un mouvement oecuménique dévastateur. Ce mouvement est grandement responsable de l'explosion du nombre de versions bibliques qui encouragent et propagent un christianisme dilué rempli de compromis. La Bible du Semeur n'échappe pas à cette nouvelle ère d'apostasie. Derrière toutes modifications et altérations de la parole de Dieu se cache un ennemi subtil et ravisseur.

Car ce n'est pas contre la chair et le sang que nous avons à combattre, mais contre les principautés, contre les puissances, contre les princes des ténèbres de ce siècle, contre les puissances spirituelles de méchanceté dans les lieux célestes. (Ép 6:12)

Satan sait que la Parole de Dieu est une lampe à nos pieds, et il fera tout ce qui est en son pouvoir pour que cette lampe soit affaiblie. Mon étude personnelle a démontré que les responsables de La Bible du Semeur n'ont retranché pas moins de 1349 mots du Nouveau Testament et ont changé 636 mots qui faussent la signification de la Parole de Dieu. Ils n'ont aussi inséré pas moins de 860 mots entre crochets qui sèment le doute en ce qui concerne son inspiration et son authenticité divines. Par exemple, ils ont omis le verset suivant au complet *: Mais cette sorte de démons ne sort que par la prière et par le jeûne.* (Mt 17:21)

Voici à quoi nous faisons face. Le diable veut à tout prix nous enlever notre seule arme offensive qui est la parole de Dieu (Ép 6:17). II veut réduire notre épée en un simple couteau de poche.
Ils ont omis : *Car le Fils de l'homme est venu pour sauver ce qui était perdu.* (Mt 18:11) Ce passage important résume en une ligne pourquoi Jésus-Christ est venu sur cette terre. Ils ont omis : *pour guérir ceux qui ont le coeur brisé.* (Luc 4:18)

J'aime non seulement le fait que Dieu peut guérir notre corps, mais aussi qu'il prend soin de notre mal intérieur. Le diable a fait tellement de ravages, a détruit tellement de vies, a blessé tellement de gens; c'est pourquoi j'aime le fait que Dieu puisse guérir ceux qui ont le cœur brisé. De nombreux autres passages comme ceux-là ont été retranchés, ce qui constitue une approche contraire de ce que la parole dit. *Vous n'ajouterez rien à la parole que je vous prescris, et vous n'en diminuerez rien, afin d'observer les commandements de l'Éternel.* (Deut. 4:2)

Et si quelqu'un retranche des paroles du livre de cette prophétie, Dieu retranchera sa part du livre de vie, et de la sainte cité, et des choses qui sont écrites dans ce livre.(Ap 22:19)

Cependant le danger est qu'ils changent plusieurs mots subtilement afin d'en faire une bible oecuménique. En d'autres mots : *ils pervertissent les paroles du Dieu vivant, de l'Éternel des armées. Notre Dieu.* (Jér 23:36)

Prenons par exemple 2 Co 13:5. Ils ont remplacé " *en vous* " par " parmi vous ". Ce passage demande de *s'éprouver soi-même pour voir si nous sommes dans la foi*. La question est : est-ce que Jésus-Christ est en vous ? Seulement les gens nés de nouveau, rachetés par le sang de Christ peuvent répondre oui, car seulement eux ont reçu le Seigneur Jésus-Christ comme Sauveur et Seigneur. Tandis que la Bible du Semeur pose cette question: est-ce que Jésus-Christ est parmi vous?

Toutes les sectes qui se présentent sous la bannière du christianisme peuvent répondre oui avec assurance à cette question, incluant les sectes telles que L'Église catholique romaine, les Mormons, les Témoins de Jéhovah et ainsi de suite.
En fait, ce qu'ils enseignent, c'est que Jésus est parmi eux.

Suivant la même pensée, plusieurs passages inspirés de la parole comme: " *en Jésus-Christ* " ont été remplacé par : " l'union avec Jésus-Christ ".
Je suis en union avec mon épouse et Jésus-Christ vit en moi, pas le contraire. II y a encore plus dans ce jeu de mots. Le message propagé dans le monde entier est l'unité mondiale au nom de l'amour et de la paix.

En changeant : " *en Jésus-Christ* " pour " union avec Jésus-Christ ", le premier pas vers l'œcuménisme est entrepris, et ceci éventuellement nous dirige dans le chemin qui mène à la perdition (Mt 7:13). Cette bible a une approche très dangereuse qui ne peut être décelée que lorsque nous regardons plus loin que la surface. En étudiant cette bible de très près, j'ai remarqué que le message biblique apporté est très axé sur l'amour. Les gens vont dire : qu'est-ce qu'il y a de mal avec ça ? Le problème est que l'emphase est sur l'amour et que ce terme a été mis à des endroits stratégiques, donc le message devient plus tolérant, oecuménique et projette une approche où les gens ne veulent nullement déplaire aux autres.

Dans de nombreux passages le mot "*charité*" a été remplacé par "amour". Le message d'amour qui englobe le mouvement oecuménique n'a pas la même signification que le mot " *charité* " dont la Bible parle. Le résultat d'un tel changement a fait que les Églises prêchent un certain amour, mais sans contredit la charité n'est nullement présente dans ces Églises. Ils ont aussi changé le mot " *fornication* " pour le remplacer par " immoralité sexuelle ". Qu'est-ce que l'immoralité sexuelle ? On peut lui faire dire ce que l'on veut. Car ce n'est pas tout le monde qui a la même définition pour ce terme si large.

À plusieurs endroits ils ont altéré" *l'adoration* " envers le Seigneur Jésus-Christ en le remplaçant par rendre " hommage ". Lorsque j'ai reçu mon diplôme secondaire on m'a rendu hommage, mais on ne m'a pas adoré ou encore moins se s'est-on prosterné devant moi. Saisissez-vous la différence ?
Regardons ce passage : nous savons qu'il n'existe pas d'idoles dans l'univers. (I Co 8:4) D'après moi, ces traducteurs ne savent pas ce que veut dire " idoles " ou ils ne sont jamais entrés dans une Église catholique romaine. La parole de Dieu dit plutôt : *Nous savons qu'une idole n'est rien dans le monde*. Ils ont changé " *repentance* " pour le terme " changer de vie ".

La repentance veut non seulement dire un changement de vie, mais c'est aussi un changement d'attitude, une reconnaissance de nos péchés, un regret, un désir profond de ne plus faire ce qui est mal. En fait tous ces passages altérés enseignent un autre évangile. L'approche oecuménique ne se limite pas juste au texte biblique, mais aussi, nous le constatons, avec la société biblique en question.

La Bible du Semeur a été produite par La Société biblique Internationale. La SBI est membre de l'organisme oecuménique : World Evangelical Fellowship. Le WEF a comme membres des groupes apostats tels que : Luis Palan Evangelistic Association; Baptist General Conference; Evangelical Free Church Mission; AD2000 and Beyond Movement; Global Match for Jesus; Campus Crusade for Christ International.

Tous ces groupes ainsi que bien d'autres sont oecuméniques au plus haut degré et assurément ne mettent-ils pas en pratique les ordonnances de Dieu, qui sont de se séparer de tous ceux qui propagent de faux enseignements et qui ne s'en tiennent pas à la doctrine de Jésus-Christ. (Rm 16:17; 1 Co 5:13; 2 Co 6:14-17; Ép 5:1 I; 1 Th 5:22; 2 Th 3:6; 2 Ti 3:5; 2 Jn 9-11) Toute personne sincère qui veut faire ses propres recherches à propos de ces organismes constatera par elle-même cette vérité.

Examinons maintenant où ces traducteurs prennent l'autorité qui leur permet d'altérer et de diluer la parole de Dieu à leur guise. Il s'agit d'une question d'approche de la Parole de Dieu. Dans la préface de la Bible du Semeur nous pouvons lire les paroles suivantes d'Alfred Kuen qui résument la fausse pensée de la société biblique
" La comparaison de près d'une centaine de versions a été utile pour déterminer les formulations les plus aptes à rendre la pensée des auteurs bibliques pour les hommes de notre temps. " La Société biblique internationale ainsi qu'Alfred Kuen font fausse route et dirigent les gens vers une voie contraire à l'enseignement de Dieu avec cette affirmation.
Premièrement, il y a seulement un auteur, et c'est Dieu. Les prophètes, les apôtres et tous ceux qui ont écrit la parole de Dieu, ne sont pas des auteurs mais des outils utilisés par Dieu afin de transmettre sa parole. Plus de 3800 fois dans l'Ancien Testament seulement, il nous est confirmé qu'il s'agit de la parole de Dieu.

Dieu n'a pas voulu nous transmettre sa pensée seulement, mais il a prononcé chaque parole comme il le désirait. *Toute l'Écriture est divinement inspirée, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, pour former à la justice.* (2 Ti 3:16)
(Ps)
Les paroles de l'Éternel sont des paroles pures; c'est un argent affiné au creuset; en terre, fondu sept fois.(12.7)

Dieu n'a pas dit: Puis l'Éternel donna sa pensée à Moïse; Dieu pensa; Écoute mes pensées, Ma pensée; Ainsi pensa l'Éternel. En proclamant qu'il s'agit seulement de la pensée de Dieu, l'homme se réserve le droit de la disposer comme bon lui semble. Ainsi, il rédige le texte biblique en fonction des personnes visées. Si vous croyez que Dieu a voulu transmettre sa pensée seulement, ceci ouvre la porte à la possibilité d'apporter une multitude de changements au texte biblique.

Cette manière d'altérer la parole de Dieu provient aussi d'une oeuvre infructueuse des ténèbres (Ép 5:11) appelée la " critique textuelle ". La critique textuelle est basée sur le principe que Dieu n'a pas su préserver sa parole, mais grâce à sa connaissance et à son savoir-faire l'homme peut améliorer ce texte biblique et le restaurer de façon originale. Cette approche ne laisse aucune place pour Dieu et pour sa divine intervention concernant la préservation de sa parole. Ceci est totalement opposé à ce que les Saintes Écritures enseignent en ce qui concerne la préservation du texte biblique (Ps 12:7, 8; És 40:8; Mt 24:35; 1 Pi 1:23-25).

La SBI proclame aussi que le texte biblique pour les non-croyants et les jeunes chrétiens devrait être diffèrent de celui d'un croyant expérimenté. Cette approche est totalement mondaine et n'a aucun fondement biblique. Qui sommes-nous pour changer la parole de Dieu et penser que Dieu permettrait qu'on modifie sa parole afin d'espérer rejoindre un autre groupe de personnes spécifique ? Seulement des personnes orgueilleuses et rebelles peuvent penser pouvoir améliorer le texte biblique afin qu'il soit plus compréhensible. Si une personne ne comprend pas la parole de Dieu c'est parce que son esprit est tout simplement aveuglé, ou voilé.
Que si notre Évangile est voilé, il est voilé pour ceux qui périssent, pour les incrédules, dont le dieu de ce siècle a aveuglé l'esprit... (2 Co 4:3, 4)
La compréhension des Saintes Écritures n'est pas le fruit de l'homme, mais de Dieu.

Mais le Consolateur, le Saint-Esprit, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera toutes choses, et vous remettra en mémoire toutes celles que je vous ai dites. (Jn 14:26*) Mais quand celui-là, l'Esprit de vérité, sera venu, il vous conduira dans toute la vérité, car il ne parlera point par lui-même, mais il dira tout ce qu'il aura entendu, et vous annoncera les choses à venir.* (Jn 16:13) Parce que la connaissance de Dieu n'est pas le fruit de l'homme, mais de Dieu même. *Pour nous, nous n'avons pas reçu l'esprit du monde, mais l'Esprit qui vient de Dieu, pour connaître les choses qui nous ont été données de Dieu; Et nous les annonçons, non avec les discours qu'enseigne la sagesse humaine, mais avec ceux qu'enseigne le Saint- Esprit, expliquant les choses spirituelles aux spirituels.* (I Co 2:12,13)

En retranchant pas moins de 1349 mots, en changeant 636 mots qui en faussent la signification et en plaçant 860 mots entre crochets qui sèment le doute concernant leur inspiration et authenticité divines, les responsables de la Bible du Semeur démontrent un manque de respect envers les Saintes Écritures. II est grand temps que ceux qui veulent se proclamer pour le Seigneur Jésus-Christ prennent position pour sa parole pure et véridique.

On peut se procurer ce texte en s'adressant au:

CENTRE DE RECHERCHES, d'INFORMATION et d'ENTRAIDE
C.R.I.E.
Boîte Postale 1422
68071 MULHOUSE-Cedex (FRANCE)
(CRIE) ajouté le 18-6-2001

LES DEVIATIONS

COMMENT DISCERNER LES MOUVEMENTS D'ERREUR

Le fait qu'un mouvement parle de Jésus-Christ et de DIEU, ou se réclame d'eux, ne suffit pas pour qu'il soit dans la vérité :

MATTHIEU 7v21 à 23:
21 Ceux qui me disent: Seigneur, Seigneur! n'entreront pas tous dans le royaume des cieux, mais celui-là seul qui fait la volonté de mon Père qui est dans les cieux.
22 Plusieurs me diront en ce jour-là: Seigneur, Seigneur, n'avons-nous pas prophétisé par ton nom? n'avons-nous pas chassé des démons par ton nom? et n'avons-nous pas fait beaucoup de miracles par ton nom?
23 Alors je leur dirai ouvertement: Je ne vous ai jamais connus, retirez-vous de moi, vous qui commettez l'iniquité.

JACQUES 2v19:
19 Tu crois qu'il y a un seul Dieu, tu fais bien; les démons le croient aussi, et ils tremblent.

Aux premiers siècles déjà, l' Eglise naissante a été mise en danger par des affirmations erronées :

2 CORINTHIENS 11v3,4,13 à 15:
3 Toutefois, de même que le serpent séduisit Eve par sa ruse, je crains que vos pensées ne se corrompent et ne se détournent de la simplicité à l'égard de Christ.
4 Car, si quelqu'un vient vous prêcher un autre Jésus que celui que nous avons prêché, ou si vous recevez un autre Esprit que celui que vous avez reçu, ou un autre Evangile que celui que vous avez embrassé, vous le supportez fort bien.
13 Ces hommes-là sont de faux apôtres, des ouvriers trompeurs, déguisés en apôtres de Christ.
14 Et cela n'est pas étonnant, puisque Satan lui-même se déguise en ange de lumière.
15 Il n'est donc pas étrange que ses ministres aussi se déguisent en ministres de justice. Leur fin sera selon leurs oeuvres.

GALATES 1v6 à 9:
6 Je m'étonne que vous vous détourniez si promptement de celui qui vous a appelés par la grâce de Christ, pour passer à un autre Evangile.
7 Non pas qu'il y ait un autre Evangile, mais il y a des gens qui vous troublent, et qui veulent renverser l'Evangile de Christ.
8 Mais, quand nous-mêmes, quand un ange du ciel annoncerait un autre Evangile que celui que nous vous avons prêché, qu'il soit anathème!
9 Nous l'avons dit précédemment, et je le répète à cette heure: si quelqu'un vous annonce un autre Evangile que celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème!

JUDE 4:
4 Car il s'est glissé parmi vous certains hommes, dont la condamnation est écrite depuis longtemps, des impies, qui changent la grâce de notre Dieu en dissolution, et qui renient notre seul maître et Seigneur Jésus-Christ.

TITE 1v13,14:
13 Ce témoignage est vrai. C'est pourquoi reprends-les sévèrement, afin qu'ils aient une foi saine,
14 et qu'ils ne s'attachent pas à des fables judaïques et à des commandements d'hommes qui se détournent de la vérité.

Pour éviter d'être séduit, il faut examiner chaque affirmation à la lumière de l'Ecriture Sainte :

2 TIMOTHEE 3v16:
16 Toute Ecriture est inspirée de Dieu, et utile pour enseigner, pour convaincre, pour corriger, pour instruire dans la justice**,**
ACTES 17v11:
11 Ces Juifs avaient des sentiments plus nobles que ceux de Thessalonique; ils reçurent la parole avec beaucoup d'empressement, et ils examinaient chaque jour les Ecritures, pour voir si ce qu'on leur disait était exact.

Le Seigneur a annoncé qu'avant Son retour, de nombreuses doctrines d'erreur feraient leur apparition et qu'elles auraient de nombreux adeptes :

MATTHIEU 24v11:
11 Plusieurs faux prophètes s'élèveront, et ils séduiront beaucoup de gens.
1 TIMOTHEE 4v1:
1 Mais l'Esprit dit expressément que, dans les derniers temps, quelques-uns abandonneront la foi, pour s'attacher à des esprits séducteurs et à des doctrines de démons,
2 PIERRE 2v1 à 3:
1 Il y a eu parmi le peuple de faux prophètes, et il y aura de même parmi vous de faux docteurs, qui introduiront des sectes pernicieuses, et qui, reniant le maître qui les a rachetés, attireront sur eux une ruine soudaine.
2 Plusieurs les suivront dans leurs dissolutions, et la voie de la vérité sera calomniée à cause d'eux.
3 Par cupidité, ils trafiqueront de vous au moyen de paroles trompeuses, eux que menace depuis longtemps la condamnation, et dont la ruine ne sommeille point.

C'est bien ce que l'on constate de nos jours. Il ne faut pas se fier à tous ceux qui prétendent apporter une parole inspirée :

1 JEAN 4v1 à 3:
1 Bien-aimés, n'ajoutez pas foi à tout esprit; mais éprouvez les esprits, pour savoir s'ils sont de Dieu, car plusieurs faux prophètes sont venus dans le monde.
2 Reconnaissez à ceci l'Esprit de Dieu: tout esprit qui confesse Jésus-Christ venu en chair est de Dieu;
3 et tout esprit qui ne confesse pas Jésus n'est pas de Dieu, c'est celui de l'antéchrist, dont vous avez appris la venue, et qui maintenant est déjà dans le monde.

Cette leçon présente un certain nombre de caractéristiques générales des mouvements d'erreur, bien que chacun de ces derniers ne comporte pas obligatoirement toutes les caractéristiques mentionnées. :

1 – Caractéristiques générales des mouvements d'erreur :

Réfutation :
a) – Négation (à divers degrés) de la divinité de Jésus-Christ :

COLOSSIENS 2v8 à 10 :
8 Prenez garde que personne ne fasse de vous sa proie par la philosophie et par une vaine tromperie, s'appuyant sur la tradition des hommes, sur les rudiments du monde, et non sur Christ.

9 Car en lui habite corporellement toute la plénitude de la divinité.
10 Vous avez tout pleinement en lui, qui est le chef de toute domination et de toute autorité.

1 JEAN 5v20:

20 Nous savons aussi que le Fils de Dieu est venu, et qu'il nous a donné l'intelligence pour connaître le Véritable; et nous sommes dans le Véritable, en son Fils Jésus-Christ. (5-21) C'est lui qui est le Dieu véritable, et la vie éternelle.

PHILIPPIENS 2v5 à 6:

5 Ayez en vous les sentiments qui étaient en Jésus-Christ,
6 lequel, existant en forme de Dieu, n'a point regardé comme une proie à arracher d'être égal avec Dieu,

JEAN1v1,14:

1 Au commencement était la Parole, et la Parole était avec Dieu, et la Parole était Dieu.
14 Et la parole a été faite chair, et elle a habité parmi nous, pleine de grâce et de vérité; et nous avons contemplé sa gloire, une gloire comme la gloire du Fils unique venu du Père.

Affirmation que Christ est « devenu » DIEU.

COLOSSIENS 1v12 à 19:

12 Rendez grâces au Père, qui vous a rendus capables d'avoir part à l'héritage des saints dans la lumière,
13 qui nous a délivrés de la puissance des ténèbres et nous a transportés dans le royaume du Fils de son amour,
14 en qui nous avons la rédemption, la rémission des péchés.
15 Il est l'image du Dieu invisible, le premier-né de toute la création.
16 Car en lui ont été créées toutes les choses qui sont dans les cieux et sur la terre, les visibles et les invisibles, trônes, dignités, dominations, autorités. Tout a été créé par lui et pour lui.
17 Il est avant toutes choses, et toutes choses subsistent en lui.
18 Il est la tête du corps de l'Eglise; il est le commencement, le premier-né d'entre les morts, afin d'être en tout le premier.
19 Car Dieu a voulu que toute plénitude habitât en lui;

JEAN 17v5:

5 Et maintenant toi, Père, glorifie-moi auprès de toi-même de la gloire que j'avais auprès de toi avant que le monde fût.

JEAN 8v58:

58 Jésus leur dit: En vérité, en vérité, je vous le dis, avant qu'Abraham fût, je suis.

b) – Négation du caractère « expiatoire » de la mort de Jésus-Christ :

1 TIMOTHEE 2v5,6:

5 Car il y a un seul Dieu, et aussi un seul médiateur entre Dieu et les hommes, Jésus-Christ homme,
6 qui s'est donné lui-même en rançon pour tous. C'est là le témoignage rendu en son propre temps,

1 JEAN 2v1,2:

1 Mes petits enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point. Et si quelqu'un a péché, nous avons un avocat auprès du Père, Jésus-Christ le juste.
2 Il est lui-même une victime expiatoire pour nos péchés, non seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux du monde entier.

1 JEAN 4v9 à 16:

9 L'amour de Dieu a été manifesté envers nous en ce que Dieu a envoyé son Fils unique dans le monde, afin que nous vivions par lui.
10 Et cet amour consiste, non point en ce que nous avons aimé Dieu, mais en ce qu'il nous a aimés et a envoyé son Fils comme victime expiatoire pour nos péchés.
11 Bien-aimés, si Dieu nous a ainsi aimés, nous devons aussi nous aimer les uns les autres.

12 Personne n’a jamais vu Dieu; si nous nous aimons les uns les autres, Dieu demeure en nous, et son amour est parfait en nous.
13 Nous connaissons que nous demeurons en lui, et qu’il demeure en nous, en ce qu’il nous a donné de son Esprit.
14 Et nous, nous avons vu et nous attestons que le Père a envoyé le Fils comme Sauveur du monde.
15 Celui qui confessera que Jésus est le Fils de Dieu, Dieu demeure en lui, et lui en Dieu.
16 Et nous, nous avons connu l’amour que Dieu a pour nous, et nous y avons cru. Dieu est amour; et celui qui demeure dans l’amour demeure en Dieu, et Dieu demeure en lui.

c) – Négation de la perdition totale de l'homme :

ROMAINS 3v9 à 19:
9 Quoi donc! sommes-nous plus excellents? Nullement. Car nous avons déjà prouvé que tous, Juifs et Grecs, sont sous l’empire du péché,
10 selon qu’il est écrit: Il n’y a point de juste, Pas même un seul;
11 Nul n’est intelligent, Nul ne cherche Dieu;
12 (3-11) Tous sont égarés, tous sont pervertis; (3-12) Il n’en est aucun qui fasse le bien, Pas même un seul;
13 Leur gosier est un sépulcre ouvert; Ils se servent de leurs langues pour tromper; Ils ont sous leurs lèvres un venin d’aspic;
14 Leur bouche est pleine de malédiction et d’amertume;
15 Ils ont les pieds légers pour répandre le sang;
16 La destruction et le malheur sont sur leur route;
17 Ils ne connaissent pas le chemin de la paix;
18 La crainte de Dieu n’est pas devant leurs yeux.
19 Or, nous savons que tout ce que dit la loi, elle le dit à ceux qui sont sous la loi, afin que toute bouche soit fermée, et que tout le monde soit reconnu coupable devant Dieu.
JEREMIE 17v9:
9 Le coeur est tortueux par-dessus tout, et il est méchant: Qui peut le connaître?

d) – Présentation d'un système de salut excluant (à divers degrés) la grâce divine pour que l'homme y ait sa part et puisse mériter la récompense :

EPHESIENS 2v8,9:
8 Car c’est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi. Et cela ne vient pas de vous, c’est le don de Dieu.
9 Ce n’est point par les oeuvres, afin que personne ne se glorifie.
ROMAINS 3v20 ;
20 Car nul ne sera justifié devant lui par les oeuvres de la loi, puisque c’est par la loi que vient la connaissance du péché.
ROMAINS 11v6:
6 Or, si c’est par grâce, ce n’est plus par les oeuvres; autrement la grâce n’est plus une grâce. Et si c’est par les oeuvres, ce n’est plus une grâce; autrement l’oeuvre n’est plus une oeuvre.

e) – Refus d'admettre l'autorité absolue et suffisante de l'Ecriture Sainte :

MATTHIEU 15v5,6:
5 Mais vous, vous dites: Celui qui dira à son père ou à sa mère: Ce dont j’aurais pu t’assister est une offrande à Dieu,
6 n’est pas tenu d’honorer son père ou sa mère. (15-6) Vous annulez ainsi la parole de Dieu au profit de votre tradition.

GALATES 1v9:
9 Nous l'avons dit précédemment, et je le répète à cette heure: si quelqu'un vous annonce un autre Evangile que celui que vous avez reçu, qu'il soit anathème!

Autre révélation mise au niveau ou au-dessus de la Bible :

DEUTERONOME 4v2:
2 Vous n'ajouterez rien à ce que je vous prescris, et vous n'en retrancherez rien; mais vous observerez les commandements de l'Eternel, votre Dieu, tels que je vous les prescris.
DEUTERONOME 12v32:
32 Vous observerez et vous mettrez en pratique toutes les choses que je vous ordonne; vous n'y ajouterez rien, et vous n'en retrancherez rien.
PROVERBE 30v5,6:
5 Toute parole de Dieu est éprouvée. Il est un bouclier pour ceux qui cherchent en lui un refuge.
6 N'ajoute rien à ses paroles, De peur qu'il ne te reprenne et que tu ne sois trouvé menteur.
APOCALYPSE 22v18,19:
18 Je le déclare à quiconque entend les paroles de la prophétie de ce livre: Si quelqu'un y ajoute quelque chose, Dieu le frappera des fléaux décrits dans ce livre;
19 et si quelqu'un retranche quelque chose des paroles du livre de cette prophétie, Dieu retranchera sa part de l'arbre de la vie et de la ville sainte, décrits dans ce livre.

f) – Affirmation contradictoire avec l'ensemble de l'Ecriture, :

2 PIERRE 3v16:
16 C'est ce qu'il fait dans toutes les lettres, où il parle de ces choses, dans lesquelles il y a des points difficiles à comprendre, dont les personnes ignorantes et mal affermies tordent le sens, comme celui des autres Ecritures, pour leur propre ruine.
HEBREUX 1v1,2:
1 Après avoir autrefois, à plusieurs reprises et de plusieurs manières, parlé à nos pères par les prophètes, Dieu,
2 dans ces derniers temps, nous a parlé par le Fils, qu'il a établi héritier de toutes choses, par lequel il a aussi créé le monde,
HEBREUX 9v8 à 16:
8 Le Saint-Esprit montrait par là que le chemin du lieu très saint n'était pas encore ouvert, tant que le premier tabernacle subsistait.
9 C'est une figure pour le temps actuel, où l'on présente des offrandes et des sacrifices qui ne peuvent rendre parfait sous le rapport de la conscience celui qui rend ce culte,
10 et qui, avec les aliments, les boissons et les diverses ablutions, étaient des ordonnances charnelles imposées seulement jusqu'à une époque de réformation.
11 Mais Christ est venu comme souverain sacrificateur des biens à venir; il a traversé le tabernacle plus grand et plus parfait, qui n'est pas construit de main d'homme, c'est-à-dire, qui n'est pas de cette création;
12 et il est entré une fois pour toutes dans le lieu très saint, non avec le sang des boucs et des veaux, mais avec son propre sang, ayant obtenu une rédemption éternelle.
13 Car si le sang des taureaux et des boucs, et la cendre d'une vache, répandue sur ceux qui sont souillés, sanctifient et procurent la pureté de la chair,
14 combien plus le sang de Christ, qui, par un esprit éternel, s'est offert lui-même sans tache à Dieu, purifiera-t-il votre conscience des oeuvres mortes, afin que vous serviez le Dieu vivant!
15 Et c'est pour cela qu'il est le médiateur d'une nouvelle alliance, afin que, la mort étant intervenue pour le rachat des transgressions commises sous la première alliance, ceux qui ont été appelés reçoivent l'héritage éternel qui leur a été promis.

16 Car là où il y a un testament, il est nécessaire que la mort du testateur soit constatée.

Non respect des principes d'interprétation (en négligeant le contexte, le temps, les circonstances):

<u>LUC 24v25 à 27,44:</u>
25 Alors Jésus leur dit: O hommes sans intelligence, et dont le coeur est lent à croire tout ce qu'ont dit les prophètes!
26 Ne fallait-il pas que le Christ souffrît ces choses, et qu'il entrât dans sa gloire?
27 Et, commençant par Moïse et par tous les prophètes, il leur expliqua dans toutes les Ecritures ce qui le concernait.
44 Puis il leur dit: C'est là ce que je vous disais lorsque j'étais encore avec vous, qu'il fallait que s'accomplît tout ce qui est écrit de moi dans la loi de Moïse, dans les prophètes, et dans les psaumes.

RESUME CHRONOLOGIQUE DE L'HISTOIRE DE LA BIBLE

Rappel : « **Ecriture de la Bible** » : **Moïse 15ème siècle AV JC : Le Pentateuque,**
14ème siècle AV JC : Les Livres :Historiques,
poétiques, prophétiques,
1er siècle AP JC : Le Nouveau Testament.

« **Les Traductions** » **: Pentateuque** - hébreu : écrit au 15ème siècle AV JC,
- en grec : Ancien Testament 3ème siècle AV JC,
Ancien et Nouveau Testament- en copte et syriaque : 3ème , 4ème siècle AP JC,
- en latin : Jérôme 382 – 405 AP JC,
- en gothique : 4ème siècle AP JC Ulfilas,
Nouveau Testament - en français : 12ème siècle AP JC Pierre Valdo,
- en anglais : 14ème siècle AP JC Wycliffe,
Ancien et Nouveau Testament - en français : 1496 Jean de Rely,
Nouveau Testament - en grec latin : 1516 Erasme à Bâle,
Nouveau Testament - en allemand : 1522 Luther,
Ancien et Nouveau Testament - en allemand : 1534 Luther.

6000-4000 av J-C	**Apparition des caractères pictographiques**
5000.3000 **5000.3001**	**Apparition des caractères cunéiformes et hiéroglyphiques**
1800.1400	**Premières apparitions de l'écriture alphabétique dans la péninsule du Sinaï, en Palestine et en Syrie**
Env. 1500	**Premières utilisations des papyrus au Moyen-Orient**
15ème siècle	**Moïse écrit dans le Livre (Exode 17 ;14)- Formation du Pentateuque**
14ème-5ème siècle	**Rédaction des Livres historiques, poétiques, prophétiques**
5ème siècle	**Achèvement du canon sacré de l'Ancien Testament (Esdras)**
3ème siècle	**Traduction de l'Ancien Testament en Grec, sur l'initiative de Ptolémée Philadelphie (285-246) – Version des Septante**
2ème siècle	**1er Canon reconnaissance du canon sacré de l'Ancien Testament par les juifs persécutés à l'époque des Maccabées**
2ème siècle **3ème siècle av. J-C**	**Le roi Eumenès II de Pergame (195-159) fait préparer les premiers parchemins**
1er siècle ap. J-C	**Rédaction des manuscrits de la mer Morte**
1er siècle ap. J-C	**Formation du Nouveau Testament**

3ème siècle	**Origène (185-254) rédige l'Hexaples (six textes bibliques hébreux et grecs en colonnes parallèles)**
3ème-4ème siècle	**Traductions des Ecritures en copte et en syriaque**
313	**Constantin publie l'Edit de Milan et charge Eusèbe de la rédaction de 50 Bibles grecques**
382.405 **382.406**	**Jérôme traduit les Ecritures en latin (Bible Vulgate)**
4ème siècle	**Traduction des Ecritures en langue gothique par Ulfilas**
4è et 5è siècle	**2ème Canon confirmation du canon sacré de l'Ancien et du Nouveau Testament par les pères de l'Eglise lors des premiers conciles**
5ème-10ème siècle	**Travaux des Massorètes révisant le texte hébreu de l'Ancien Testament (Critique textuelle)**
8ème siècle	**Bède le Vénérable traduit l'Evangile selon Jean en anglais**
9ème siècle	**Invention du papier (vers les 13ème et 15ème siècles remplacera le parchemin)**
12ème siècle	**Pierre Valdo traduit les Evangiles en français**
	Wycliffe traduit la Bible en anglais
1456	**Gutengerg imprime la Bible Vulgate latine**
1496	**Parution de la première Bible complète en français (Jean de Rely), traduite du latin**
1516	**Parution du Nouveau testament grec-latin d'Erasme de Bâle** **Luther affiche ses 95 thèses à Wittenberg**
1521	**Luther comparaît devant la Diète de Worms**
1522	**Parution du Nouveau Testament allemand de Luther**
1525	**Parution du Nouveau Testament anglais de Tyndale**
1534	**Parution de la Bible allemande de Luther**
1535	**Parution de la première Bible française traduite des textes originaux (Olivétan)**
1538	**Parution de la Bible anglaise de Tyndale**
1546.1563	**Le Concile de Trente prend des mesures contre la diffusion des Ecritures**
1607	Parution de la Bible italienne de Diodati
1611	**Parution de la Version Autorisée anglaise**

1685	**Révocation de l'Edit de Nantes et recrudescence des persécutions en France**
1804	**Fondation de la Société Biblique Britannique, doyenne de toutes les sociétés bibliques**
1844.1859	**Découverte du Codex Sinaïticus par Tischendorf**
1900	**Les Ecritures, partiellement traduites en 500 langues**
1947	**Découverte des premiers manuscrits de la mer Morte**
1969	**La Bible mise à l'honneur par le premier équipage de cosmonautes ayant foulé le sol lunaire**
1984	**Les Ecritures, partiellement traduites en 1800 langues**

RESUME CHRONOLOGIQUE DE L'HISTOIRE DE LA BIBLE FRANCAISE

Fin 12ème siècle	**Pierre Valdo traduit les Evangiles en français**
1226.1250	**Première Bible en français par des professeurs de l'Université de Paris**
1474	**Premier Nouveau Testament français imprimé (version Julien Macho et Pierre Farget)**
1496	**Bible française de Charles VII (version Jean de Rely)**
1523	**Nouveau Testament français de Lefèvre d'Etaples**
1530	**Bible française de Lefèvre d'Etaples**
1536	**Bible française de Robert Olivétan (traduite des textes originaux)**
1537	**Bible française de Louvain**
1551	**Division de la Bible française en versets, par Robert Estienne**
1667	**Nouveau Testament français dit de Pont-Royal, par Lemaistre de Sacy**
1696	**Bible française de Lemaistre de Sacy (d'après la Vulgate)**
1707	**Bible française de David Martin**
1744	**Bible française de Jean Frédéric Ostervald**
1874	**Ancien Testament Segond + Nouveau Testament Oltramare**
1880	**Bible de Louis segond**
1885	**Bible J.N.Darby**
1889	**Nouveau Testament Stapfer**
1894.1904	**Bible de l'abbé Crampon (première version catholique traduite des textes originaux)**
1900.1905	**Bible du grand rabbin Zadoc-Kahn (Ancien Testament)**
1910	**Révision de la Bible Segond**
1910	**Bible Segond à parallèles**
1910	**Bible Synodale (révision des BIBLES Olivétan et Ostervald)**
1947	**Bible dite du Centenaire**
1950	**Bible de moines de Maredsous**
1955	**Bible de l'Ecole Biblique de Jérusalem**
1962	**Nouveau Testament Segond révisé**
1970	**Bible Edition de la Pléiade**
1973	**Bible du chanoine Osty**
1975	**Bible TOB (traduction Œcuménique de la Bible)**
1975	**Bible Segond avec commentaires C. I.Scofield**
1970.1976	**Parole Vivante (paraphrase du Nouveau Testament, par A. Kuen)**
1977	**Bible d'Alain Chouraqui**

1978	**Bible à la Colombe**
1979	**Bible Segond Nouvelle Edition de Genève**
1982	**Bible en français courant**
1992	**Bible du Semeur**
1997	**Bible en français courant révisée**
2000	**Bible du semeur révisée**
2001	**Bible en français fondamental**
2002	**Nouvelle Bible Segond Edition d'étude**

HISTOIRE DE L'ANCIEN TESTAMENT	HISTOIRE SECULIERE
2 PIERRE 3v8 « Mais il est un point de vue que vous ne devez pas oublier bien aimés ; c'est que , devant le Seigneur, un jour est comme mille ans et mille ans comme un jour ».	
En rapport avec la création : le 1er Adam, il y a 4000 ans (av J-C)	**Empires Orientaux**
Avant Jésus-Christ :	
4004-2234 Période des commencements — **4004 - La chute** **2348 - Le déluge** **2234 - La dispersion des races**	
2348.1706 Période patriarcale — **1921 - L'appel d'Abraham** **1760 - Jacob fut loin d'Esaü** **1715 - Joseph devient gouverneur de l'Egypte** **1706 - La famille de Jacob arrive en Egypte**	**2200 av J-C construction de la première pyramide**
1706.1451 Période allant de la sortie d'Egypte à l'entrée dans la terre promise — **1635 - Mort de Joseph** **1571 - Naissance de Moïse** **1491 - L'Exode** **1452 - Josué devient conducteur d'Israël** **1451 - Traversée du Jourdain** **1451 à 1444 - La conquête de Canaan**	**ANCIEN EMPIRE BABYLONIEN**
1394.1095 Période des juges — **1394 à 1354 - Otniel** **1249 à 1209 - Gédéon** **1157 à 1117 - Eli** **1117 à 1095 - Samuel**	**1100 à 625**
1095.975 Période du Royaume uni — **1095 à 1055 - Saül** **1055 à 1015 - David** **1015 à 975 - Salomon (dédicace du temple 1004)**	**EMPIRE ASSYRIEN**
975-587 Période du Royaume Divisé — **Royaume d'Israël** : **975 de Jéroboam à Osée 730** **Royaume de Juda** : **975 de Roboam 598 Sédécias** **Prophètes** : **Elie, Elisée, Jonas-Amos**	**970 fondation du ROYAUME SYRIEN** **753 fondation de ROME** **740 EMPIRE**

				ASSYRIEN POSTERIEUR
	721 La captivité	**587 La captivité de Juda**	**Michée** **Osée-Joël** **Esaïe-Nahoum** **Habaquq** **Sophonie-Abdias** **Jérémie** **Ezéchiel** **Zacharie-Daniel**	**536 – 530**
	535 Retour des juifs sous Zorobabel **516 Dédicace du temple** **458 Esdras rentre à la tête d'un groupe de juifs**			**EMPIRE PERSE**
587-400 Période Post Exilique	**445 Néhémie rentre à Jérusalem et entreprend la réparation des murs de la ville**		**Agée**	**PERIODES**
INTERVALLE ENTRE L'ANCIEN ET LE NOUVEAU TESTAMENT				**Période des EMPIRES PERSES, GRECS et EGYPTIENS**
Empire Perse 536 - 330	**400 – 4 ap J-C**	**(dates approximatives)**		
330 Conquête d'Alexandre le Grand				
	320 Juda est annexée par L'Egypte		**- La conquête grecque a ouvert pour la traduction de l'Ancien Testament en grec (version des Septante).**	
330 – 316 Règne des successeurs d'Alexandre	**193 Juda est annexée par la Syrie**			
166 – 63 Indépendance Juive sous les Maccabées	**168 Antiochus profane le temple**		**- La Septante a été introduite vers l'an 250 avant J-C** **Les livres apocryphes ont été écrits entre l'an 300 av J-C**	

Période de la SUPREMATIE ROMAINE

Une partie de et l'an 4 de notre ère.

période. 165 Nouvelle dédicace du temple - 167 Début de la révolte des Maccabées.

Empereurs Romains

HISTOIRE DU NOUVEAU TESTAMENT

En l'an 63 av J-C, le général romain Pompée conquiert Jérusalem. A partir de Cette époque, les provinces de la Palestine deviennent tributaires de Rome. Le gouvernement local est assuré soit par des princes qui ont une certaine influence politique à Rome, soit par des procurateurs nommés par les empereurs.

Le tableau ci-dessous donne les noms des différentes provinces, ceux des gouvernements et les dates approximatives de leur règne, ainsi que certains événements importants.

27 av J-C à 14 ap J-C Auguste César

De l'an 37 à l'an 4 av J-C, Hérode le Grand a été roi de Juda. A l'époque d'Auguste, son royaume s'est rendu, au point de comprendre un territoire Considérable situé à l'Est du Jourdain. A la naissance de Christ, il régnait sur toute la Palestine, il est probablement mort vers l'année où Christ est né, et son royaume a été partagé entre ses fils.

Province de Juda (Juda et Samarie)	Galilée et Pérée	Cinquième province (Pays à l'Est de la Galilée)	4 av J-C Naissance de Christ
			2 av J-C Naissance de Paul
4 av J-C - 6 ap J-C Archélaüs Ethnarque	Hérode Antipas Tétrarque	Philippe Tétrarque	25 – 27 après J-C Baptême de Christ
			29 – 30 (3 – 33) crucifixion de Christ
			31 – 37 conversion de Paul
			39 – 44 après J-C Hérode Agrippa, roi de Tout le pays.

37 – 41 Caligula

PERIODES

41 – 54 Claude

HISTOIRE DU NOUVEAU TESTAMENT (Suite)

52 – 58
Félix Procurateur

50 – 53
Hérode
Agrippa II
roi de Chalcis et
d'autres régions voisines

45 – 58
Voyages missionnaires
Paul

58 - 61
Festus Procurateur

70 – Jérusalem est détruite par Titus
alors général

70 – Fin de l'Etat Juif
Jérusalem est détruite

99 – 100
Persécution des
Chrétiens par
Domitien
Mort de Jean et fin de
L'ère apostolique.

54 – 68
Néron

68 – 69
Galba, Othon,
Vitellius

69 – 79
Vespasien

79 – 81
Titus

81 – 96
Domitien

CULTURE, HISTOIRE ET DECOUVERTE DE LA BIBLE

(Voir document d'étude)

(Illustration par projection de diapositives)

- Bible et archéologie,
- Naissance de l'écriture,
- Les langues de la Bible,
- Manuscrits et textes de l'Ancien Testament,
- Manuscrits et textes du Nouveau Testament,
- Premières traductions,
- Œuvres d'art au Moyen Age,
- L'imprimerie et l' Humanisme,
- Renouveau du 16ème siècle,
- Troubles des 17ème et 18ème siècles,
- La crispation au 19ème siècle,
- Le contenue de la Bible,
- Histoire des hommes avec DIEU,
- Panorama Biblique,
- Questions des traductions,
- Lecture dans le Judaïsme,
- Ce que nous dit la Bible,
- Diffusion dans le monde.

LISTING DES MOTS COMPLEXES

APOCRYPHE :“ Livres ” ; livres non admis dans le Canon Biblique

ARAMEEN : Langue sémitique de l’Ouest, langue de l’Orient ancien du 8ème siècle.

CABALE : Doctrine juive ésotérique sur DIEU et l’Univers, selon laquelle le texte de la Bible contient un sens caché, en dehors du sens direct (il se découvre en prêtant à chaque lettre un sens ésotérique et divin. La plus ancienne exposition de cette théosophie se trouve dans le **Sepher Jetzira** (livre de la création), attribué d’ordinaire à **Akiba**.

La philosophie cabalistique est panthéiste).Art de communiquer avec les esprits surnaturels.

CALVIN : (1509 – 1564) Réformateur français protestant.

CAMISARD : (Du patois languedocien : chemise) – Calviniste cévenol en lutte contre l’administration et les armées de Louis XIV après la révocation de l’Edit de Nantes (1685).(La révolte des camisards commencée en 1702, eut pour principaux chefs Jean Cavalier, qui se soumit en 1704, et Abraham Mazel, exécuté en 1710. Cette exécution mit fin à la guerre, n’entama pas la résistance spirituelle du calvinisme languedocien.

CANON : Tout acte de l’autorité ecclésiastique ayant force de loi (règles).

CODE D’HAMMOURABI : Hammourabi fut le roi amoréen le plus éminent et régna de 1792 à 1750 avant notre ère sur Babylone dont il étendit la puissance par la guerre et la diplomatie. Il révisa les lois du pays et les fit graver sur de la pierre. Ce sont des lois casuistiques (partie de la morale et de la théologie qui traite des cas de conscience comme celles d’EXODE 21 et 22), dont chacune commence par : “ si un homme ”.

CODEX : Nom donné par les anciens romains aux tablettes de bois enduites de cire, utilisées pour écrire, et reliées comme un livre.

CONSONANTIQUE : Consonne , système des consonnes.**COSMOLOGIE** : Science des lois générales qui gouvernent l’univers.(Toute grande philosophie a sa cosmologie, sa théorie de la nature et de la substance des choses).

CRITIQUE TEXTUELLE : Dans le cadre de recherches littéraires, on entend par “ critique ”, l’étude approfondie d’un texte. Il s’agit d’examiner sa structure, son langage, ses notions - clé afin de découvrir sur quoi il repose.

Et c’est aussi le sens que nous donnons ici au mot “ critique ”. Les critiques bibliques n’entendent pas réduire la portée du message de la Bible, bien au contraire.

DEUTEROCANONIQUE : Se dit des livres de l'Ancien et du Nouveau Testament qui ont été admis dans le Canon de l'Ecriture que par la version des Septante et le Concile de Trente.

DRAGONADES : Moyens de pression exercés contre les protestants, sous le règne de Louis XIV, pour obtenir leur conversion (entrées en système par Marillac, en Poitou, en 1681 ; elles consistaient à imposer aux protestants le logement des dragons, encouragés à tous les excès. Cette utilisation des missionnaires bottés fut à la demande de Louvois étendue à toute la France en 1685.

DRAGONS : Soldats de cavalerie qui combattaient indifféremment à pied ou à cheval

ECRITURE CUNEIFORME : (Coin – Forme) ; se dit d'une écriture caractérisée par des éléments en forme de coin qui sont la trace des roseaux des scribes dans l'argile fraîche (4000 avant J-C). Elle a servi à transcrire en idéogrammes, puis en syllabes, la langue des sumériens.

1400 avant J-C, elle est devenue une écriture alphabétique, elle servait à la transcription de l'Akkadien.

ECRITURE PICTOGRAPHIQUE : Système primitif d'écriture qui consiste à exprimer les idées au moyen de scènes figurées ou symboliques (6000 à 4000 ans avant J-C).

ECRITURE SYLLABIQUE : Système d'écriture dans lequel chaque syllabe est représentée

par son signe propre, telle l'écriture sanskrite (2000 à 1000 ans avant J-C).

EDIT DE NANTES : Edit de pacification signé le 13 avril 1598 par Henri IV, afin de régler la condition légale de l'église réformée en France. Pour éviter une rupture avec ses anciens coreligionnaires qui exigeaient l'accès aux charges et dignités du royaume, Henri IV traite avec eux et leur accorda amnistie et garantie. Les protestants recouvraient tous leurs droits civiques. Pour eux furent crées plusieurs chambres mi-partie ; ils obtenaient une centaine de places de sûreté : le plein exercice du culte protestant était autorisé partout où il était pratiqué depuis 1596 et de plus, dans 2 villes ou villages par bail ; mais il était interdit dans les résidences royales et à Paris, dans un rayon de 5 lieues.

ENLUMINURE : Décorations dans les livres, rouleaux et manuscrits anciens.

ERASME : Humaniste hollandais d'expression latine (1469 – 1536).

ETYMOLOGIE : Origine ou filiation d'un mot .

EVANGELIAIRE : Recueil contenant les passages des quatre Evangiles lus et médités au cours des offices religieux.

EVANGILES SYNOPTIQUES : Evangiles de Matthieu, Marc et Luc qui présentent de grandes ressemblances entre eux.

GLOSES : Commentaires interlinéaires servant à l'intelligence d'un texte.

GLOSSAIRE : Lexique d'une langue ou d'un domaine spécialisé de connaissance.

GUTTENBERG : Imprimeur allemand – adaptateur de la typographie (fabrication des caractères mobiles) (1394 – 1468).

HIEROGLYPHES : Signes de l'écriture des anciens égyptiens (5000 à 3000 avant J-C).

HUMANISTE : Personne versée dans la connaissance des langues et littératures anciennes, dites " humanistes ". Nom donné aux savants et littérateurs qui au XVème et XVIème siècles, remirent en honneur les chefs-d'œuvre de l'Antiquité classique ; celui qui fait des études de lettres anciennes.

INCUNABLES : (Berceau – Commencement) Ouvrage qui date de l'origine de l'imprimerie, et plus précisément ouvrage imprimé avant 1500.

IMPRIMERIE : Les premières reproductions d'écriture sur briques estampées en creux, puis cuites, datent du 8ème siècle avant J-C.

La Chine réalisa ensuite l'imprimerie au moyen de forme de bois gravées.

INDEX : a – Liste alphabétique des mots, des sujets , des noms apparaissant dans un ouvrage, une collection avec les références permettant de les retrouver.

INDEX (Suite) b – Catalogue officiel des livres interdits aux catholiques , établi au XVIème siècle, et qui n'a plus force de loi depuis décembre 1965.

JUDAISME : Qui s'attache à la lettre et qui néglige l'Esprit. Religion des juifs, ensemble des préceptes religieux des juifs fondés sur la Bible.

LANGUE SEMITIQUE : Qui appartient aux sémites, race sud - orientale , ancêtre de Sem fils de Noé – Parenté linguistique.

LEFEVRE D'ETAPLES : Théologien français, humaniste, il applique aux saintes Ecritures les méthodes rigoureuses de la philologie. Commentaires sur les épîtres de Paul, (1450 – 1537).

LIVRES SAPIENTIAUX : Se dit des livres de la Bible qui contiennent surtout des sentences morales ; Les Proverbes, l'Ecclésiaste, etc…

LUTHER : Théologien et réformateur allemand (1483 – 1546) protestant.

MACCABEES : Nom donné à 4 livres de l'Ancien Testament, dont les deux premiers, seuls, sont considérés comme canoniques par le catholicisme. Le 1er contient le récit de la révolte des Maccabées et le second raconte le martyre de 7 frères et de leur mère qui résistèrent aux injonctions d'Antiochos IV.

MASSORETES : Docteurs juifs ayant participé à la massore (tradition) mise au point critique du texte de la Bible par les docteurs juifs, effectuée du 6ème au 10ème siècle après J-C.

PAGANISME : Nom donné par les chrétiens des premiers siècles au polythéisme gréco-romain auquel les habitants des campagnes restèrent longtemps fidèles. Nom donné par les chrétiens à l'état d'une population qui n'a pas encore été évangélisée.

PAPYRUS : Plante des bords du Nil- Feuille destinée à l'écriture, que les anciens égyptiens tiraient de cette plante- Manuscrits sur papyrus.

PARCHEMIN : Peau d'animal (mouton, agneau, chèvre etc…) préparée spécialement pour recevoir l'écriture. Le parchemin a été utilisé dès 1500 avant notre ère. Son nom vient de l'ancienne ville d'Asie Mineure, Pergame, où était fabriqué un parchemin de très belle qualité. Matière très résistante, le parchemin a été utilisé depuis l 'Antiquité jusqu'au Moyen- Age pour les écritures sacrées et les textes littéraires. Il a peu à peu succédé au papyrus à partir du 2ème siècle avant notre ère, et fut lui-même remplacé par le papier entre le 13ème et le 15ème siècle.

Le vélin : est un parchemin plus lisse et plus fin, préparé avec la peau de veau mort-né ou d'agneau.

PHILOLOGIE : Etude d'une langue par les documents écrits qui nous le font connaître.

POLYTHEISTE : Religion qui reconnaît l'existence de plusieurs dieux.

PSAUTIER : Réunion des 150 psaumes dits " de David " dans le corps de la Bible ou séparément " livres de louanges ".

PTOLEMEE : Fondateur en Egypte de la dynastie grecque des Lagides.

REFORME PROTESTANTE : Changements apportés dans les croyances et la discipline de l'Eglise par les fondateurs des diverses communions protestantes.

REVOCATION : De l'Edit de Nantes par Louis XIV ; édit signé par lui le 18 octobre 1685, à Fontainebleau, qui supprimait tous les avantages accordés par Henri IV lors de l'Edit de Nantes. Le clergé réclamait (catholique) des restrictions aux libertés protestantes .

Louis XIV crut que l'unité du pays était liée à l'unité de la foi ; en 1669, il prescrivit la démolition des temples construits depuis 1598. En 1676, une caisse de conversion fut crée, puis le roi exclut les huguenots de toutes les fonctions publiques et , dès 1681, furent inaugurées les dragonnades. Feignant de croire à la conversion massive des protestants français, Louis XIV révoque l'Edit de Nantes. Cette révocation, qui ne s'étendait pas à l'Alsace, régie par la paix d'Augsbourg eut pour effet immédiat la démolition des temples et l'interdiction des assemblées. Les ministres devaient quitter le territoire, et une législation draconienne poursuivait l'exercice clandestin du culte.

La révocation de l'Edit de Nantes déconsidéra le catholicisme et Louis XIV : elle priva la France de 200000 à 300000 sujets. La situation de ceux qui restèrent, provoqua entre autres, la résistance des camisards.

SCOLASTIQUE :Relatif aux écoles du Moyen – Age, conforme à leur méthode c'est-à-dire que sa caractéristique était d'être inséparable de la théologie. Philosophie scolastique, raisonnement scolastique.

SEPTANTE : Sept fois dix (Belgique, Suisse, etc…) Les 72 traducteurs juifs d'Alexandrie qui, sous Ptolémée II, firent une version grecque de la Bible.

SYRIAQUE : Se dit d'une langue sémitique ancienne, parlée dans la Mésopotamie septentrionale. Le Syriaque appartient au groupe araméen des langues sémitiques .Il est issu de l'araméen oriental.

VATINACUS : Concile oecuménique qui se tint à Rome dans la basilique St Pierre – 2ème1962 à 1965 (le 1er 1869 à 1870).

VOLUMEN : Nom latin donné aux rouleaux de papyrus ou de parchemin constitués de feuilles ou de peaux cousues entre elles. Leur longueur moyenne était d'une dizaine de mètres. Le texte était rédigé sur une seule face, sous forme de colonnes juxtaposées. Le rouleau était ensuite protégé dans un étui. Les rouleaux manuscrits sont encore utilisés pour lire la Bible à la synagogue.

HISTOIRE SPIRITUELLE DE LA FRANCE

I° siècle

Evangélisée par Paul et Philippe (l'un des douze apôtres). 2Tim 4:10
GALATIE ⇒ Gaule

Gaulois : religion celtique primitive (druides, sacrifices humains). Grands ennemis des chrétiens.

II° siècle

Gallo-Romains : paganisme (mélange, celte, dieux romains).
Persécutions romaines (Blandine en 177…).

III° siècle

313 → Edit de Milan (Empereur romain Constantin) → liberté.
1 évêque par ville (120 en Gaule dont Martin de Tour en 371) sous la conduite d'un métropolitain (= archevêque) par province.
Monastères ⇒ mélange.

IV° siècle au VI° siècle

Beaucoup de controverses (concile de discussions). Formation de sectes.

Universelle ← catholicisme dès 300 (pape,…), introduction des statues dans l'Eglise;
Baptême de Clovis en 506, avec 3 000 de ses guerriers → 1er roi germanique catholique.

- Barbares : Wisigoths (sud et centre), Burgondes, Francs invasion ⇒ jugemt. divin.
  IV° siècle au VII° siècle
- Arabes VIII° siècle (732, Poitiers), Sarrasins IX° siècle. Daniel 2: 34 et 40
- Normands (Vikings) IX° siècle, X° siècle.
- Hongrois X° siècle 'les Magyards). image Apo 8:7

X° siècle

Charlemagne : très catholique (césaropapisme) a beaucoup œuvré pour l'école.
Le Pape et Charlemagne dirigeaient l'Europe.

1182 à1394 : expulsion des juifs de France.

Moyen-âge → domination catholique: Inquisition (beaucoup de persécutions, beaucoup de juifs brûlés); croisades entièrement politiques (Cathares XII et XIII° siècles; St-Louis XIII° siècle); scholastique (Thomas d'Aquin XIII° siècle = mélange). Papes en Avignon XIV° siècle.

Christianisme Philosophie
↓
La Bible "arrangée" selon les idées de l'homme.

RENAISSANCE

XVI° siècle

François 1er (indécis) encouragé par sa sœur Marguerite d'Angoulême à protéger les chrétiens.

Renaissance: humanisme = l'homme au centre; l'homme est le maître.

98

Réforme: protestants (Calvin, Farel, Lefèvre d'Etaples, Olivétan, Théodore de Bèze) ⇒ réveil (Romains 5:20b). (Jos 24:15).

Contre Réforme, Chambre Ardente, Jésuites. Concile de Trente (1545—1563) transsubstantiation (tortures).

Problèmes: politique, guerres de religion (St-Barthélémy).

XVII° siècle (l'âme a été mise en avant)

Henri IV: Huguenot (= conjuré) devenu catholique. ("Paris vaut bien une messe").

Classicisme (la raison). Descartes (mauvais). Pascal (chrétien).

Louis XIII: le 10/02/1638 il voue officiellement la France à la vierge (démons), immaculée conception, en accord avec le Cardinal de Richelieu.

XVIII° siècle

Louis XIV à Louis XVI : anti protestants, dragonnades. (Exode 34:7).

Les lumières (philosophes): Voltaire, Diderot, Montesquieu (science et raison).Ils n'avaient pas la foi (Josué 24:15).

Huguenots (Antoine Court, Paul Rabaut, Claude Brousson, Pierre et Marie Durand, Jacques Roger, Mathieu Majal) ⇒ réveil

Révolution de 1789: déclaration des droits de l'homme, l'Etre Suprême, déesse raison, christianisme officiellement aboli sous la terreur (1793) ⇒ athéisme

XIX° siècle

Napoléon (mélange)
Libéralisme, Socialisme (Proudhon). Montée du catholicisme (Jésuites). Montée de la science opposée à la foi.
Félix Neff (réveil local dans les Hautes Alpes).

XX° siècle

Franc-Maçonnerie, Rationalisme, Science, Technique, Apostasie (abandon de la foi).
Pentecôtisme (Scott) → réveil

↓
statisme

SITUATION SPIRITUELLE DE LA FRANCE

Le 10 février 1638, le roi Louis XIII en concertation avec le cardinal de Richelieu, voue la France à la vierge, immaculée Conception, démarche occulte n'ayant aucune mesure avec la position de Marie vis-à-vis de Dieu. Son épouse Anne d'Autriche était stérile et pour qu'elle enfante, ce vœu a été fait à Cotignac (chef-lieu de canton du Var).

Naissance de 2 fils: Louis XIV et Philippe d'Orléans (duc).
(Louis XIVà Louis XVI anti protestants.
Il s'en est suivi des persécutions contre protestants (dragonnades).
Les Huguenots: surnom donné jadis par les catholiques français aux calvinistes (Calvin réformateur français). Ils étaient faits prisonniers et envoyés sur les galères à Toulon où ils finissaient par mourir.

La colère de l'Eternel est venue sur la France et le catholicisme: Jér 10:21; 12:13.

La formation du canon du Nouveau Testament

Comme pour l'Ancien-Testament, des hommes inspirés de Dieu ont écrit les livres qui composent le Canon du Nouveau-Testament. Sa formation a pris seulement deux générations : presque cent ans. En l'an 100 de notre ère, tous les livres du Nouveau-Testament étaient déjà écrits. Ce qui a tardé, c'est la reconnaissance canonique de ceux-ci, vu le soin et le scrupule des églises d'alors, qui exigèrent des preuves concluantes de leur inspiration divine. Ce qui motiva aussi le retard de la composition du Canon, c'est l'apparition d'écrits hérétiques et faux ayant la prétention d'autorité apostolique. Il s'agit des livres apocryphes du Nouveau-Testament. Le même problème est apparu lors de la clôture du Canon de l'Ancien-Testament.

Formation du Canon du Nouveau-Testament

L'ordre des 27 livres du N.T. comme nous les avons actuellement dans nos Bibles, vient de la Vulgate, et ne tient pas compte de la suite chronologique, ainsi que nous les disposons ci-après.

1) **Les Épîtres de Paul** furent les premiers écrits du N.T. Il y en a 13, de Romains à Philémon. Elles furent écrites entre l'an 52 et l'an 67 de notre ère. La première est I Thessaloniciens, écrite en 52. II Timothée fut écrite en 67, peu avant le martyr de l'apôtre Paul à Rome. Ces livres furent aussi les premiers à être acceptés comme canoniques. Pierre appelle les écrits de Paul "Écritures", titre appliqué seulement à la Parole inspirée de Dieu! *(II Pierre 3/15-16).*

2) **Les Actes des Apôtres** furent écrits par Luc dans l'année 63, à la fin des deux ans du premier emprisonnement de Paul à Rome *(Actes 28/30).*

3) **Les Évangiles** furent au début propagés oralement. Il n'y avait pas danger de tromperie ou d'oubli parce que c'est le Saint-Esprit qui rappela tout, et il est infaillible *(Jean 14/26).* Les Synoptiques furent écrits entre 60 et 65, Marc en 65. Dans I Timothée 5/18, Paul, écrivant en 65, cite Matthieu 10/10. L'Évangile de Jean fut écrit en 85. Dans la période entre l'Évangile de Luc et celui de Jean, presque toutes les Épîtres furent écrites. A noter que Paul appelle les Évangiles de Mattieu et de Luc "Écritures" en les citant dans I Timothée 5/18; l'original de cette citation se trouve dans Matthieu 10/10 et Luc 10/7.

4) **Toutes les Épîtres qui vont des Hébreux à Jude** furent écrites entre les années 65 et 90. Quant à l'auteur de l'Épître aux Hébreux, seul Dieu le connaît.

5) **L'Apocalypse** fut écrite par l'apôtre Jean en l'an 96, pendant le règne de l'empereur romain Domitien.

Livres disparus, cités dans le Nouveau-Testament

Il y a des livres mentionnés dans le N.T. qui ont jusqu'à maintenant disparu. C'est ce que suggèrent des passages tels que I Corinthiens 5/9; Colossiens 4/16; Actes 20/35.

Reconnaissance et fixation du Canon du Nouveau-Testament

La nécessité du message écrit du Nouveau-Testament

Le message de la Nouvelle Alliance devait avoir une forme écrite comme celui de l'Ancienne Alliance. Après l'ascension du Seigneur Jésus, les apôtres prêchèrent partout sans avoir rien d'écrit. Leurs Bibles étaient l'Ancien-Testament. Avec le temps, le groupe des apôtres diminua. L'Évangile se répandit et il surgit la nécessité de le réduire à la forme écrite pour être transmis aux générations futures. C'était le plan de Dieu en marche. Beaucoup d'églises et d'individus demandaient des explications au sujet de cas difficiles, ensuite de perturbations, fausses doctrines, problèmes internes, etc. *(I Cor. 1/11; 7/1; 5/1).* De là, la nécessité d'avoir par écrit la révélation divine.

Les Juifs ont accompli leur mission de transmettre au monde les oracles divins *(Rom. 3/2).* L'Église aussi a fait sa part, transmettant les paroles et les enseignements du Seigneur Jésus tels qu'ils furent, par l'Esprit saint, inspirés aux écrivains sacrés. Lui-même a dit : "J'ai encore beaucoup à vous dire... mais l'Esprit de vérité... parlera de tout ce qu'il aura entendu et vous annoncera les choses à venir" *(Jean 16/12-13).*

La reconnaissance et la fixation du Canon du N.T. eurent lieu au 3e Concile de Carthage, en l'an 397. A cette occasion, les 27 livres qui composent le N.T. furent reconnus et acceptés comme canoniques. Il y eut donc un délai de maturation de 400 ans.

Témoignages importants

Les chrétiens de l'Église primitive dont les noms suivent et dont la vie a coïncidé avec celle des apôtres ou de leurs disciples, ont témoigné, en leur temps, des livres du Nouveau-Testament :

Clément de Rome, dans sa lettre aux Corinthiens, en 95, cite plusieurs livres du N.T.

Polycarpe, dans sa lettre aux Philippiens, en l'an 110 environ, cite diverses épîtres de l'apôtre Paul.

Ignace, autour de l'an 110, cite un grand nombre de livres du N.T. dans ses écrits.

Justin Martyr, né l'année de la mort de l'apôtre Jean, écrivant en l'an 140, cite divers livres du N.T.

Irénée (130/200 de notre ère) cite la majorité des livres du N.T., les appelant "les Écritures".

Origène (185/254) homme érudit, pieux, qui a voyagé, et consacré sa vie à l'étude des Saintes-Écritures. En son temps, les 27 livres du N.T. étaient déjà complets ; il les cite, bien qu'avec des doutes sur certains *(Hébreux, Jacques, II Piere, II et III Jean).*

Dates et périodes du Canon en général

L'Ancien-Testament a été écrit dans l'espace de plus ou moins 1.046 ans : de 1491 à 445 avant Jésus-Christ, c'est-à-dire de Moise à Esdras. La date de 445 est seulement un point de référence chronologique quant à la clôture du Canon de l'Ancien-Testament. Si nous entrons dans les détails sur le dernier livre de l'A.T., par ordre chronologique Malachie, nous avons une variation de temps. Le Pentateuque fut commencé environ 1491 avant J.C. — Malachie, le dernier livre de l'A.T. au point de vue chronologique, a été écrit après 445, à la fin du Gouvernement de Néhémie et du sacerdoce d'Esdras.

Ce fut à partir de 432, quand Néhémie venant de la Perse où il s'était rendu en 434, retourna à Jérusalem *(Néh. 13/6),* que Malachie entra en scène. Lorsque ce dernier a écrit, Néhémie n'était peut-être plus en Palestine, car il ne l'a pas mentionné dans son livre, comme l'ont fait Aggée et Zacharie, ses prédécesseurs prophètes, qui ont cité Zorobabel et Josué *(Zach. 3 et 4, Aggée 1/1).*

Le Nouveau-Testament fut écrit en moins de 100 ans, car son dernier livre, l'Apocalypse, a été écrit en l'an 96 environ. Cela donne un total de 1.142 années pour la formation des deux Testaments (1045 + 96). Il faut tenir compte du fait que la chronologie biblique est toujours approximative.

Traduit de "O Obreiro" (revue trimestrielle des Assemblées de Dieu du Brésil), par Germaine CARPET

Signification des noms propres de la Bible

Il est utile de connaître la signification des noms propres de la Bible. Elle aide souvent à comprendre le texte. En voici quelques-uns :

ELHALÉ *(Eléalé) : (voir Eléalé)*
ELI : Mon Dieu
ELIAB : Dieu est mon père
ELIADA (Elijada) : La connaissance de Dieu
ELIAKIM : Le Dieu de la résurrection
ELIAM *(Eliham)* : Le peuple de Dieu
ELIASCHIB *(Eliascib)* : Le Dieu du retour
ELIE : Mon Dieu l'Éternel
ELIEL : Dieu, mon Dieu
ELIÉZER *(Elihézer)* : Le secours de Dieu
ELIHAM *: (Voir Eliam)*
ELIHÉZER *: (Voir Eliézer)*
ELIHOREPH : Le Dieu de la Jeunesse
ELIHU : Il est mon Dieu
ELIM : Béliers, puissances
ELIMÉLEK : Mon Dieu est roi
ELIPHAZ : L'essai de Dieu
ELISABETH : Le serment de Dieu
ELISÇÉBA *(Elischéba)* : La plénitude de Dieu
ELISÇUAH *(Elischua)* : Dieu de mon salut
ELISÉE : Dieu qui sauve
ELJADA : *(Voir Eliada)*
ELKANA : Le zèle de Dieu
ELNATHAN : Le don de Dieu
ELON : Chênaie
ELTHÉKÉ *(Eltéké)* : L'arche de Dieu
ELTSAPHAN : Dieu du vent du Nord
ELUL : Cri
ELYMAS : Magicien
EMIM : Gens formidables
EMMANUEL : Dieu avec nous
EMMAUS : Bain chaud
EN DOR *(Hen Dor)* : Fontaine de génération

CHIFFRES

1=Unité , Unique , Union ,Tête De 6.4 ; 1 Ti 2.5 ; Ac 17.26 ; Ro 5.15-19 ; J 8.17 ; 17.21 ; Ga 3.28 ; Ep 2.16

2=Différence , Témoignage Ge 2.18 ; J 8.17 ; De 17.6 ; Ge 1.16 ; No 14.6 ; Jos 2.1 ; Ma 6.7 ; Lu 10.1 ;Ap 11.3-13

3=Perfection divine Ma 28.19 ; 2 Co 13.13 ; J 14.26 ; 15.26 ; 1 Co 8.6 et Hé 1.8 et Ac 5.3,4 ; 1 Th 5.23
Acte achevé Lu 13.32 ; Ma 12.40 ; 1 Co 14.4 ; Ez 14.14 ; Da 3.12

4=Travail , Monde , Terre Ge 2.10 ; Ap 7.1 ; Jé 49.36 ; 4 saisons, 4 points cardinaux, 4 évangiles % vie terrestre de J.C. ; Da 2,7 ; Pr 30

5=Grâce 1 S 17.40 ; Ma 14.17
Faiblesse humaine J 4.17 ; Lu 16.28 ; 2 Co 12.10

6=Homme Ge 1.26, 31 ; Ex 20.9 ; Jos 6.3 ; J 2.6 ; Ap 13.18

7=Perfection spirituelle 2 R 5.14 ; Jos 6.15 ; Es 11.2 ; 7 jours création, 7 fêtes de l' Eternel ; Lé 14.7 ; ts les 7 ds Ap ; Ro 9 9.4 ; 12.7,8

8=Résurection , Réveil , Restauration ,Renouveau 1 Pi 3.20 % n^{elle} terre ; le 8^{e} jour est le 1^{e} de la semaine ; Lé 12.3 ; Ma 28.1

9=Bénédiction , Jugement Ga 5.22

10=Perfection humaine, responsabilité humaine Ex 20 ; 24.7 ; Ro 7.12 ; 3.23 ; Ge 18.32 ; Lu 19.13

11=Imperfection , Inachèvement Ac 1.26

12=Perfection dans le gouvernement, dans l'ordre divin J 11.9 ; 12 mois ; Ge 35.22 ; 49.28 ; Ma 10.1 ; 19.28 ; 12 portes % Né et Ap 21

13=Rebellion

14=Communion fraternelle

15=Préparation

16=Chair

22=Plénitude

40=Epreuve Jos 5.6 ; Ac 13.21 ; 2 S 5.4 ; 1 R 11.42 ; Ge 7.17 ; 8.6,7 ; Ex 24.18 ; No 13.25 ; 1 S 17.16 ; 1 R 19.8 ; Ez 4.6 Jon 3.4 ; Ma 4.2 ; Ac 1.3 ; 3x 40 ans de Moïse ds Ac 7

50=Libèrté , Délivrance

70=

120=

153=somme des chiffres de 1à 17 (17=5+12) J 21.11

Valeur numérique grec/hébreu % lettres ; Panin

102

12 MOTS DE PERFECTION PAR RAPPORT A L'AVENEMENT

(Ca 4.7 ; No 23.21)
↓
voir v.8-10
19 à 24
25-5 à 9
≠ 21-4, 5 (serpents brûlants)

Luc 1-6 en rapport avec 1ère venue de J-C.
12 points par rapport aux 7 étapes du vainqueur et 7 églises de l'apocalypse.
Voir contexte.

7 tests

1. ***Anegkletos*** = sans tache, sans reproche, irréprochable, innocent, qu'on ne peut accuser, de façon à ne donner aucun sujet de plainte.
   I Cor.1-8 ; Col.1-22 (I Tim.3-10 ; Ti.1-6, 7)
   ↓ ↓ ↓
   v.5 à 7 v.23 v.9
   Etape : la PAROLE
   Test : OBEISSANCE → Philadelphie (parce que tu as gardé Ma parole → x 2)
   Thyatire (Ap.2-25)

2. ***Agnos*** = pur, saint, sacré, pur charnellement, chaste, exempt de souillure, vénérable, digne de révérence, pur de toute faute, immaculé, propre, modeste
   II Cor.11-2 (I Tim.5-22 ; I J.3-3)
   ↓
   v.1
   Etape : MONDE → Sardes Ap.3-3 à 5
   Test : SEPARATION Luc17 ; II Pi.2 ; Ez.14 ; (Ps.120) ; Gen.13 % I J.5-4

3. ***Amomos*** = sans défaut, sans tache (comme un sacrifice), sans reproche, irréprochable, sans blâme, sans faute, moralement sans défaut, irrépréhensible.
   Sans défaut irréprochable
   ↓ ↓
   7 x : Eph.1-4 ; 5-27 ; Phil.2-15, (16) ; Col.1-22 ; II Pi.3-14 ; Jude 24 ; Ap.14-5
   ↓ ↓ ↓ ↓
   v.22 v.12,14 v.3,4,8,9 v.1
   (Agneau)
   v.17 % sacrifice v.4
   Etape : AUTORITE
   Test : SOUMISSION → agneau Phil.2-8 ; Héb.2-10 ; 5-8 ; Ez.44

4. ***Aguios*** = saint, consacré, séparé, mis à part, chose très sainte, un saint.
(sainteté de position, imputée Rom.1-7 ; I Cor.1-2 ; 6-11)
Eph.1-4 ; 5-27,26 ; Col.1-22 ; I Thess.3-13 ; (Ac.26-18)
↓
v.10

Etape : VIE PERSONNELLE
Test : PREPARATION → Matt.22-(11) ; Ap.19-7, 8 ; 21-2 → II Pi.1-10

5. ***Aspilon*** = sans tache, sans défaut, sans imperfection, sans tare, sans vice, non souillé, immaculé, irréprochable
sans tache
↓
Eph.5-27 ; I Tim.6-14 ; II Pi.3-14 ; (Ja.1-27)
↓ ↓ ↓
v.32 v.15 v.9, 15
(Son temps)
Etape : PLAN DE DIEU
Test : POSSESSION I Thess.4-17 ; II Tim.4-6 à 8

6. ***Rutida*** = ride (vient de plisser, tordre), pli de la peau → tourments ≠ paix Phil.4-5 à 9
Eph.5-27

Etape : CONNAISSANCE DU PERE → repos ≠ activisme
Test : PRIORITE → II Rois 2-1 à 12 (Elie % Elisée)

7. ***Téléios*** = ce qui a atteint la fin, dernier, rien après, parfait, terminé, achevé, accompli, à qui rien ne manque, parvenu à maturité, mûr.
Phil.1-6 ; Col.1-28 (Rom.12-2 ; Héb.12-2 ; Ja.3-2 ; 5-11 → fin ; I J.4-18 ; Eph.4-13 → fait)
↓
v.27

Etape : CONNAISSANCE DU FILS → fidélité à la vision (Ap.4-1 → J.C. dit : monte pour voir).
Test : PRIORITE I Thess.1-9,10 (ne pas inverser ces 3 priorités)

8. ***Elikrineis*** = pur, dans toute sa pureté, trouvé pur lors de l'examen à la lumière du soleil, non souillé,sans tache, non mélangé, séparé, distinct, sincère.
Phil.1-10 (I Cor.5-8 ; II Cor.1-12 ; 2-17 ; II Pi.3-1 →saine)
↓
v.9 (connaissance + jugement % développement de l'amour agapao Rom.5-5 ; II Tim.1-7)

Etape : CONNAISSANCE DU St ESPRIT → grâce
Test : PRIORITE → Matt.25 (10 vierges) % talents ; Hénoc % Gen.5 ; Jude ; Héb.11 et Rom.8-16 → Am.3-7

9. ***Aproskopon*** = qui ne se heurte pas, qui ne fait pas faire de faux pas ,qui ne fait pas de faux pas, qui ne fait pas trébucher, qui ne provoque pas de scandale, qui ne bronche pas, qui ne choque pas, qui n'a rien à se reprocher, qui ne pousse pas les autres au péché par le mode de vie, innocent, sans tache, sans délit, non troublé par sa conscience (1 route spacieuse), qui n'est pas contre la règle morale

↘ = savoir avec, être d'accord avec

Phil.1-10 (Ac 24-16 ; I Cor.10-32 → contexte % conscience faible (ch.8)

↓

v.9 (connaissance + jugement expérience => perception)

Etape : GLOIRE DE SON NOM → foi créative, don

Test : SOUFFRANCE → Ap.14-(1)

10. ***Akéraioi*** = pur (comme le vin ou les métaux), non mélangé, non entamé, entier, intact, esprit sans mélange de mal, libre d'artifice, innocent, simple

Phil.2-15 (Matt.10-16 ; Rom.16-19 ; Héb.5-14 ; Es.7)

↘v.16 ↘v.18

Etape : GLOIRE DE SA PAROLE → foi doctrinale, logos

Test : SOUFRANCE →Ephèse [Ap.2-4, 5 % Matt.24- (12, 45, 46)] ; Sardes Ap.3-3

11. ***Amemptos*** = irréprochable, sans défaut, innocent, ne méritant pas de blâme, de censure, de manière à ne pas mériter de blâme, libre de faute, avec satisfaction, avec plaisir

Phil.2-15 (16) ; I Thess.3-13 ; 5-23 ; (2-10)

↘ n°1 ↘ v.12 ↘ v.9

Etape : GLOIRE DE SA VIE → foi grandissante, fruit

Test : SOUFFRANCE → Ap.11-(12) ; 12-11 ; 6-9 à 11 ; 7-13, 14 ≠ (Ja.5-7, 8) Cant. et Laodicée 3-(20)

12. ***Anépilemptos*** = sans reproche, irréprochable, non répréhensible, sans défaut, non exposé à être attaqué, non soumis à la censure, ce qui ne peut être reproché, qui ne peut entraver

I Tim.6-14 ; (I Tim.3-2 ; 5-7)

↘Apparition v.15

Etape : GLOIRE DE SA PRESENCE → foi arme

Test : SOUFFRANCE → Ap.12-5 % 3-21

CONCLUSION :

I Thess.5-24 → il est question 12 x des 24 anciens dans Ap. :
4-4,10 ; 5-5, 6, 8, 11, 14 ; 7-11, 13 ; 11-16 ; 14-3 ;19-4 ;

Ils adorent 5 x (Es.24-23)
→ on trouve 12 x adorer dans l'évangile de Jean (début du N.T.)

et 24 x dans Ap. (fin du N.T.)

ESPRIT,AME,COEUR,CHAIR,CORPS.

MOT FRANCAIS	HEBREU	GREC
ESPRIT	**ruah** : Gen.45-27 I Sam.30-10 I Rois 10-5 Job 27-3.... équivalent à pneuma	**pneuma** : J.3-8 II Thes.2-8 Héb.1-14 Mat.26-41;27-50 Marc8-12 Matt.3-16
	neshamah : = eprit ds 2 passages : Job 26-4 Prov.20-27	
AME	**néphesh** : -->psuché dans la plupart des passages Gen.1-30 Deut.12-23 Ps.56-7 Ps.105-22...	**psuché** : signifie souvent vie Matt.2-20 J. 10-11 Ac.15-24; Ac.2-27-->(Ps.16-10) Matt.26-38 Luc 12-19
	neshamah : Gen.2-7 JoS.10-40	
COEUR	**lev** : mot général pour coeur correspond à kardia (LXX) Deut.6-5;Pr.31-11;Pr.5-12; Ps.40-13;Ps.51-16;Pr.7-7.....	**kardia** : Matt.6-21 Phil.1-7 Rom.1-21 I Pi.3-4 I J.3-20,21 Matt.12-40
	bal : mot chaldéen Dan.6-15	
	3 autres mots: -**nephesh** : Ex.23-9;Lév.26-16... -**mai'im** : Ps.40-8 ex.unique -**kerev** : Jér.9-8 (cp.J.7-38)	
CHAIR	**basar** : Gen.2-23 Ps.16-9;Ecc.12-12 Gen.6-12;Ps.56-5 Gen.29-14.....	**sarx** : Matt.16-17 J.3-36 II C.7-5 I Pi.4-1 J.17-2;Gal.5-24;Col.2-18
	sheer : Ps.73-26;Mi.3-3 Lév.18-12;Ex.21-10	
CORPS	**geviyah** : Gen.47-18 ; Néh.9-37 I Sam.31-12	**soma** : Matt.5-29,30 Rom.7-24 Col.2-17;Rom.12-5...
	geshem : chaldéen Dan.4-30	

106

QUMRÂN
ET LES
ÉVANGILES

Les manuscrits de la grotte 7
et la naissance du Nouveau Testament
Le fragment 7Q5 est-il le plus ancien
manuscrit de l'Évangile de Marc?

Traduit de l'anglais par Martine Huguet



F.-X. de GUIBERT

107

Mon espoir est que ce livre contribue à ouvrir un débat d'une haute importance et nous amène à réviser beaucoup de nos convictions antérieures à propos du contexte des débuts de la tradition textuelle du Nouveau Testament et de ses copistes.

A cet égard, les écrits du Nouveau Testament trouvés dans une grotte de Qumrân seraient non pas un élément étranger mais feraient partie intégrante d'un tableau qui s'éclaircit à mesure qu'ils viennent le compléter.

C.P. THIEDE
Paderborn, septembre 1992

108

II

P52 – LE PAPYRUS LE PLUS CÉLÈBRE

1. La découverte et ses conséquences

En 1935, le papyrologue britannique Colin H. Roberts édita un fragment de papyrus, trouvé en Égypte, et appartenant à la Bibliothèque Universitaire John Ruylands de Manchester, qu'il identifia comme étant Jean 18,31-33 / 18,37-38 et data autour de 125[1]. Experts comme profanes étaient enthousiastes. A vrai dire, ce n'est que quelques années auparavant que Frederick G. Kenyon publia les papyrus Chester Beatty p45 et p46, consistant en de larges extraits des quatre Évangiles et plusieurs lettres presque complètes de Paul. Mais ces écrits furent datés aux environs de l'an 200 seulement[2]. De même, les personnes bien informées n'avaient pas oublié la découverte sensationnelle de Konstantin Von Tischendorf en 1844 et 1859 de deux passages presque complets du *Codex Sinaiticus* datant de la première moitié du quatrième siècle, trouvés au Monastère de Sainte-Catherine au Mont Sinaï[3]. Quoi qu'il en soit, la portée de p52 dépassait ces derniers – et toutes les autres découvertes qui avaient été faites jusqu'alors – pour deux raisons essentielles :

P52 était le plus ancien exemple existant d'un texte du Nouveau Testament, et il provenait d'un Évangile que certains analystes, influencés par F.C. Baur et ladite école de Tübingen n'étaient alors prêts à attribuer qu'au dernier quart du IIe siècle.

p 52

Face (recto) Dos (verso)

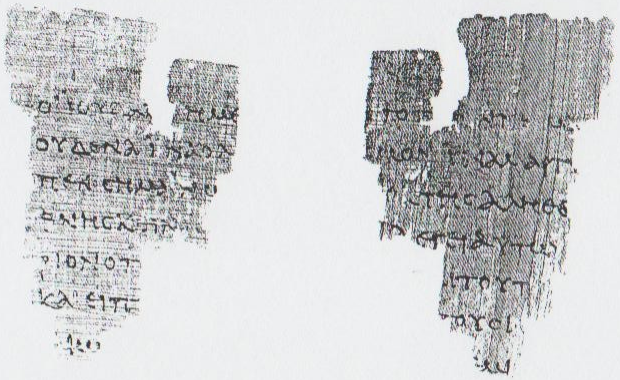


Photo : Bibliothèque Universitaire John Rylands, de Manchester

Transcription des caractères identifiés sur p52

recto

οι ιουδαι ημε
ουδενα ϊνα ο λ
πεν σημαινω
θνησκειν ισ
ριον ο π
και ειπ
ιω

verso

το γ γ νν μαι
σμον ϊναμαρτ
κτης αληθε
εγει αυτω
ιτουτ
ουςι
εμι

Version critique complète du texte

Recto : Jean 18,31-33

οἱ Ἰουδαῖ[οι], Ἡμε[ῖν οὐκ ἔξεστιν ἀποκτεῖναι]
οὐδένα· 32 ἵνα ὁ λ[όγος τοῦ Ἰησοῦ πληρωθῇ ὃν εἶ-]
πεν σημαίνω[ν ποίῳ θανάτῳ ἤμελλεν ἀπο-]
θνῄσκειν. 33 Ἰσ[ῆλθεν οὖν πάλιν εἰς τὸ πραιτώ-]
ριον ὁ Π[ιλᾶτος καὶ ἐφώνησεν τὸν Ἰησοῦν]
καὶ εἶπ [εν αὐτῷ· Σὺ εἶ ὁ βασιλεὺς τῶν Ἰου-]
[δα]ί̣ω̣[ν; 34 ἀπεκρίθη Ἰησοῦς· Ἀπὸ σεαυτοῦ σὺ]

Verso : Jean 18,37-38

[λεύς εἰμι. ἐγὼ εἰς τοῦ]το γ[ε]γ[έ]ν̣ν̣[η]μαι
[καὶ ⟨εἰς τοῦτο⟩ ἐλήλυθα εἰς τὸν κό]σμον, ἵνα μαρτ[υ-]
[ρήσω τῇ ἀληθείᾳ· πᾶς ὁ ὢν ἐ]κ τῆς ἀληθε[ί-]
[ας ἀκούει μου τῆς φωνῆς.] 38 λέγει αὐτῷ
[ὁ Πιλᾶτος· Τί ἐστιν ἀλήθεια; Καὶ τοῦτ[ο]
[εἰπὼν πάλιν ἐξῆλθεν πρὸς τ]ο̣ὺς Ἰ[ου-]
[δαίους· καὶ λέγει αὐτοῖς· Ἐγὼ οὐδ]ε̣μί̣[αν]

La découverte du p52 en Égypte rendit impossible une datation aussi tardive de bien plus d'un demi-siècle : le fait que le papyrus ait été trouvé en Égypte signifiait qu'il fallait tenir compte du temps qu'aurait mis l'Évangile à arriver jusque-là, à être vérifié et finalement copié par les chrétiens locaux, ce qui repoussait donc les origines de l'Évangile de Jean bien au-delà de la date du fragment.

Plus récemment, les critères textuels et historiques de l'Évangile nous ont amenés à prôner une date antérieure à 70 après J.C.[4]; mais dès 1935, les travaux de Roberts permirent, grâce à p52, de fixer le plus tardivement possible une date acceptable pour l'Évangile, vers la fin du premier siècle. L'Évangile controversé de Jean apparut alors comme le seul texte littéraire capital parmi les anciens ayant pu être écrits peu de temps après l'original[5].

Son identification et sa datation, telles que les présenta Roberts, furent acceptées sans protestation. Toutefois, cela mettait à jour certaines nuances et certains aspects particuliers qu'il y a lieu d'expliquer brièvement, car ils contribueront à une meilleure compréhension des particularités du fragment 7Q5 de Qumrân.

Bien que ce fragment soit relativement petit (un morceau de papyrus mesurant 8,9 x 6 cm, dont 6,4 x 5,8 cm sont uniquement du texte), il comporte toutefois assez d'éléments avec ses sept lignes de chaque côté, comprenant 56 caractères au recto et 49 au verso. En outre, sur les bords se trouvent des parties de mots caractéristiques pouvant aisément être complétés, tels que *ioudai [oi]* à l'endroit (recto), ligne 1, ou *mart[ureso]* à l'envers (verso), lignes 2-3, et *alethe[ias]*, également, au verso, ligne 3. Même là où n'est visible que cette partie du texte reconstitué qui se situe en dehors des parenthèses, et où l'on ne peut, bien entendu, être absolument sûr de sa terminaison grammaticale, il n'en est pas moins évident

que le document parle de "témoin" ou de "porter témoignage", et de "vérité" – ce qui est presque suffisant en soi pour évoquer l'Évangile de Jean à l'esprit de quiconque connaît la Bible.

Assemblés avec d'autres mots et parties de mots reconnaissables, il ne peut s'agir que d'un passage : Jean 18,31-33, 37-38. Que l'on se procure une copie du texte grec intégral et les terminaisons manquantes ne tardent pas à venir s'ajouter. En notant la relation entre les textes au recto et au verso du fragment, on peut alors calculer la taille de la page originale voire de tout l'Évangile. Un élément utile à cet égard est que le recto du fragment provient manifestement de ce qui a constitué le côté supérieur gauche de la page, tandis que le verso proviendrait logiquement du côté supérieur droit. Ainsi, ce qui reste est le début des lignes au recto et la fin des lignes au verso.

Cela signifie que chaque côté du manuscrit complet aurait eu une longueur de 18 lignes et que chaque ligne comportait en moyenne 30 caractères. En d'autres termes, chaque côté était approximativement de 21,5 x 20 cm et l'Évangile complet aurait comporté 130 pages. Un "codex" commode.

2. *Particularités textuelles de p52*

Indépendamment de sa taille, chaque manuscrit nouvellement découvert devait faire l'objet d'un examen quant à la qualité du texte. Et s'il s'agit d'un texte – comme c'est le cas de l'Évangile de Jean – dont il existe de nombreux autres manuscrits, bien que plus tardifs, la nouvelle découverte est comparée à d'autres exemples connus. Ce processus porte le nom de "rassemblement", mot dérivé du latin *collatio* et signifiant "comparaison" ou "rétablissement d'un lien".

Dans ce cas, les textes utilisés sont avant tout trois éditions du texte grec. L'une est la 26e édition du *Novum Testamentum Graece* de Nestle-Aland qui, de toutes les éditions critiques concises du Nouveau Testament en langue grecque, est celle qui comporte la liste la plus exhaustive des différentes versions de toute l'histoire de la tradition manuscrite. Puis vient la 3e édition corrigée du *Greek New Testament* publié par les United Bible Societies. Bien que le texte soit presque identique au Nestle-Aland et ne présente pas une gamme aussi large de lectures possibles, il existe un volume supplémentaire extrêmement précieux, *A Textual Commentary on the Greek New Testament,* dans lequel les conclusions fondées sur la critique textuelle à tous les passages difficiles sont entièrement expliquées. Enfin, nous nous référons au *The Greek New Testament According to the Majority Text*[2] (1985), édité par les analystes américains du Nouveau Testament Zane C. Hodges et Arthur L. Farstad à partir du texte "reçu" qui constitue les grands rassemblements documentaires de textes représentant 95% des manuscrits "conservés" dont la valeur réelle reste controversée[6]. Il existe, bien sûr, un nombre important et croissant d'autres éditions, en particulier de livres isolés du Nouveau Testament, mais ces trois-là fournissent une bonne base de travail pour la tâche qui nous occupe.

Si l'on compare p52 à ces éditions, plusieurs divergences sautent aux yeux. Le manuscrit comporte des "itacismes", terme qui relève de l'usage fort répandu, à l'époque grecque du Nouveau Testament, consistant à prononcer *eta* comme *iota.*

Or non seulement *eta* et *iota* ont la même sonorité, mais *epsilon* + *iota* également, de même que bien d'autres encore, jusqu'à *omega* et *omikron.*

On avait donc tôt fait de commettre des fautes écrites, en particulier à cause de la pratique, courante dans le

monde ancien, de prendre en dictée, ce qui amenait parfois à modifier le sens d'un mot ou d'une phrase. Particulièrement délicat était le temps qui, par exemple, prêtait à confusion entre le futur et le présent. Une faute courante dans les manuscrits du Nouveau Testament est la confusion entre *epsilon* + *iota* et *iota.* Bien que les mots se soient écrits phonétiquement (ou pouvaient aisément "se confondre à l'audition" au cours de la dictée), cela n'avait, dans la plupart des cas, aucune importance. Les cas où cela se produit dans p52 sont également anodins. Ainsi à la ligne 1 du recto de p52 nous avons, au lieu de *hémin,* le *hémein* "itacisé"; à la ligne 4, nous trouvons exactement l'inverse : on lit dans p52 *iselthen* plutôt que *eiselthen.*

Alors qu'il s'agit avant tout de prononcer correctement, il y a lieu de noter deux autres cas plus intéressants de par l'état du texte : le premier concerne le mot ordre au verset 18,33. Le texte dit "reçu", tel qu'il est rendu par Hodges et Farstad, commence le verset par le mot ordre, *Eiselthen onn eis to praitorion palin ho Pilatos* ("Pilate retourna au prétoire"), c'est-à-dire que le mot *"re"* (= de nouveau), *palin,* suit la description de la direction, "le prétoire". Cet ordre de mots est confirmé par p60 ainsi que par divers "codex" indépendants (*Sinaiticus; Alexandrinus,* bien que celui-ci soit de toutes façons utilisé par les Évangiles dans le texte "reçu" par l'*Ephraemi Rescriptus* dans sa seconde version corrigée; par Koridethi, avec des variantes supplémentaires dans l'*Athous Laurensis;* ainsi que par le manuscrit 987 de Léningrad et lesdits "minuscules" de la famille 1 du XIIe siècle de la Bibliothèque Universitaire de Bâle). Par opposition à ces versions, nous avons *palin* au début de p52, c'est-à-dire avant *eis to praitorion.*

Bien que cette partie du fragment p52 où aurait figuré le mot *"palin"* n'ait pas été conservée, la partie visible de la ligne 4 du recto se termine par *is[elthen],* et la ligne 5 commence par *rion* (c'est-à-dire la prolongation de

praitorion) *ho P[ilatos]*, ce qui ne laisse aucun doute quant à la place de *palin* dans le texte.

Quelle est, par conséquent, la lecture correcte, c'est-à-dire originale? Après tout, p52 n'est pas seul à avoir le même ordre de mots. P66, le manuscrit de l'Évangile de Jean le plus ancien après lui et beaucoup mieux conservé – que l'on peut dater du second quart du IIe siècle, soit seulement quelques décennies voire des années après p52[7] – place *palinau* au début, et divers codex plus tardifs y font suite, en particulier Vaticanus, et le premier copiste (non corrigé) d'*Ephraemi Rescriptus*, version corrigée de Bezae Cantabrigiensis, le Codex Regius, le Washingtoniensis, le Sangallensis, le manuscrit 054 Vatican, le manuscrit 0109 Berlin et ladite Famille 13 et les "minuscules" du XIIIe siècle à la Bibliothèque Nationale.

Si non seulement le texte "reçu", c'est-à-dire environ 95% de tous les manuscrits, mais également certains des principaux manuscrits indépendants laissent apparaître *palin* plus tard, il y a lieu, semble-t-il, d'y accorder plus de poids, considérant qu'ils offrent une lecture faisant davantage autorité, et d'envisager l'ordre différent des mots contenus dans p52, p66 et les suivants comme une aberration stylistique (plus tardive). Le fait que les deux manuscrits les plus anciens existants, p52 et p66, laissent apparaître *palin* peu après le début n'est pas nécessairement la preuve décisive de leur exactitude. Hormis l'existence d'autres arguments valables, l'âge d'un manuscrit ne prouve pas nécessairement que le texte soit celui qui fait autorité, des manuscrits plus tardifs pouvant parfaitement relever d'une tradition plus fiable, éventualité dont la littérature grecque et latine non biblique fournissent suffisamment d'exemples. Enfin, n'oublions pas que même p52, en fonction de la date attribuée à l'Évangile dont il contient une partie, est de toutes façons ultérieur au texte

original de plusieurs décennies et que rien ne garantit l'identité parfaite de ce fragment avec l'"original".

Il en va naturellement de même pour p66, où de nombreuses fautes ont été découvertes et analysées[8].

La question de savoir si *palin* est placé plus près du début ou de la fin n'est pas d'une importance décisive pour l'intégrité textuelle de l'Évangile de Jean, ni un problème de précision grammaticale, mais plutôt de style individuel. Et le sens du style propre à Jean l'Évangéliste et qu'il aurait employé en l'occurrence sera difficile à déterminer.

Toutefois les particularités textuelles de p52 montrent que les conclusions éditoriales ne peuvent se prendre à la légère pour le choix de nouvelles éditions du texte aujourd'hui, et que chaque passage requiert un réexamen de toutes les preuves. Les éditeurs du Nouveau Testament grec Nestle-Aland et de la Bible Society avaient de bonnes raisons de conclure à la place de *palin* vers le début : leur attitude par rapport à la valeur du texte "reçu" fut d'abord fondamentalement sceptique; puis elle fit place à un respect égal sinon croissant envers les plus anciens manuscrits de papyrus existants. Et si – comme c'est le cas ici – les deux plus anciens fournissent la preuve unanime d'une lecture particulière, il semblerait que la conclusion s'impose presque automatiquement. C'est peut-être exact, bien sûr, mais nous ne pouvons en être absolument certains.

Cependant, en raison d'une deuxième particularité du texte, p52 n'a pas toujours fait l'objet d'une aussi haute considération : à cet égard, il constitue un cas isolé dans la tradition textuelle, et les experts ont été extrêmement peu enclins à adopter la lecture qu'offre un seul manuscrit différent de tous les autres comme base du texte édité.

Cette seconde particularité concerne l'omission des deux mots *eis touto* ("pour cela"), là où ils sont répétés dans la deuxième partie du verset 37, c'est-à-dire à la ligne 2 du verso du fragment. La partie de ligne concernée n'a pas été conservée, mais on peut calculer un nombre moyen de caractères par ligne à partir des six autres lignes et des sept lignes au recto. C'est ce que l'on appelle "stichométrie", et la moyenne est ici de 29/30 caractères[9]. Au *recto,* la ligne 1 comporte 29 caractères complets, la ligne 3 en a 29, la ligne 4 en a également 29, la ligne 5 en a 30, la ligne 6 en a 28 et la ligne 7 a 31 caractères. Si l'on devait supposer que la ligne 2 de p52 comportait les mots *eis touto,* la ligne aurait eu une longueur de 38 caractères – ce qui est beaucoup trop.

Sans *eis touto* elle a une longueur de 30 caractères, ce qui correspond exactement à la longueur des autres lignes.

Exprimé en ces termes, l'affaire n'est pas d'une grande portée, car avec ou sans *eis touto* la phrase est tout à fait claire et le sens reste inchangé. Toutefois l'omission dans p52 est intéressante pour une tout autre raison.

Les éditeurs (et utilisateurs) du texte grec de l'Évangile selon saint Jean ont à envisager l'hypothèse que le texte original de l'Évangile était concis et dense, supprimant une telle répétition, et à se demander si, par conséquent, p52 conserve un certain style direct, alors que plus tard les répétitions rhétoriques insistantes l'emportèrent dans tous les autres manuscrits. Ou bien le scribe de p52 a-t-il simplement omis les deux mots par erreur en faisant sa copie?

On peut pardonner à quiconque utilise les éditions "standardisées" du texte grec décrit plus haut de ne rien avoir remarqué de tout cela, car aucune ne fait la moindre allusion au fait que le manuscrit le plus ancien supprime

les deux mots. Ce qui peut réellement être la véritable version du texte original n'est pas même mentionné.

Mais qu'on se penche sur la traduction allemande de Martin Luther – et peu importe ici que l'on prenne sa dernière édition de 1545 ou la dernière édition révisée de 1984 – on ne tarde pas à avoir le sentiment que tous les manuscrits concordent avec p52. Luther a omis la répétition. Toutefois, les utilisateurs de la Bible de Zurich de Zwingli et des versions anglaises remontant jusqu'à la *Revised English Bible* (1989) la trouveront à deux reprises. C'est ainsi que Luther – qui ne pouvait pas connaître l'existence de p52 – approcha de plus près l'original en gardant à la phrase sa simplicité. Se pourrait-il, après tout, que la plus ancienne et en même temps la seule pièce à conviction à l'appui de cette version soit la bonne? C'est possible; nous l'ignorons. Mais une chose est claire : une phrase susceptible d'être la version originale exacte doit figurer dans les prochaines éditions du Nouveau Testament grec – ou du moins être mentionnée dans les passages textuels critiques.

Et en examinant 7Q5, nous verrons que p52 n'est pas seul à omettre des mots conservés ailleurs. Ainsi, le fragment de papyrus du Nouveau Testament le plus souvent cité et reproduit n'est pas simplement une preuve bienvenue, sans égale dans la littérature ancienne, qui établit la fiabilité de la tradition textuelle de l'Évangile de Jean en particulier et du Nouveau Testament en général.

Toutefois, que l'on n'interprète pas cette discussion comme un appel à considérer p52 comme une preuve du texte original. C'est plutôt un rappel que les particularités de ce fragment doivent nous mettre en garde de ne pas reléguer les éditions critiques communément disponibles sur un rayon parmi les trophées des études universitaires et de ne pas les considérer en tous points comme la

meilleure restitution possible des textes originaux. Même les lecteurs de la Bible qui n'utilisent pas quotidiennement le Testament grec mais seulement, peut-être, occasionnellement pour l'étude de la Bible ou la préparation d'une homélie, voire la plus grande majorité entièrement tributaire des traductions, doivent pouvoir déduire du p52 "populaire" que de telles nuances dans l'histoire de la tradition textuelle laissent certaines questions sans réponse.

Pour l'historien, ces incertitudes ne sont pas une raison de douter de la fiabilité de la tradition mais au contraire d'augmenter notre confiance. Si tous les manuscrits étaient identiques à tous égards, cela ne tarderait pas à donner à penser que les textes avaient été harmonisés dès le départ et expurgés de toutes incohérences.

Nous disposons de plus de 5 400 manuscrits du Nouveau Testament qui, dans leurs variantes, ne laissent aucun doute qu'il existe un texte original pour chacun d'entre eux et qu'ils ont été transmis de façon plus fiable que ce n'est le cas de tous les ouvrages littéraires de l'Antiquité dont nous avons connaissance aujourd'hui.

3. Questions fondamentales de datation

Nous avons noté précédemment, sans autre commentaire, que p52 avait été daté autour de l'année 125 par C.H. Roberts, le savant qui l'a édité. Mais une question se pose d'emblée : comment est-il possible, dans l'absolu, de dater des fragments de papyrus si anciens, qu'ils soient bibliques ou non? Car aucun manuscrit biblique ancien ne porte de date – le plus vieux manuscrit daté existant d'un texte du Nouveau Testament étant le "minuscule" 461 à Léningrad de l'an 835.

Le plus ancien daté de n'importe quelle partie de la Bible est la Genèse syriaque Peshitta et l'Exode de 463/64

après J.C. (= après 775 de la période hellénistique). Il se trouve actuellement à la British Library (Brit. Lib. Additional MS 14425).

L'analyse aux produits chimiques ou au carbone 14, plus communément utilisé pour dater les fossiles, ne servirait à rien même si nous devions les utiliser sur papyrus. Cela servirait tout au plus à déterminer uniquement l'âge du "support" (c'est-à-dire non pas l'époque de l'écrit). Et bien que la composition de l'encre soit un indicateur utile, par exemple pour révéler des falsifications ultérieures, ces méthodes ne nous fournissent guère plus qu'une estimation du siècle. La datation à partir des filigranes sur papier (par opposition au papyrus ou au parchemin) est d'une grande importance en philologie classique mais tout à fait inutile pour l'étude des fragments du Nouveau Testament. L'usage du papier n'est attesté qu'à partir du XII^{e} siècle (les manuscrits sur papier les plus anciens du Nouveau Testament remontant à cette époque) et les filigranes ne furent pas utilisés avant la fin du XIII^{e} siècle.

Le "support" ne fournissant aucune indication à l'œil nu et les analyses chimiques étant non seulement inexactes mais se soldant souvent aussi par la destruction d'une (ou plusieurs...) parties du "support" (un procédé gravement contre-productif, étant donné la taille de nombreux fragments), nous sommes obligés de nous fier essentiellement à la comparaison avec d'autres manuscrits. Ce procédé peut en effet être extrêmement fructueux. Nous possédons un grand nombre de manuscrits non bibliques : lettres personnelles, documents officiels, etc. – qui sont ou bien datés soit peuvent l'être en vertu de références à des faits connus qu'ils comportent (par exemple l'année du règne d'un empereur ou d'un consul). Beaucoup de ces découvertes ont été faites en Égypte en particulier, Oxyrhynchos et Fayyum, notamment. Le plus ancien papyrus grec *daté* existant est un contrat de

mariage trouvé sur l'île Élephantine, et datant de l'an 311 avant J.C.

Si l'on prend les caractéristiques de ce type de papyrus *datés* et si on les compare à des papyrus non datés aux caractéristiques similaires ou identiques, on peut attribuer ces manuscrits non datés à une époque donnée.

Nous avons par conséquent une connaissance précise de l'évolution de styles d'écriture particuliers et pouvons dire, par exemple, si un manuscrit donné remonte aux premiers stades de l'évolution d'un style, a été écrit à son apogée ou bien au cours de sa phase décadente, et nous pouvons également dire si nous avons affaire à un copiste professionnel, à un amateur cultivé, ou bien à une personne "ordinaire".

(Les premiers chrétiens n'ayant pas employé de scribes professionnels, les plus anciens manuscrits du Nouveau Testament sont manifestement des copies non professionnelles. Ainsi, par exemple, l'auteur de p52 est un copiste cultivé mais amateur.)

Le manuscrit de p52 présente donc des traits spécifiques et peut aisément se comparer à d'autres manuscrits similaires. On a affaire à une main un peu lourde, qui préfère les caractères "arrondis", a parfois besoin de plusieurs traits et ajoute d'ailleurs dans certains cas de petits "crochets" à la fin du trait (*omega, iota*, et *epsilon*). *Alpha, Kappa* et *Lambda* ont aussi une forme caractéristique; le copiste a employé deux fois la diérèse pour faire la lettre i, c'est-à-dire que là où la lettre i se trouve au début d'un mot (au verso, ligne 2; au recto, ligne 2), il place deux points pour montrer que ce i ne se lit pas avec les lettres suivantes comme une double voyelle (diphtongue), mais qu'un nouveau mot ou une syllabe indépendante commence. Cette diérèse n'a évidemment de

sens que lorsque deux voyelles se succèdent; ainsi pour le *iota* à la ligne 2, au verso, qui suit la consonne *nu*, le copiste est allé trop loin en s'efforçant d'être précis et a recours à ce que l'on appelle une *diérèse* "non structurelle". De telles *diérèses* sont également un trait distinctif des papyrus grecs et peut être utile pour déterminer une date.

Quand p52 a-t-il donc été écrit? C.H. Roberts a pu confronter plusieurs manuscrits comparables parmi lesquels deux étaient datés, en particulier le P. Fayum 110 datant de l'an 94, où il est facile de voir la similitude au sein de la lettre *alpha*. Dans le P. Oslo 22, datant de 127 après J.C., les similitudes sont particulièrement évidentes dans les lettres *epsilon*, le *mu* et le *iota* [10].

Bien que d'autres manuscrits n'aient pas été datés, leur âge a pu être déterminé : l'un a dû être écrit avant 117 (année de la mort de Trajan); le P. Lond 2078 est une lettre privée de l'époque de Domitien, 81-96 après J.C., et un fragment Berlin date de la fin du premier siècle.

Une étude de ce type détermine une période durant laquelle le genre de manuscrit typique de p52 était chose courante. En effet, elle couvre plusieurs décennies – depuis le début des années 80 jusqu'à environ 130, soit une cinquantaine d'années.

Ainsi la date choisie par C.H. Roberts, aux alentours de 125 après J.C., est fort prudente; en réalité, il choisit virtuellement la date la plus tardive possible. Cela n'a de sens que dans la mesure où le choix de la date la plus reculée possible, en l'occurrence l'an 94 (voire même vraisemblablement autour de 85, si l'on se reporte à P. London 2078) pourrait inciter à échafauder une théorie hypothétique : si l'on pouvait être sûr que p52, qui provient d'Égypte, existait réellement dès les années 85-95

après J.C., il serait possible de dater le texte original avant 70, à la lumière de ce qui a été dit au départ à propos de la période entre la version originale et les copies. Une telle extrapolation est possible mais ne peut être en soi l'unique base de datation de l'Évangile, tout simplement parce que le plus récent des papyrus objet de la comparaison et daté de 127, est précisément susceptible d'être la date originelle de notre p52. La prudence est toujours la meilleure approche pour la datation de manuscrits. Le fait indiscutable que la dernière touche a dû être apportée à l'Évangile selon saint Jean plusieurs décennies avant p52, c'est-à-dire quoi qu'il en soit bien avant 127, suscita un grand intérêt lors de sa publication en 1935, et cela reste même aujourd'hui une découverte extrêmement importante.

En ce qui concerne les manuscrits non datés, une plus grande précision n'est possible que si l'on tient compte des aspects historiques et archéologiques. C'est le cas des découvertes dans la septième grotte de Qumrân : parce que nous savons que cette grotte et d'autres alentour ont été obturées et abandonnées avant l'année 68 [12], il s'ensuit que tout dans les grottes est antérieur à 68, ce qui fixe utilement la limite supérieure de nos efforts de datation de ces manuscrits.

A partir de la description de p52, et ayant à l'esprit cette date archéologique historique, nous pouvons à présent nous pencher sur 7Q5, identifié par J. O'Callaghan en 1972 comme étant Marc 6, 52-53.

III

7Q5 – LE PLUS ANCIEN FRAGMENT DU NOUVEAU TESTAMENT

1. Remarques préliminaires

Ayant considéré le fragment johannique p52, et ayant déterminé les critères essentiels d'identification, de datation et d'édition des fragments sur papyrus à partir de ce fameux exemple, nous pouvons à présent nous pencher sur le plus fascinant des fragments sur papyrus de la grotte 7 de Qumrân, 7Q5.

Aucun fragment sur papyrus ne constitue un phénomène totalement isolé; il faut le voir dans le contexte d'autres papyrus présentant des caractéristiques similaires. Ainsi, il sera essentiel d'établir des comparaisons implicites et explicites entre ce fragment et p52, jusqu'alors généralement reconnu comme le plus ancien papyrus du Nouveau Testament, ainsi qu'avec d'autres papyrus de la grotte 7. De plus, nous situerons tout le problème de la datation des papyrus dans un contexte plus large, au moyen d'une brève analyse de papyrus non bibliques, même plus petits que 7Q5, comportant moins de caractères mais identifiés avec certitude comme un fragment de la comédie *Samia* de Menandros et de l'*Énéide* épique de Virgile. En quoi le fragment du Nouveau Testament se compare-t-il à ces contreparties séculaires?

Comme nous l'avons noté plus haut, 7Q5 et les autres fragments de la grotte 7 présentent un net avantage sur le

p52 johannique : historiquement, nous savons qu'ils ont dû être écrits avant 68 après J.C., lorsque les grottes de Qumrân furent obturées; et paléographiquement, nous avons le verdict neutre et impartial de C.H. Roberts, l'éditeur de p52, prononcé avant toute tentative d'identification, que 7Q5 a été composé dans un style d'écriture qui prit fin vers 50 après J.C.

De tels critères indépendants sont des sauvegardes utiles contre les accusations de manipulation : nul besoin d'escamoter une preuve indépendante qui concorderait avec une identification controversée, alors que la preuve objective nous est déjà fournie. A l'inverse, des dates archéologiques et papyrologiques aussi anciennes ne doivent pas servir de prétexte à rejeter une éventuelle identification de l'Évangile en partant de la seule hypothèse généralisée (bien que non universelle) selon laquelle l'Évangile de Marc ne peut avoir existé avant 68 après J.C. Nous devons résister à la tentation d'argumenter comme Palmstroem, le protagoniste lyrique de Christian Morgenstern :

> *«Et il en vint à la conclusion que*
> *l'avatar n'était qu'illusion.*
> *Car, raisonne-t-il avec netteté,*
> *ce qui ne doit être ne peut exister.»*

Toutefois, ces preuves indirectes laissent un certain nombre de questions sans réponse. Si les grottes de Qumrân étaient obturées en 68 après J.C., quand exactement les manuscrits y ont-ils été déposés, et par qui?

Si 50 après J.C. est la dernière date avancée pour le style écrit de 7Q5, cela signifie-t-il que les copistes employant ce style ont laissé tomber leur plume et utilisé des "copies" différentes durant la nuit? Comment ces textes chrétiens ont-ils bien pu se frayer un chemin jusqu'à Qumrân, centre de la communauté essénienne?

La première et dernière de ces questions sera abordée dans un dernier chapitre. En conclusion, nous regarderons de plus près le fragment 7Q5 lui-même, ses caractéristiques et ses particularités. Son style d'écriture mérite sans aucun doute un examen plus précis.

C.H. Roberts a qualifié ce style de *"Zierstil"* ou style décoratif", un terme inventé par le papyrologue V. Schubart, et limité par Roberts, en ce qui concerne 7Q5, aux cent années entre 50 avant J.C. et 50 après J.C.[13]. Les preuves concernant cette période ne sont pas concluantes, et le terme peut être employé dans un sens beaucoup plus large que ne le fit Roberts lui-même – comme E.G. Turner le souligna, certains traits du *"Zierstil"* restèrent en usage jusqu'en 217 environ après J.C.

«L'époque d'un style si particulier», dit-il, «serait si longue que ses caractéristiques ne feraient pas l'unanimité parmi ses adeptes et pourraient même l'emporter sur ce qui leur est commun[14].» Par ailleurs, il n'est pas nécessaire que les résultats de la datation papyrologique soient aussi vagues ou sommaires que ceux de la méthode de datation au carbone 14, si contestée pour son approximation pouvant aller jusqu'à + 200 ans. (On a récemment prétendu, en effet, lors d'une datation au carbone de certains rouleaux de Qumrân, que la marge d'imprécision pouvait désormais se limiter à 60 ans environ). Mais il est toujours possible de limiter l'époque d'un manuscrit non daté tel que 7Q5 en le comparant à des manuscrits datés d'un "style" donné. C'est manifestement la méthode adoptée par C.H. Roberts. Et J. O'Callaghan, le premier à suggérer d'identifier les fragments 7Q comme des fragments du Nouveau Testament, identifie certains exemples de papyrus du milieu du premier siècle ressemblant de très près à 7Q5[15].

7Q5 (agrandi)



Photo : David Rubinger

Transcription des caractères identifiés sur 7Q5

]ε[
]υτωγη[
]η καιτι[
]γνησ[
]θησα[

Texte reconstitué des cinq lignes complètes du fragment 7Q5

Marc 6,52-53

[συνηκαν]ε[πιτοισαρτοις]
[αλληνα]υτωγη[καρδιαπεπωρω]
[μεν]η καιτι[απερασαντεσ]
[ηλθονεισΓε]γνησ[αρετκαι]
[προσωρμισ]θησα[νκαιεξελ]

Version critique complète du texte

[συνῆκαν] ἐ[πὶ τοῖς ἄρτοις,]
[ἀλλ᾽ἦν α]ὐτῶν ἡ [καρδία πεπωρω-]
[μέν]η · [53]Καὶ τι[απεράσαντες]
[ἦλθον εἰς Γε]γνησ[αρὲτ καὶ]
[προσωρμίσ]θησα[ν. [54]καὶ ἐξελ-]

52 car ils n'avaient pas encore l'intelligence
au sujet des boules de pain
mais il était
leur cœur
enveloppé d'une couche de graisse

53 et ils ont traversé [la mer]
et sur la terre sèche ils sont arrivés
du côté de ginneisar(')
et ils ont jeté l'ancre

54 et ils sont sortis de la barque
et alors voici qu'ils l'ont reconnu

Marc 6,52-53, conformément à 7Q5, Traduction de C.Tresmontant

IV

DEUX EXEMPLES COMPARABLES EN PHILOLOGIE CLASSIQUE : Menandros, *Samia* 385-390 (P.OXY 2831); Virgile, *Enéide* 4,9 (P. MASADA n° 721A)

Le scepticisme international envers l'identification de 7Q5 comme étant Marc 6,52-53 était, comme nous l'avons déjà vu, non seulement injustifié sur le plan technique, mais était également empreint d'un illogisme douteux à propos des points de départ méthodiques, non seulement parmi les fragments de la grotte 7, mais aussi par rapport à des papyrus non chrétiens. 7Q2, non controversé, a été identifié comme faisant partie de Baruch 6 (*Lettre de Jérémie*) sur la base de 22 caractères sur cinq lignes (c'est-à-dire seulement deux caractères de plus que 7Q5 sur le même nombre de lignes. Cinq de ces caractères, y compris les deux à la cinquième ligne, sont à peine ou vaguement visibles; le papyrus ne présente pas une seule caractéristique marquante; les deux mots complets lisibles : *oun* à la ligne 3 et *autous* à la ligne 4, sont un lieu commun. En outre, l'identification telle qu'elle est établie par P. Benoit et M.E. Boismard dans la première édition de 1962, dut présupposer des variantes textuelles beaucoup plus difficiles que celles trouvées dans 7Q5 [32]. Malgré cela, l'identification de 7Q2 a été acceptée sans contestation.

Mais peut-être encore plus intéressante est la comparaison avec un fragment sur papyrus non biblique, P.Oxy

d'*epsilon* ne pourrait être pris au sérieux que s'il suggérait une identification tout aussi plausible à partir d'un *sigma*. S'il manquait de le faire, sa critique "négative" serait à éliminer méthodologiquement sans procès.

En ce qui concerne 7Q5, nous avons déjà vu que certaines caractéristiques remarquables du fragment semblent constituer un cas concluant qui permette de l'identifier comme étant Marc 6,52-53. Toutefois, certains caractères mutilés ou fragmentaires ont été lus autrement par différents savants. L'une de ces lectures différentes exclut-elle l'identification?

Subsiste-t-il encore un élément de doute au point de faire s'évanouir par comparaison même ces caractéristiques convaincantes?

Adonnons-nous à la lecture du fragment publié par son premier éditeur, M. Baillet, et fourni par P. Boismard :

7Q4

]·[
]· τῷ ϙ·[
]η καὶ τῳ[
ἐγέ]ννησ[εν
]θησϙ[

Les points, sans lettres ici, indiquent les traces d'un caractère pouvant suggérer une identification uniquement dans le cadre d'une identification du texte intégral. Un point sous un caractère indique une lecture plausible ou suggérée d'un caractère mutilé. Les crochets indiquent l'endroit où la ligne d'un texte s'interrompt. Les caractères de part et d'autre de ces crochets sont suggérés par le papyrologue.

Pour la ligne 1, Boismard vit la possibilité de choisir entre *epsilon, theta, omicron* et *sigma*. Pour la ligne 2, il ne fit aucune suggestion pour le premier point, mais il vit ce qui était peut-être un *pi* dans le dernier point. A la ligne 3, il reconnut justement l'espace avant le *kai* et pensa qu'un *eta* avant cette lacune était probable. Pour le dernier caractère, il suggéra un *omega* ou, peut-être, un *omicron*. A la ligne 4, il était certain des deux *nn* (malgré le point sous le premier) et suggéra un *sigma* pour le quatrième caractère. Cette combinaison de caractères quelque peu inhabituelle lui fit penser au mot *egennesen*, et donc à un texte généalogique. Pour la ligne 5, il suggéra un *theta* initial, ou peut-être un *omicron*, suivi d'un *eta* évident, un *epsilon* ou *sigma* incertain, et enfin, pour le quatrième caractère, un *sigma* ou, à un moindre degré de probabilité, un *epsilon* ou *theta*.

Cela semblera sans doute flou; mais une seule fois, Boismard tenta réellement d'identifier un caractère mutilé en le comparant à un moins abîmé ou non mutilé au sein d'un même fragment (laissé seul avec d'autres fragments au même style d'écriture) : il établit l'*eta* initial à la ligne 3 à partir d'une comparaison avec l'*eta* non mutilé à la ligne 4.

Lorsque, dix ans plus tard, J. O'Callaghan réexamina le fragment, il n'a pas manqué de remarquer que l'on pouvait en dire beaucoup plus sur les caractères mutilés. Hormis les caractères pour lesquels seule une tentative concrète d'identification peut contribuer à choisir entre trois possibilités ou plus (comme le caractère de la première ligne ou le dernier caractère à la cinquième ligne), le caractère ou combinaison de caractères la plus frappante se produit à la ligne 2 : Boismard identifia les second et troisième caractères comme étant un *omega* avec un *iota adscriptum*, suivi d'un *alpha*. Le *iota*

P. Oxy.XXXVIII 2831

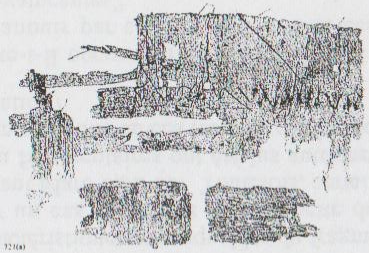
(Menandros, Samia 385-390)

Photo : Ashmolean Library, Oxford

Avec l'aimable concours de la
Egypt Exploration Society of London



Le fragment sur papyrus : dimensions réelles



Le papyrus de Massada 721A (Virgile, *Énéide* A,9). Avec l'aimable autorisation de la Israel Exploration Society, Jerusalem.

p 52

Face (recto) Dos (verso)

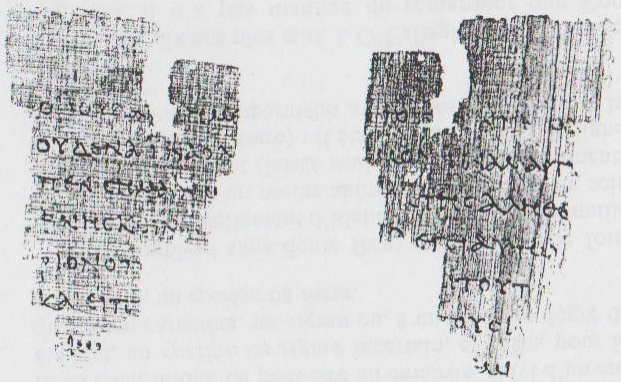
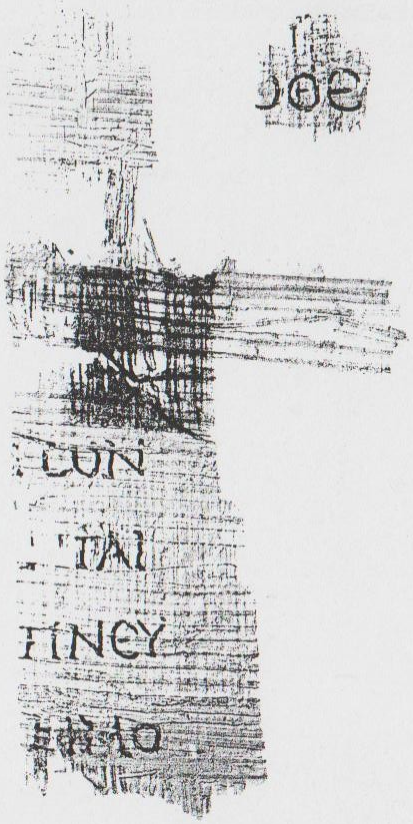


Photo : Bibliothèque Universitaire John Rylands, de Manchester



7Q4 (agrandissement)

Photo David Rubinger

Transcription des caractères identifiables		Texte reconstitué
385	]σι νη[	Χρυ]σί: νή
	]. τι [	ἀλλ]ά τί;
	]κνει:	δα]κνει:
	]ϱωπεσ[	ἄνθ]ϱωπέ σ[ου
	]ϊ̣δου [	ἀλλ]ἰδού
390	]. .[	π]όλ[ει

Transcription des caractères identifiés sur Massada 721 (a).

]NA[ ]OR[ ]RQUAEMESUSP[

Reconstitution complète de la ligne

AN]NA[S]OR[O]RQUAEMESUSP[ENSAMINSOMNIATERRENT

Transcription moderne de Virgile, Enéide 4,9.

'Anna soror, quae me suspensam insomnia terrent!'

V

LA SEPTIÈME GROTTE DE QUMRÂN SES TEXTES ET SES UTILISATEURS

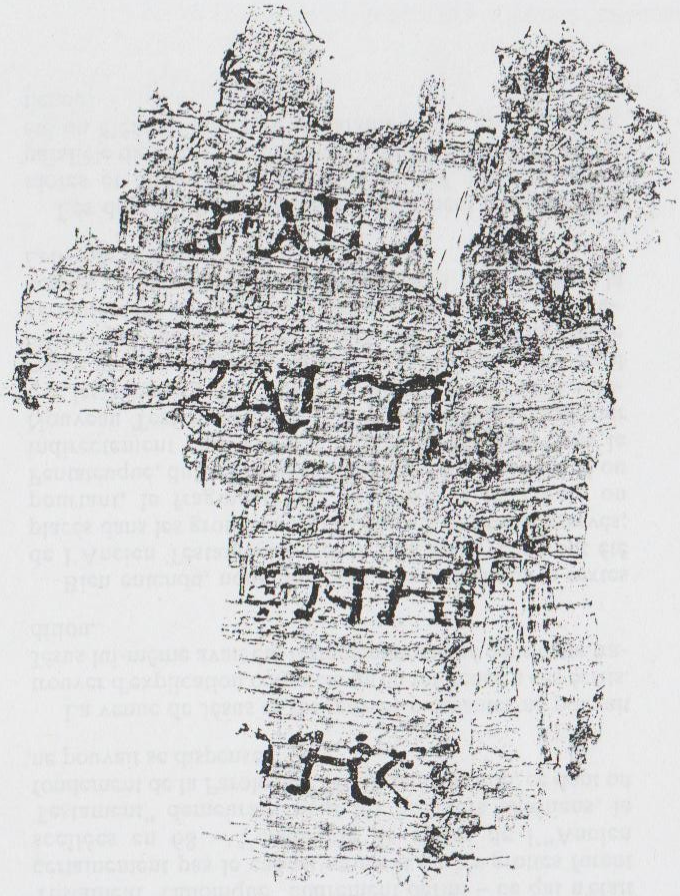
1. Voisins du premier siècle : Ancien Testament et débuts du Nouveau Testament

L'identification claire de 7Q5 comme étant Marc 6,52-53 soulève un certain nombre de questions, dont deux sont essentielles : 1° Qu'en est-il des autres fragments de la grotte 7 ? 2° Comment un Évangile de Marc a-t-il bien pu arriver jusqu'à Qumrân?

L'identification de 7Q1 en 1962 (Exode 28,4-7) et de 7Q2 (Baruch/Lettre de Jérémie 6,43-44) concordait parfaitement avec les autres types de textes découverts dans les autres grottes. Elles contenaient un texte de l'Ancien Testament et un texte apocryphe, dont les combinaisons similaires avaient été trouvées ailleurs, bien que la *Lettre de Jérémie* n'ait pas été découverte dans une autre grotte de Qumrân. Mais en 1962, la spécificité de ces fragments et des autres fragments 7Q (exclusivement en grec, et exclusivement sur rouleaux) n'avait pas encore été étudiée.

Cependant, comment 7Q1, Exode 28,4-7 et 7Q2, Baruch (*Lettre de Jérémie*) 6,43-44 se rattachent-ils un tant soit peu à l'Évangile de Marc ou au Nouveau Testament en la matière?

Aussi importante que soit cette question, il est facile d'y répondre. Il est bien évident que, dès le début, tous les



7Q5 (agrandi)

Photo : David Rubinger



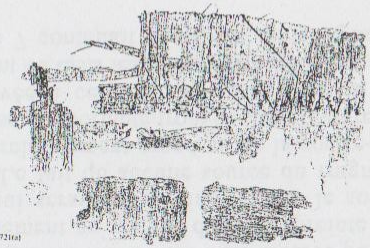
P. Oxy.XXXVIII 2831

(Menandros, Samia 385-390)

Photo : Ashmolean Library, Oxford

Avec l'aimable concours de la
Egypt Exploration Society of London

Le fragment sur papyrus : dimensions réelles



Le papyrus de Massada 721A (Virgile, *Énéide* A,9). Avec l'aimable autorisation de la Israel Exploration Society, Jerusalem.

textes issus de la tradition juive continuèrent à être fondamentaux pour les premiers chrétiens – c'étaient les textes avec lesquels ils avaient grandi et ils continuaient à les utiliser pour l'édification et pour le dialogue qu'ils menaient avec ceux qu'ils tentaient de convertir. Car aussi longtemps qu'il n'y avait pas de véritable Nouveau Testament "canonique" clairement défini – ce qui n'était certainement pas le cas au moment où les grottes furent scellées en 68 – l'ensemble de textes de l'"Ancien Testament" demeurait, pour les premiers chrétiens, le fondement de la Parole de Dieu faisant autorité, ce dont on ne pouvait se dispenser.

La venue de Jésus et ses œuvres puissantes ne pouvait trouver d'explication complète qu'en référence à ces écrits. Jésus lui-même avait été fortement enraciné dans cette tradition.

Bien entendu, nous ignorons combien d'autres textes de l'Ancien Testament ou de textes apocryphes ont été placés dans les grottes, hormis ceux qui ont été conservés; pourtant, le fragment 7Q1 montre que la Torah, ou Pentateuque, dut s'y trouver (l'Exode à lui seul est cité ou indirectement employé pas moins de 270 fois dans le Nouveau Testament). Et 7Q2 pourrait venir confirmer que les premiers chrétiens trouvaient un intérêt à la littérature judaïque populaire mais non canonique. Bien qu'il ne soit pas fait nommément référence à ladite *Lettre de Jérémie* dans le Nouveau Testament, on trouve des processus mentaux similaires dans 1 Jean 5,21 et dans la *Lettre de Jérémie* 6,73.

Les deux écrits condamnent clairement tous deux les idoles et la vénération des idoles (cf. pour un autre parallèle du NT, 1 Co 10,14). La *Lettre de Jérémie* aurait été un élément précieux et valable d'une grotte 7 chrétienne.

Pour notre propos, qu'il suffise de dire que ni 7Q1 ni 7Q2 n'étaient bien à leur place à côté de 7Q5.

2. *Les autres fragments de la grotte 7*

Dans la première édition de 1962, une liste d'un total de 18 fragments numérotés a été dressée pour la grotte 7, en supplément au négatif d'une empreinte de papyrus : 7Q19 (qui serait perdu sinon) dans le sol durci de la grotte. Le fait qu'aucune source du fragment 7Q3 sur papyrus relativement grand, ni de la contre-empreinte de 7Q19 assez importante trouvée dans la terre durcie, n'ait été trouvée à ce jour dans l'Ancien ou le Nouveau Testament ou dans les livres extracanoniques, montre que la grotte 7 contenait aussi des textes (jusqu'alors) inconnus.

J. O'Callaghan suggéra cependant que huit autres fragments (à l'exception de 7Q5 : Marc 6,52-53) puissent être des passages du Nouveau Testament. Il s'agissait (dans l'ordre selon lequel il publia ses découvertes les concernant) de : 7Q6 : Marc 28; 7Q8 : Jacques 1,23-24[37]; 7Q4 : 1 Timothée 3,16-4,3[38]; $7Q6_2$: Actes 27,38; 7Q7 : Marc 12,17; 7Q9 : Romains 5,11-12; 7Q10 : 2 Pierre 1,15; 7Q15 : Marc 6,48[39].

Le point de départ méthodologique de ses tentatives d'identifications fut d'envisager logiquement que là où un fragment du Nouveau Testament avait été identifié, il pouvait bien y en avoir d'autres. Comme pour 7Q5, il n'était pas intéressé par les implications critiques possibles plus ou moins larges, mais uniquement par l'aspect papyrologique. Par exemple, tout en notant que 7Q4 était sans doute le seul papyrus existant de 1 Timothée, il n'essaya pas d'affirmer la signification probable de cette décou-

verte pour la datation ou l'attribution des lettres pastorales à leur(s) auteur(s). Il avait également peu de choses à dire sur les implications de 7Q62 pour la datation des Actes, ou de 7Q10 pour 2 Pierre. Ces questions ne sont pas du ressort du papyrologue. Il était d'autant plus important qu'il décrive les fragments avec précision et classe les identifications suggérées qu'il avait établies en fonction de leur degré de certitude basée sur leurs dimensions et leurs traits caractéristiques.

En conséquence, 7Q10 semble seulement «possible» pour 2 Pierre 1,15, dans une note de bas de page de sa publication dans *Studia Papyrologica* . Ce fragment de 1,9 sur 2 cm contient six caractères (dont trois sont incertains) couvrant 2 lignes, qui *pourrait* être 2 Pierre 1,15 et se présenterait alors comme suit :

σπουδασω δε και εκαστοτε εχειν
υμας μετα την εμην εξοδον την τουτων μνημην ποιεισθαι

[dasodekaiekasto]t[eechein]

[hymasmetaténe]ménex[odon]

Étant donné le manque de traits caractéristiques et les trois caractères clés incertains, une opinion *ferme* ne serait pas suffisamment fondée.

O'Callaghan lui-même fut le premier à le préciser, et il raisonna dans le même esprit à propos de tous les autres petits fragments.

A diverses occasions, il souligna qu'il avait fourni un travail considérable et véritablement approfondi sur trois fragments seulement : 7Q3, 7Q4 et 7Q5, c'est-à-dire les trois plus grands papyrus – et que c'était la raison pour laquelle seules les deux identifications réunies : 7Q4 et 7Q5, étaient certaines[40].

Qu'il ait été mécontent que la majorité des critiques de son œuvre s'en soient pris aux plus petits fragments et essayé de tout rejeter, voilà qui est d'autant plus compréhensible[41]. Mais gardons à l'esprit que même ces identifications sont encore possibles dans le contexte du Nouveau Testament.

3. Un fragment de 1 Timothée : 7Q4

Dans le cadre du présent examen des découvertes de la grotte 7, penchons-nous de plus près sur l'autre fragment que O'Callaghan considérait comme fermement identifié : 7Q4 = Tm 3,16 - 4,3.

7Q4 comporte deux parties : le fragment 1 a 7,2 cm de hauteur, 3,5 cm de largeur supérieure et 2,1 de largeur inférieure. Le fragment 2 a 1,1 cm de hauteur et 1 cm de largeur. Il consiste en 21 caractères couvrant sept lignes (soit, pour le fragment 1 : 16 caractères sur cinq lignes, dont un n'est pas lisible et deux sont incertains; et pour le fragment 2 : cinq caractères sur deux lignes, dont deux sont illisibles).

7Q4 se caractérise essentiellement par le texte du fragment 1 qui apparaît sur le bord droit du papyrus (à l'instar du recto de p52 qui apparaît sur le bord gauche du papyrus, et le verso, évidemment, sur la droite).

Quatre traits frappants ont également leur importance : un verbe évident se termine à la ligne 3 (*ontai*), la terminaison d'un nom à la ligne 2 (*eton*), le reste d'un mot rare à la ligne 4 (*pneu*) et, dans le petit fragment supplémentaire, les caractères *othe*, qui font immédiatement penser à l'article *ho*, suivi d'un nom tel que *theos*.

7Q4 (agrandissement)



Photo David Rubinger

Transcription des caractères identifiés sur 7Q4

	fr. 1	fr. 2
	]η	] . . [
	]των	]οθε[
	] .νται	
	]πνευ	
5	]ημο	

Reconstitution complète des neuf lignes des deux fragments 7Q4

1. Timothée 3,16 à 4,3

[σινεπιστευθηενκοσμωανελημφθ]η
[ενδοξη τοδεπνευμαρη]τῶν
[λεγιυστεροισκαιροισαποστης]ονται
[τινεστησπιστεωσπροσεχοντες]πνευ
5 [μασινπλανησκαιδιδασκαλιαισδ]ημο
[νιωνενιιποκρισειψευδολογωνκε]
[καυστηριασμενωντηνιδιανσυνει]
[δησινκωλιο]γτ[ωνγαμειναπεχεσθαι]
[βρωματωνα]οθε[οσεκτισενεισμετα]

Version critique textuelle complète du texte

[σιν, ἐπιστεύθη ἐν κόσμῳ, ἀνελήμφθ]η
[ἐν δόξῃ. ⁴Τὸ δὲ πνεῦμα ῥη]τῶν
[λέγ(ε)ι· ὑστέροις καιροῖς ἀποστής]ονται
[τινες τῆς πίστεως, προσέχοντες] πνεύ-
[μασιν πλάνης καὶ διδασκαλίαις δ]ημο-
[νίων, ²ἐν ὑποκρίσει ψευδολόγων, κε-]
[καυστηριασμένων τὴν ἰδίαν συνεί-]
[δησιν, ³κωλυό]γτ[ων γαμεῖν, ἀπέχεσθαι]
[βρωμάτων ἃ] ὁ θε[ὸς ἔκτισεν εἰς μετά-]

L'écriture est un peu plus disciplinée que celle de 7Q5 et elle accuse une ressemblance frappante avec les deux papyrus Oxyrhynchos : P.Oxy.XXXII 2818 et P.Oxy. XXXVII 2822, tous les deux datés par leur éditeur E. Lobel du premier siècle après J.C.[42]. La couleur du support et de l'encre ressemblent à 7Q5.

Les "lectures" de O'Callaghan se différencient de la première édition à un seul endroit : à la ligne 5 du premier fragment, M. Baillet avait lu un *gamma* + *iota* au lieu du *eta*. En appliquant les moyens techniques déjà employés pour 7Q5, et tenant compte de la détérioration du papyrus, O'Callaghan fut toutefois capable de prouver que le caractère que Baillet avait pris pour un *iota* était, en fait, le trait vertical droit d'un *eta*[43], un choix étayé par un examen attentif de l'original.

La ligne-clé de sa recherche d'un texte fut la quatrième dans le fragment 1 avec les lettres *pneu*, qui avaient déjà été complétées expérimentalement pour former le mot *pneuma* (esprit) dans la première édition.

Le passage du Nouveau Testament qui concordait avec *pneu* et les autres caractères reconnaissables était TM 4,1b, *proséchontes*pneu*masin planés kai didaskalíais demonion* ("Pour s'attacher à des esprits trompeurs et à des doctrines diaboliques"). Non seulement les autres caractères de 7Q41 concordent avec ce passage, mais aussi ceux qui se trouvent sur la petite partie déchirée du fragment 7Q42, permettant le calcul d'une stichométrie adaptée à tout 7Q4, notamment 28/21 (mais supposant un espace, un "paragraphus", à partir d'un changement de sujet, comme c'est le cas des éditions courantes entre 1 Tm, chapitres 3 et 4) /31/30/31/27/28/29/28. Dans ce calcul, les lignes 6 et 7 ont été reconstituées stichométriquement afin d'emplir la lacune entre la partie 1 et 2 du fragment.

L'identification de 7Q4 comme étant 1 Tm 3,16 - 4,3 révèle quatre "lectures" qui diffèrent du texte traditionnel.

1. A la fin de la ligne 2, il faut lire *rhéton* au lieu de *rhétos*. Cela pourrait n'être qu'une substitution de *nu* à *sigma*, ce qui est assez courant dans les papyrus grecs et le langage du Nouveau Testament[44]. Cependant O'Callaghan a dit que ce pouvait être une vraie variante : l'adverbe *rhétos* n'apparaît qu'à cet endroit du Nouveau Testament; il n'en existe pas d'autre exemple dans la Septante. Dans la Traduction de la Bible de Jérusalem, il est traduit par "expressément" («A présent, l'Esprit dit expressément...»).

L'adjectif substantivé *rhéton* signifie quelque chose "qui peut se dire ou s'énoncer, des mots communicables"[45]; dans le langage des Pères de l'Église elle reflète l'expression *rhéma*[46], et en ce sens on la trouve, employée comme adjectif, dans la Septante, Exode 22,8 *et al.*

Ainsi, il se pourrait bien que le rédacteur de 7Q4 ait employé le nom plus familier, de sorte qu'il se présente ici au génitif pluriel : *to dè pneuma tôn rhéton* ("l'Esprit des mots"), l'Esprit qui est derrière les mots, d'où émanent les mots – une lecture qui convient au contexte, puisque le passage concerne l'œuvre prophétique de l'Esprit Saint.

2. Sur le plan stichométrique, la ligne 2 présuppose que *hoti en* ("que dans") n'apparaît pas après *leg[e]i*. Il n'en existe pas d'autre exemple à ce jour (mais voir plus haut les notes concernant les omissions dans p52, p45 et p7Q5); grammaticalement parlant, cette lecture est acceptable.

3. Pour d'autres raisons stichométriques, O'Callaghan soupçonne que *planés* figurait à la place de *planois* à la ligne 5. Si l'on considère que cette affirmation est nécessaire, il s'avère que cette variante se retrouve dans 29 manuscrits bibliques, y compris dans les traductions[47].

Quant aux origines des rouleaux, Golb n'est pas le premier à remettre en question leur rapport avec l'implantation de Qumrân. Dès 1969, Karl Heinrich Rengstorf doutait d'une provenance essénienne[83]. Sa solution est celle-ci : les grottes contenaient la bibliothèque du Second Temple. Selon Rengstorf, c'est avant tout le caractère hétérodoxe des découvertes de Qumrân qui suggère qu'il s'agit d'un rassemblement représentatif, comportant des documents (et "objets"?) provenant de différents courants du judaïsme. Il envisagea même la possibilité que l'ensemble de bâtiments de Qumrân aurait pu être une "annexe" de l'"Administration" du Temple de Jérusalem. Et lui, à l'instar de Golb vingt-neuf ans plus tard, opte pour 66 après J.C. comme date probable du transport des rouleaux de Jérusalem vers l'"annexe" de Qumrân supposée plus sûre.

Les théories de Rengstorf et de Golb ont un point commun pouvant se rapporter à la présence possible de textes chrétiens : ils supposent que les textes trouvés à Qumrân représentent un rassemblement de documents provenant de sectes et de groupes juifs, dominants ou non. Dans ce cas il était tout à fait concevable que les premiers textes (ou certains d'entre eux) des chrétiens – considérés, avant 70 après J.C., comme une secte juive plutôt qu'une nouvelle religion autonome – aient pu se frayer un chemin jusqu'à Qumrân, parmi un rassemblement de textes religieux provenant de bibliothèques de Jérusalem.

La théorie du Second Temple de Rengstorf pourrait également fournir une autre explication de l'inscription hébraïque "Roma" sur l'amphore trouvée dans la grotte 7 : une bibliothèque aussi grande et importante que celle envisagée par Rengstorf aurait répertorié ses titres et aurait marqué les jarres des rouleaux en conséquence –non pas en grec, mais dans la langue sacrée du Temple, qui était l'hébreu. Ainsi il se peut que nous ayons ici

l'estampillage d'une bibliothèque : des textes appartenant à une secte juive, envoyés à Jérusalem depuis Rome.

Une troisième voix est à évoquer ici : celle d'Emmanuel Tov, l'un des plus grands experts israéliens de Qumrân. Dans une récente étude sur les manuscrits hébreux de la Bible, il défend l'idée que les manuscrits *grecs* trouvés à Qumrân «ont été importés»[84].

Puisque nous traitons de la grotte 7 exclusivement grecque, la remarque de Tov – observation sobre sans les extravagances de Golb et de Rengstorf – est peut-être le «dénominateur commun» qui permet de conclure à une provenance non essénienne, au moins de certains des rouleaux, en particulier de ceux de la curieuse grotte 7.

Quel que soit le scénario choisi, on ne peut plus écarter l'existence de textes chrétiens dans cette grotte de Qumrân, ni d'un point de vue historique ni d'un point de vue théologique. Et quel que soit le scénario adopté, l'existence de texte chrétiens dans une telle grotte paraît être plus probable, plus plausible et plus compatible avec le monde réel dans lequel vivaient et évoluaient les premiers chrétiens que ne le serait leur non-existence.

La grotte 7 qui, depuis, s'est sérieusement érodée, conservait la Torah (7Q1 : Ex 28,4-6), au moins un texte apocryphe (7Q2 = Baruch 6,43-44) et des écrits du Nouveau Testament. Quel que soit celui qui a compilé ce rassemblement, il était informé de la continuité de la tradition qui faisait le lien entre les écrits mosaïques et ce que nous appelons maintenant la "période intertestamentaire" et avec leurs époques respectives. Même le fragment de Baruch, apparemment sans rapport, met d'autant mieux en lumière le soin pris par les compilateurs : le chapitre 6, la *Lettre de Jérémie,* fragment dont est issu 7Q2, fait partie du canon grec, mais non du canon hébreu. Il n'est donc

pas attesté parmi les rouleaux hébreux et araméens trouvés à Qumrân.

Si cette grotte contenait effectivement des textes rassemblés par des chrétiens, on pourrait voir sous un nouveau jour le tableau réaliste du christianisme des origines. Ce peuple était fermement enraciné dans son contexte juif, avec ses textes et leur format (rouleaux, mais pas encore le codex plus tardif), tout en étant pleinement conscient de la nécessité de s'adapter à des formes de communication de grande portée.

Par conséquent, ils employèrent non pas l'hébreu ou l'araméen, mais le grec courant (*koiné*), que comprenaient aussi bien les Juifs de Palestine et de la diaspora que les peuples païens de l'Empire romain. Utilisant le papyrus au lieu du parchemin plus onéreux, ces premiers chrétiens étaient impatients de partager les prémices de leur propre récolte littéraire avec ceux qui étaient avides de la Bonne Nouvelle. Lorsqu'il s'agissait d'évangéliser, ils faisaient preuve d'un esprit à la fois novateur et ouvert.

On ne pouvait dire d'eux ce qu'écrit Marc et qui est conservé dans le fragment 7Q5, à propos des premiers disciples après la multiplication des pains : «Leurs esprits étaient fermés.»

Annexe

RAPPORT D'ENQUÊTE CRIMINELLE SUR LE FRAGMENT 7Q5

Le dimanche 12 avril 1992 (jour ouvrable en Israël), le fragment 7Q5 de Qumrân a fait l'objet d'une enquête criminelle à l'*Investigations Department* de la Police nationale israélienne. L'organe compétent de l'*Israel Antiquities Authority* avait donné l'autorisation de transporter la plaque de verre avec les fragments de 7Q. Le transfert des fragments depuis le John-Rockefeller-Museum au laboratoire de la police dans le quartier Cheikh Jarakh a été effectué par le conservateur Joseph Zias. Le responsable du travail à la *Division of Identification and Forensic Science* était le général de brigade Dr Joseph Almog, Directeur du Département. L'investigation a été effectuée par l'inspecteur en chef Sharon Landau, en présence des personnes susmentionnées et de l'auteur du présent rapport. Les phases décisives de l'analyse ont été enregistrées par une équipe de télévision de la Radio Bavaroise.

Le but de l'examen était de répondre dans les plus brefs délais à deux questions :

1° Le fragment 7Q5 est-il conservé dans un état de non-manipulation, sans intervention (humaine) ultérieure ni modifications?

2° D'après l'opinion générale concernant l'identification des restes déterminants de caractères au milieu de la ligne 2, peut-on constater s'il s'agit de deux caractères –

par exemple, *iota adscript* suivi d'un *alpha* (?) – ou bien d'une seule, à savoir un *nu*?

A Eistätt, le papyrologue viennois Herbert Hunger a présenté de nombreux exemples de *nu* qui, à l'intérieur d'une écriture du même copiste, présentent des variantes semblables, comme il devait y en avoir entre le *nu* complet de la ligne 4 et le *nu* resconstitué de la ligne 2 (cf. dans ce volume pp. 35-37, et illustr. 1, 2, 13-21). Herbert Hunger expliqua en outre que non seulement un *nu* à la ligne 2 était possible, mais qu'aujourd'hui on pouvait «même en toute quiétude interpréter le reste existant comme étant un *nu*» (p. 37).

L'examen criminalistique apporte à la question 1 une réponse claire et rapide : il est absolument certain qu'il n'y a pas eu d'intervention ultérieure sur le texte de 7Q5. L'ensemble des caractères visibles correspond au reste visible de l'ensemble du texte original. La forte détérioration, surtout de la partie droite du fragment (déchirure et rotation vers le haut à droite) doit-elle être imputée à une intervention humaine? La question doit rester ouverte. La thèse avancée pour la grotte 4, selon laquelle elle aurait été découverte et ouverte par les Romains en l'an 68 après J.C. ou peu après; que les jarres auraient été détruites et les rouleaux déchirés, donne une explication aux quelque 800 petits fragments de la grotte et pourrait aussi être tout à fait exacte pour la grotte 7 voisine. Le fait qu'on n'y ait trouvé que des jarres détruites et seulement de rares et minuscules lambeaux de papyrus, dont un au moins (7Q5) et peut-être un autre (le fragment en deux parties 7Q4) présentant des traces de destruction volontaire, coïncide avec cette idée.

L'examen suivant de la partie 2 du fragment 7Q5 a permis, lors du grossissement au microscope stéréo-électronique, de voir aussitôt nettement le reste d'un trait en diagonale depuis le haut à gauche jusqu'en bas à droite;

qui s'ajoute, en haut, à un trait vertical où il s'agirait soit d'un *iota adscript* soit du trait vertical gauche d'un *nu*.

Grâce à la découverte de cette diagonale, l'hypothèse d'un *iota* est désormais définitivement écartée. Bien que le trait, dans sa forme à nouveau visible, ne soit pas conservé sur toute sa longueur, il est suffisamment long pour éliminer avec tout autant de certitude la seconde hypothèse d'un éventuel *rho*. Il s'agit sans équivoque du trait diagonal central d'un *nu*, ainsi que l'exige l'identification du fragment 7Q5 comme étant Marc 6,52-53 (voir photo, p. 243).

Ainsi, un pas déterminant a été franchi dans la confirmation de l'identification. Le *nu* de la ligne 2 fait désormais partie des "caractères certains" du fragment. Cette preuve résout donc la question décisive du papyrus aux yeux de tous les critiques et défenseurs en faveur de l'identification de Marc. En outre, le programme d'information "Ibykus" confirme l'examen effectué de l'existence du texte de 7Q5 dans toute la littérature grecque conservée par José O'Callaghan Lesart. L'examen réalisé à Liverpool n'indiquait pour 7Q5 *que* Mc 6,52-53 (A.R. Millard, Lettre à l'auteur, du 12.12.1990).

Des questions demeurent cependant. L'investigation criminalistique a en effet pu confirmer – outre la certitude à propos du *nu* – la thèse de Herbert Hunger de divergences parfois intempestives dans la manière d'écrire les mêmes caractères d'un même fragment, de même que les deux *eta* sans équivoque des fragments, en indiquant qu'il pourrait s'agir, pour ce qui est du reste, à droite de la déchirure, à la ligne 2, d'un autre *eta* ou de son reste déplacé. Cependant, même le laboratoire de Jérusalem n'a pu rendre visibles des restes d'encre, là où, sans aucun doute, il dut y en avoir un jour : par exemple au trait vertical gauche du *kappa*, ligne 3, à la liaison de l'*alpha* et du *iota* dans le *kai* de cette ligne, ou au trait vertical droite du *nu* à la ligne 2. Si l'encre a complètement disparu à

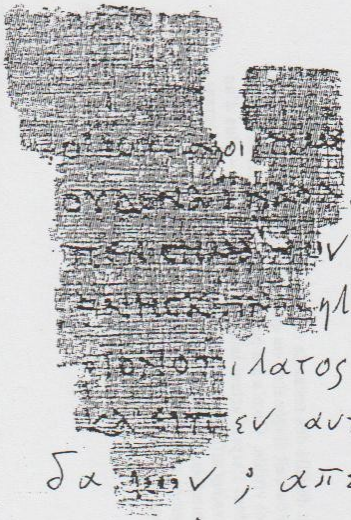
certains endroits, tandis qu'à dautres elle a pu être rendue visible, cela tient en partie à la profondeur à laquelle l'encre *et* la plume ont pénétré dans le papyrus. Précisément, au trait diagonal du *nu*, il apparaît que le copiste a clairement attaqué très énergiquement en haut à gauche, de sorte qu'il a pu se former, ultérieurement, autour de la partie supérieure du trait, un "gauchissement" visible lors d'un agrandissement maximum.

Il est prévu de poursuivre l'examen des fragments – notamment 7Q5 – à l'aide des instruments les plus récents et perfectionnés, et surtout pour les autres fragments de la grotte 7. Les résultats concrets de la première analyse criminalistique (d'une partie) du fragment 7Q5 sont venus corroborer l'avis de tous les participants. Je remercie ici très cordialement le Dr Joseph Almog, Joseph Zias, ainsi que les collaborateurs de l'*Investigations Department* de la Police Nationale Israélienne et du John-Rockefeller-Museum/Antiquities Authority pour toute l'aide désintéressée qu'ils m'ont apportée.

L'enregistrement partiel de l'analyse du fragment 7Q5 par la Télévision Bavaroise faisait partie du film documentaire "Jésus inconnu", diffusé le 7.6.1992 sur la 1ère chaîne de télévision (ARD) en une version de 60 minutes, ainsi qu'en deux parties de 45 minutes, le 20.8.1992 (rediffusion le 23.8.92) et sur la 3e chaîne de la Télévision Bavaroise, ainsi que les 1.9. et 6.9.1992 sur EINS PLUS.



Agrandissement détaillé des restes de caractères au milieu de la ligne 2. La partie supérieure du trait diagonal du *nu* qui part du trait vertical en haut à gauche est clairement visible. On n'a pas pu rendre visibles les restes du trait vertical de droite, dont l'aspect actuel laissa supposer – à tort – plus d'un observateur qu'ils avaient affaire aux restes éventuels d'un *alpha*. L'agrandissement montre toutefois, sans aucun doute, qu'ici aussi il a dû y avoir de l'encre (fragment à droite comme indice).
Photo Sony (tirage informatique), réalisation Sharon Landau, Jérusalem.



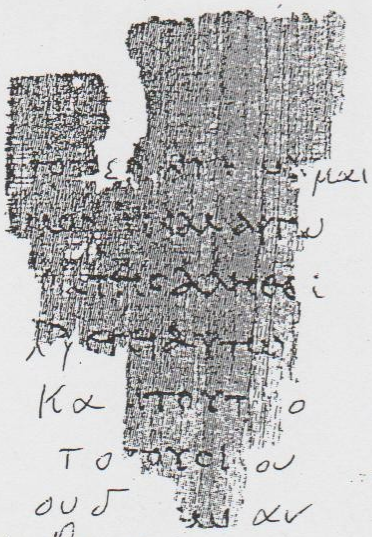
ιν ουκ εξεστιν αποκτειναι
ογος του Ιησουυ πληρωθη ον ει
ν ποιω θανατω ημελλεν απο
ηλθεν ουν παλιν εις το πραιτω
ιλατος και εφωνησεν τον Ιησουν
εν αυτω, Συ ει ο βασιλευς των Ιου
δαιων; απεκριθη Ιησους: Απο σεαυτου συ
τουτο λεγεις οι αλλοι ειπον σοι περι
εμου. Απεκριθη ο Πιλατος: Μητι εγω
Ιουδαιος ειμι; το εθνος το σον και οι
αρχιερεις παρεδωκαν σε εμοι, τι ποιησας;
απεκριθη Ιησους: Βασιλεια η εμη ουκ
εστι εκ του κοσμου τουτου. Ει εκ τουτου
κοσμου τουτου ην βασιλεια η εμη ουκ
εστι εκ του κοσμου τουτου; ει εκ του
κοσμου τουτου ην η βασιλεια η εμη, οι
υπηρεται οι εμοι ηγωνιζοντο ινα μη
παραδωθω τοις Ιουδαιοις. Νυν δε η
βασιλεια η εμη ουκ εστιν εντευθεν. ειπεν
ουν αυτω Πιλατος ουκουν βασιλευς ει συ;
απεκριθη ο Ιησους:

Face (recto)

page 101

EVANGILE DE JEAN (120 pages)

Fragment de codex (livre) de l'an 125 environ
Bibliothèque de Manchester



Συ λεγεις οτι βασιλευς ειμι. εγω εις τουτο
γεγεννημαι και (εις τουτο) εληλυθα εις το κο
σμον τουτον ινα μαρτυρησω τη αληθεια· πας ο ων εκ
της αληθειας ακουει μου της φωνης
ο Πιλατος· Τι εστιν αληθεια? και τουτο ειπων
ειπων παλιν εξηλθεν προς τους Ιουδαιους· και λεγει αυτοις· Εγω ουδεμιαν
ευρισκω εν αυτω αιτιαν. εστι δε συνηθεια
υμιν ινα ενα απολυσω υμιν εν τω Πασχα
βουλεσθε ουν απολυσω υμιν τον βασιλεα
των Ιουδαιων. Εκραυγασαν ουν παλιν
λεγοντες· Μη τουτον αλλα τον Βαραββαν.
Ην δε ο Βαραββας ληστης. Τοτε ουν
ελαβεν ο Πιλατος τον Ιησουν και εμαστι-
γωσεν και οι στρατιωται πλεξαντες
στεφανον εξ ακανθων, επεθηκαν αυτου
τη κεφαλη και ιματιον πορφυρουν
περιεβαλον αυτον και ηρχοντο προς αυτον
και ελεγον Χαιρε ο βασιλευς των Ιουδαιων

Dos (verso)

page 102

121

LE LIVRE DE L'ECCLESIASTE

ECCLESIASTE 12v9 à 14 :

9 Outre que l'Ecclésiaste fut un sage, il a encore enseigné la science au peuple, et il a examiné, sondé, mis en ordre un grand nombre de sentences.

10 L'Ecclésiaste s'est efforcé de trouver des paroles agréables; et ce qui a été écrit avec droiture, ce sont des paroles de vérité.

11 Les paroles des sages sont comme des aiguillons; et, rassemblées en un recueil, elles sont comme des clous plantés, données par un seul maître.

12 Du reste, mon fils, tire instruction de ces choses; on ne finirait pas, si l'on voulait faire un grand nombre de livres, et beaucoup d'étude est une fatigue pour le corps.

13 Ecoutons la fin du discours: Crains Dieu et observe ses commandements. C'est là ce que doit faire tout homme.

14 Car Dieu amènera toute oeuvre en jugement, au sujet de tout ce qui est caché, soit bien, soit mal.

LA VIVANTE ET PERMANENTE PAROLE DE DIEU

- **Ô DIEU, Ta Parole recèle**
- **Le trésor le plus précieux,**
- **Car Ton Esprit nous y révèle**
- **Jésus, le Seul chemin des cieux.**
- **Ta Parole, vivant message,**
- **Nous apporte le vrai bonheur,**
- **La paix, la joie et le courage**
- **En suivant ce Divin Sauveur.**
- **Ta Parole, pure lumière,**
- **Eclaire et guide tous nos pas**
- **Pour que nous puissions, tendre Père,**
- **Te glorifier ici bas.**
- **Ta Parole à Ton Fils Lui-même**
- **Veut sans cesse attacher nos coeurs,**
- **Dévoilant les gloires suprêmes**
- **De la Personne du Seigneur.**

PSAUME 119v105:

Ta parole est une lampe à mes pieds, Et une lumière sur mon sentier.

JEAN 6v68:

...Seigneur, à qui irions-nous? Tu as les paroles de la vie éternelle.

MATTHIEU 24v35:

Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

JEAN 4v14:

mais celui qui boira de l'eau que je lui donnerai n'aura jamais soif...

ROMAINS 15v4 :

4 Or, tout ce qui a été écrit d'avance l'a été pour notre instruction, afin que, par la patience, et par la consolation que donnent les Ecritures, nous possédions l'espérance.

HEBREUX 4v12 :

Car la parole de Dieu est vivante et efficace, plus tranchante qu'une épée quelconque à deux tranchants, …

1 PIERRE 1v23 :

... la vivante et permanente parole de Dieu.

2 TIMOTHEE 2v9:

... Mais la parole de Dieu n'est pas liée.

LA BIBLE S'EXPLIQUE PAR LA BIBLE

L' Ancien Testament est complémentaire au Nouveau Testament.

Jésus est présent dans l'Ancien Testament; Il est appelé « **L' Ange de l' Eternel** »: 54 fois cité;

Ange de l' Eternel . Tout ange que Dieu envoie exécuter ses ordres pourrait être appelé l'ange du Seigneur.

2 SAMUEL 24v16:

16 Comme l'ange étendait la main sur Jérusalem pour la détruire, l'Eternel se repentit de ce mal, et il dit à l'ange qui faisait périr le peuple: Assez! Retire maintenant ta main. L'ange de l'Eternel était près de l'aire d'Aravna, le Jébusien.

1 ROIS 19v5,7:

5 Il se coucha et s'endormit sous un genêt. Et voici, un ange le toucha, et lui dit: Lève-toi, mange.
7 L'ange de l'Eternel vint une seconde fois, le toucha, et dit: Lève-toi, mange, car le chemin est trop long pour toi.

Mais l'être mystérieux appelé l'Ange de l'Eternel est d'un tout autre ordre. Il est à la fois distinct et un avec l'Eternel, étant semblable à lui. Il parle comme étant Dieu lui-même et sa personne semblable confondue, avec celle du Seigneur

GENESE 16v7,10:

7 L'ange de l'Eternel la trouva près d'une source d'eau dans le désert, près de la source qui est sur le chemin de Schur.
8 Il dit: Agar, servante de Saraï, d'où viens-tu, et où vas-tu? Elle répondit: Je fuis loin de Saraï, ma maîtresse.
9 L'ange de l'Eternel lui dit: Retourne vers ta maîtresse, et humilie-toi sous sa main.
10 L'ange de l'Eternel lui dit: Je multiplierai ta postérité, et elle sera si nombreuse qu'on ne pourra la compter.
11 L'ange de l'Eternel lui dit: Voici, tu es enceinte, et tu enfanteras un fils, à qui tu donneras le nom d'Ismaël; car l'Eternel t'a entendue dans ton affliction.

GENESE 18v10,13, 14, 33:

10 L'un d'entre eux dit: Je reviendrai vers toi à cette même époque; et voici, Sara, ta femme, aura un fils. Sara écoutait à l'entrée de la tente, qui était derrière lui.
13 L'Eternel dit à Abraham: Pourquoi donc Sara a-t-elle ri, en disant: Est-ce que vraiment j'aurais un enfant, moi qui suis vieille?
14 Y a-t-il rien qui soit étonnant de la part de l'Eternel? Au temps fixé je reviendrai vers toi, à cette même époque; et Sara aura un fils.
33 L'Eternel s'en alla lorsqu'il eut achevé de parler à Abraham. Et Abraham retourna dans sa demeure.

GENESE 22v11,12,15,16:

11 Alors l'ange de l'Eternel l'appela des cieux, et dit: Abraham! Abraham! Et il répondit: Me voici!
12 L'ange dit: N'avance pas ta main sur l'enfant, et ne lui fais rien; car je sais maintenant que tu crains Dieu, et que tu ne m'as pas refusé ton fils, ton unique.
13 Abraham leva les yeux, et vit derrière lui un bélier retenu dans un buisson par les cornes; et Abraham alla prendre le bélier, et l'offrit en holocauste à la place de son fils.

15 L'ange de l'Eternel appela une seconde fois Abraham des cieux,
16 et dit: Je le jure par moi-même, parole de l'Eternel! parce que tu as fait cela, et que tu n'as pas refusé ton fils, ton unique,

GENESE 31v11,13:
11 Et l'ange de Dieu me dit en songe: Jacob! Je répondis: Me voici!
12 Il dit: Lève les yeux, et regarde: tous les boucs qui couvrent les brebis sont rayés, tachetés et marquetés; car j'ai vu tout ce que te fait Laban.
13 Je suis le Dieu de Béthel, où tu as oint un monument, où tu m'as fait un voeu. Maintenant, lève-toi, sors de ce pays, et retourne au pays de ta naissance.

EXODE 3v2,4:
2 L'ange de l'Eternel lui apparut dans une flamme de feu, au milieu d'un buisson. Moïse regarda; et voici, le buisson était tout en feu, et le buisson ne se consumait point.
4 L'Eternel vit qu'il se détournait pour voir; et Dieu l'appela du milieu du buisson, et dit: Moïse! Moïse! Et il répondit: Me voici!

JOSUE 5v13 à 15:
13 Comme Josué était près de Jéricho, il leva les yeux, et regarda. Voici, un homme se tenait debout devant lui, son épée nue dans la main. Il alla vers lui, et lui dit: Es-tu des nôtres ou de nos ennemis?
14 Il répondit: Non, mais je suis le chef de l'armée de l'Eternel, j'arrive maintenant. Josué tomba le visage contre terre, se prosterna, et lui dit: Qu'est-ce que mon seigneur dit à son serviteur?
15 Et le chef de l'armée de l'Eternel dit à Josué: Ote tes souliers de tes pieds, car le lieu sur lequel tu te tiens est saint. Et Josué fit ainsi.

JOSUE 6v2:
2 L'Eternel dit à Josué: Vois, je livre entre tes mains Jéricho et son roi, ses vaillants soldats.

JUDE v6,12 à 22:
6 qu'il a réservé pour le jugement du grand jour, enchaînés éternellement par les ténèbres, les anges qui n'ont pas gardé leur dignité, mais qui ont abandonné leur propre demeure;
12 Ce sont des écueils dans vos agapes, faisant impudemment bonne chère, se repaissant eux-mêmes. Ce sont des nuées sans eau, poussées par les vents; des arbres d'automne sans fruits, deux fois morts, déracinés;
13 des vagues furieuses de la mer, rejetant l'écume de leurs impuretés; des astres errants, auxquels l'obscurité des ténèbres est réservée pour l'éternité.
14 C'est aussi pour eux qu'Enoch, le septième depuis Adam, a prophétisé en ces termes: Voici, le Seigneur est venu avec ses saintes myriades,
15 pour exercer un jugement contre tous, et pour faire rendre compte à tous les impies parmi eux de tous les actes d'impiété qu'ils ont commis et de toutes les paroles injurieuses qu'ont proférées contre lui des pécheurs impies.
16 Ce sont des gens qui murmurent, qui se plaignent de leur sort, qui marchent selon leurs convoitises, qui ont à la bouche des paroles hautaines, qui admirent les personnes par motif d'intérêt.
17 Mais vous, bien-aimés, souvenez-vous des choses annoncées d'avance par les apôtres de notre Seigneur-Jésus Christ.
18 Ils vous disaient qu'au dernier temps il y aurait des moqueurs, marchant selon leurs convoitises impies;
19 ce sont ceux qui provoquent des divisions, hommes sensuels, n'ayant pas l'esprit.
20 Pour vous, bien-aimés, vous édifiant vous-mêmes sur votre très sainte foi, et priant par le Saint-Esprit,

21 maintenez-vous dans l'amour de Dieu, en attendant la miséricorde de notre Seigneur Jésus-Christ pour la vie éternelle.
22 Reprenez les uns, ceux qui contestent;

JUGES 6 V12 à 22:

12 L'ange de l'Eternel lui apparut, et lui dit: L'Eternel est avec toi, vaillant héros!
13 Gédéon lui dit: Ah! mon seigneur, si l'Eternel est avec nous, pourquoi toutes ces choses nous sont-elles arrivées? Et où sont tous ces prodiges que nos pères nous racontent, quand ils disent: L'Eternel ne nous a-t-il pas fait monter hors d'Egypte? Maintenant l'Eternel nous abandonne, et il nous livre entre les mains de Madian!
14 L'Eternel se tourna vers lui, et dit: Va avec cette force que tu as, et délivre Israël de la main de Madian; n'est-ce pas moi qui t'envoie?
15 Gédéon lui dit: Ah! mon seigneur, avec quoi délivrerai-je Israël? Voici, ma famille est la plus pauvre en Manassé, et je suis le plus petit dans la maison de mon père.
16 L'Eternel lui dit: Mais je serai avec toi, et tu battras Madian comme un seul homme.
17 Gédéon lui dit: Si j'ai trouvé grâce à tes yeux, donne-moi un signe pour montrer que c'est toi qui me parles.
18 Ne t'éloigne point d'ici jusqu'à ce que je revienne auprès de toi, que j'apporte mon offrande, et que je la dépose devant toi. Et l'Eternel dit: Je resterai jusqu'à ce que tu reviennes.
19 Gédéon entra, prépara un chevreau, et fit avec un épha de farine des pains sans levain. Il mit la chair dans un panier et le jus dans un pot, les lui apporta sous le térébinthe, et les présenta.
20 L'ange de Dieu lui dit: Prends la chair et les pains sans levain, pose-les sur ce rocher, et répands le jus. Et il fit ainsi.
21 L'ange de l'Eternel avança l'extrémité du bâton qu'il avait à la main, et toucha la chair et les pains sans levain. Alors il s'éleva du rocher un feu qui consuma la chair et les pains sans levain. Et l'ange de l'Eternel disparut à ses yeux.
22 Gédéon, voyant que c'était l'ange de l'Eternel, dit: Malheur à moi, Seigneur Eternel! car j'ai vu l'ange de l'Eternel face à face.

JUGES 13v13 à 22:

13 L'ange de l'Eternel répondit à Manoach: La femme s'abstiendra de tout ce que je lui ai dit.
14 Elle ne goûtera d'aucun produit de la vigne, elle ne boira ni vin ni liqueur forte, et elle ne mangera rien d'impur; elle observera tout ce que je lui ai prescrit.
15 Manoach dit à l'ange de l'Eternel: Permets-nous de te retenir, et de t'apprêter un chevreau.
16 L'ange de l'Eternel répondit à Manoach: Quand tu me retiendrais, je ne mangerais pas de ton mets; mais si tu veux faire un holocauste, tu l'offriras à l'Eternel. Manoach ne savait point que ce fût un ange de l' Eternel.
17 Et Manoach dit à l'ange de l' Eternel: Quel est ton nom, afin que nous te rendions gloire, quand ta parole s'accomplira?
18 L'ange de l' Eternel lui répondit: Pourquoi demandes-tu mon nom? Il est merveilleux.
19 Manoach prit le chevreau et l'offrande, et fit un sacrifice à l'Eternel sur le rocher. Il s'opéra un prodige, pendant que Manoach et sa femme regardaient.
20 Comme la flamme montait de dessus l'autel vers le ciel, l'ange de l' Eternel monta dans la flamme de l'autel. A cette vue, Manoach et sa femme tombèrent la face contre terre.
21 L'ange de l' Eternel n'apparut plus à Manoach et à sa femme. Alors Manoach comprit que c'était l'ange de l' Eternel,
22 et il dit à sa femme: Nous allons mourir, car nous avons vu Dieu.

ZACHARIE 1v10 à 13:

10 L'homme qui se tenait parmi les myrtes prit la parole et dit: Ce sont ceux que l'Eternel a envoyés pour parcourir la terre.

11 Et ils s'adressèrent à l'ange de l' Eternel, qui se tenait parmi les myrtes, et ils dirent: Nous avons parcouru la terre, et voici, toute la terre est en repos et tranquille.
12 Alors l'ange de l' Eternel prit la parole et dit: Eternel des armées, jusques à quand n'auras-tu pas compassion de Jérusalem et des villes de Juda, contre lesquelles tu es irrité depuis soixante-dix ans?

ZACHARIE 2v1,2:
1 ¶ Je levai les yeux et je regardai, et voici, il y avait un homme tenant dans la main un cordeau pour mesurer.
2 Je dis: Où vas-tu? Et il me dit: Je vais mesurer Jérusalem, pour voir de quelle largeur et de quelle longueur elle doit être.

L'ange de l' Eternel révèle la face de Dieu

GENESE 32v24 à 32:
24 Jacob demeura seul. Alors un homme lutta avec lui jusqu'au lever de l'aurore.
25 Voyant qu'il ne pouvait le vaincre, cet homme le frappa à l'emboîture de la hanche; et l'emboîture de la hanche de Jacob se démit pendant qu'il luttait avec lui.
26 Il dit: Laisse-moi aller, car l'aurore se lève. Et Jacob répondit: Je ne te laisserai point aller, que tu ne m'aies béni.
27 Il lui dit: Quel est ton nom? Et il répondit: Jacob.
28 Il dit encore: ton nom ne sera plus Jacob, mais tu seras appelé Israël; car tu as lutté avec Dieu et avec des hommes, et tu as été vainqueur.
29 Jacob l'interrogea, en disant: Fais-moi je te prie, connaître ton nom. Il répondit: Pourquoi demandes-tu mon nom? Et il le bénit là.
30 Jacob appela ce lieu du nom de Peniel: car, dit-il, j'ai vu Dieu face à face, et mon âme a été sauvée.
31 Le soleil se levait, lorsqu'il passa Peniel. Jacob boitait de la hanche.
32 C'est pourquoi jusqu'à ce jour, les enfants d'Israël ne mangent point le tendon qui est à l'emboîture de la hanche; car Dieu frappa Jacob à l'emboîture de la hanche, au tendon.

le nom de l'Eternel est en lui

EXODE 23v20,21:
20 Voici, j'envoie un ange devant toi, pour te protéger en chemin, et pour te faire arriver au lieu que j'ai préparé.
21 Tiens-toi sur tes gardes en sa présence, et écoute sa voix; ne lui résiste point, parce qu'il ne pardonnera pas vos péchés, car mon nom est en lui.

et sa présence équivaut à la présence divine.

EXODE 32v34:
34 Va donc, conduis le peuple où je t'ai dit. Voici, mon ange marchera devant toi, mais au jour de ma vengeance, je les punirai de leur péché.

EXODE 33v14:
14 L'Eternel répondit: Je marcherai moi-même avec toi, et je te donnerai du repos.

ESAÏE 63v9:
9 Dans toutes leurs détresses ils n'ont pas été sans secours, Et l'ange qui est devant sa face les a sauvés; Il les a lui-même rachetés, dans son amour et sa miséricorde, Et constamment il les a soutenus et portés, aux anciens jours.

Son nom est "merveilleux"

JUGES 13v18:
18 L'ange de l'Eternel lui répondit: Pourquoi demandes-tu mon nom? Il est merveilleux.

et se retrouve dans la prophétie d' ESAÏE 9v5 appliquée au Messie: "On l'appellera admirable" (il s'agit exactement du même mot hébr.).- Il ressort de tout cela que l'apparition de l'Ange de l'Eternel est une véritable théophanie (v. ce mot), ou apparition de Dieu. L'Eternel lui-même est invisible, et personne n'a jamais pu l'apercevoir

JEAN 6v40:
40La volonté de mon Père, c'est que quiconque voit le Fils et croit en lui ait la vie éternelle; et je le ressusciterai au dernier jour.

EXODE 33v20:
20 L'Eternel dit: Tu ne pourras pas voir ma face, car l'homme ne peut me voir et vivre.

JEAN 1v18:
18 Personne n'a jamais vu Dieu; le Fils unique, qui est dans le sein du Père, est celui qui l'a fait connaître.

1 TIMOTHEE 6v13 à 16:
13 Je te recommande, devant Dieu qui donne la vie à toutes choses, et devant Jésus-Christ, qui fit une belle confession devant Ponce Pilate,
14 (6-13) de garder le commandement, (6-14) et de vivre sans tache, sans reproche, jusqu'à l'apparition de notre Seigneur Jésus Christ,
15 que manifestera en son temps le bienheureux et seul souverain, le roi des rois, et le Seigneur des seigneurs,
16 qui seul possède l'immortalité, qui habite une lumière inaccessible, que nul homme n'a vu ni ne peut voir, à qui appartiennent l'honneur et la puissance éternelle. Amen!

Le Fils unique est celui qui le manifeste, non seulement par son incarnation dans le Nouveau Testament , mais déjà dans l'Ancien Testament par les apparitions de l'ange de l'Eternel (théophanies).
Ainsi s'harmonisent les textes d'après lesquels d'une part nul ne peut voir et n'a jamais vu Dieu, et d'autre part des croyants de l'ancienne alliance ont eu une rencontre réelle avec la divinité (Genèse. 32.30; Exode. 24.10 cf. Actes. 7.38; c'était l'Ange qui parlait avec Moïse etc.).

GENESE 32v30
30 Jacob appela ce lieu du nom de Peniel: car, dit-il, j'ai vu Dieu face à face, et mon âme a été sauvée.

EXODE 24v10:
10 Ils virent le Dieu d'Israël; sous ses pieds, c'était comme un ouvrage de saphir transparent, comme le ciel lui-même dans sa pureté.

Citons enfin Zacharie. 3.1-5, ou l'Ange de l'Eternel intervient comme le fait Christ notre avocat, pour défendre Josué accusé devant Dieu par Satan (cf.#Apocalypse 12.10 ; 1Jean 2.1-2)

ZACHARIE 3v1 à 5:

1 Il me fit voir Josué, le souverain sacrificateur, debout devant l'ange de l'Eternel, et Satan qui se tenait à sa droite pour l'accuser.
2 L'Eternel dit à Satan: Que l'Eternel te réprime, Satan! que l'Eternel te réprime, lui qui a choisi Jérusalem! N'est-ce pas là un tison arraché du feu?
3 Or Josué était couvert de vêtements sales, et il se tenait debout devant l'ange.
4 L'ange, prenant la parole, dit à ceux qui étaient devant lui: Otez-lui les vêtements sales! Puis il dit à Josué: Vois, je t'enlève ton iniquité, et je te revêts d'habits de fête.
5 Je dis: Qu'on mette sur sa tête un turban pur! Et ils mirent un turban pur sur sa tête, et ils lui mirent des vêtements. L'ange de l'Eternel était là.
6 L'ange de l'Eternel fit à Josué cette déclaration:
7 Ainsi parle l'Eternel des armées: Si tu marches dans mes voies et si tu observes mes ordres, tu jugeras ma maison et tu garderas mes parvis, et je te donnerai libre accès parmi ceux qui sont ici.
8 Ecoute donc, Josué, souverain sacrificateur, toi et tes compagnons qui sont assis devant toi! car ce sont des hommes qui serviront de signes. Voici, je ferai venir mon serviteur, le germe.

APOCALYPSE 12v10:

10 Et j'entendis dans le ciel une voix forte qui disait: Maintenant le salut est arrivé, et la puissance, et le règne de notre Dieu, et l'autorité de son Christ; car il a été précipité, l'accusateur de nos frères, celui qui les accusait devant notre Dieu jour et nuit.

1 JEAN 2v1,2:

1 Mes petits enfants, je vous écris ces choses, afin que vous ne péchiez point. Et si quelqu'un a péché, nous avons un avocat auprès du Père, Jésus-Christ le juste.
2 Il est lui-même une victime expiatoire pour nos péchés, non seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux du monde entier.

la loi a été donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus–Christ.

JEAN 1v17:

17 car la loi a été donnée par Moïse, la grâce et la vérité sont venues par Jésus–Christ.

Jésus n'est pas venu pour abolir la loi, Il est venu pour l'accomplir

MATTHIEU 5v17:

17 Ne croyez pas que je sois venu pour abolir la loi ou les prophètes; je suis venu non pour abolir, mais pour accomplir.

JEAN 19v30:

30 Quand Jésus eut pris le vinaigre, il dit: Tout est accompli. Et, baissant la tête, il rendit l'esprit.

Jésus a accompli la loi de la foi :

On n'est pas sauvé par les oeuvres mais par la grâce de DIEU

EPHESIENS 2v8 à 10:

8 Car c'est par la grâce que vous êtes sauvés, par le moyen de la foi. Et cela ne vient pas de vous, c'est le don de Dieu.

9 Ce n'est point par les oeuvres, afin que personne ne se glorifie.

10 Car nous sommes son ouvrage, ayant été créés en Jésus-Christ pour de bonnes oeuvres, que Dieu a préparées d'avance, afin que nous les pratiquions.

LES PROMESSES DU SEIGNEUR

‘imrah (im-raw’) ou ‘emrah (em-raw’)

אמרה

Parole , promesse , ordres, sons, discours ;
1) discours, parole
1a) Parole de Dieu, la Torah, la parole incréee de Dieu

La Bible, la Parole de DIEU

dabar (daw-baw’)

דבר

Mots, choses, événements, parole, manière, au sujet, de la sorte, à cause, cela, dire, propos, nouvelles, questions, ordonner, tâche,
1) discours, parole, mot, langage, chose
1a) dires, émission
1b) affaires, occupation, actions, sujet, cas, quelque chose, manière

Nouvelle : « La bonne Nouvelle » l'Evangile.

epaggelia (ep-ang-el-ee’-ah)

επαγγελια

Promesse, promis, consentement, nouvelle ;
1) annonce, nouvelle
2) promesse
2a) l’action de promettre, une promesse donnée ou à donner
2b) bénédiction ou bienfait promis

Ta Parole dans mon coeur // ROMAINS 10v17 : ce qu'on entend vient de la Parole de DIEU :
PSAUME 119v11 :
11 **Je serre ta promesse (ta parole) dans mon coeur,** Afin de ne pas pécher contre toi.
Oreille

Plus que le miel à ma bouche
PSAUME 119v103 :
103 **Que tes promesses (tes paroles) sont douces à mon palais**, Plus que le miel à ma bouche !
Bouche

Mes yeux devancent les veilles (de la nuit)
PSAUME 119v141 :
148 Mes yeux devancent les veilles (de la nuit) **Pour méditer ta promesse (ta parole).**
Les yeux

ACTES 2v39 :
39 Car la promesse est pour vous, pour vos enfants, et pour tous ceux qui sont au loin, en aussi grand nombre que le Seigneur notre Dieu les appellera.

EPHESIENS 6v10 à 18 :

10 Au reste, fortifiez-vous dans le Seigneur, et par sa force toute-puissante.
11 Revêtez-vous de toutes les armes de Dieu, afin de pouvoir tenir ferme contre les ruses du diable.
12 Car nous n'avons pas à lutter contre la chair et le sang, mais contre les dominations, contre les autorités, contre les princes de ce monde de ténèbres, contre les esprits méchants dans les lieux célestes.
13 C'est pourquoi, prenez toutes les armes de Dieu, afin de pouvoir résister dans le mauvais jour, et tenir ferme après avoir tout surmonté.
14 Tenez donc ferme: ayez à vos reins la vérité pour ceinture; revêtez la cuirasse de la justice;
15 mettez pour chaussure à vos pieds le zèle que donne l'Evangile de paix;
16 prenez par-dessus tout cela le bouclier de la foi, avec lequel vous pourrez éteindre tous les traits enflammés du malin;
17 prenez aussi le casque du salut, et l'épée de l'Esprit, qui est la parole de Dieu.
18 Faites en tout temps par l'Esprit toutes sortes de prières et de supplications. Veillez à cela avec une entière persévérance, et priez pour tous les saints.

Toute l'armure revêt le corps sauf : les oreilles, la bouche et les yeux :

- Les oreilles : pour entendre,
- La bouche pour parler,
- Les yeux pour voir.

C'est la promesse (la Parole) de DIEU qui vont les protéger.

2 CORINTHIENS 1v20 :

20 car, pour ce qui concerne toutes les promesses de Dieu, c'est en lui qu'est le oui; c'est pourquoi encore l'Amen par lui est prononcé par nous à la gloire de Dieu.

Bibliothérapie (1) et (2)

La Bible (la promesse de DIEU) n'est pas un livre de « recettes du bonheur ». Toutefois son lecteur attentif trouve du réconfort dans les promesses que DIEU a faites à ceux qui se confient en Lui face à leurs interrogations :

- **Face à la mort (1 JEAN 5v13),**
- **Face au sentiment de culpabilité (ESAÏE 43v25),**
- **Face à la peur du lendemain (MATTHIEU 6v31,32)**
- **Face à l'angoisse (JEAN 14v27),**
- **Face au manque d'énergie (ESAÏE 40v29),**
- **Face à la difficulté à prendre une décision (PSAUME 32v8),**
- **Face à la peur des catastrophes (ESAÏE 54v10),**
- **Face à la crainte de la vieillesse (ESAÏE 46v4).**

Exhortation : Calendrier « La Bonne Semence » journée du mardi 24 juin 2025

24

Mardi
juin

DQ le 18 NL le 25
175-190 2025

Que ce livre de la loi [de Dieu] ne s'éloigne pas de ta bouche, et médite-le jour et nuit, afin que tu prennes garde à faire selon tout ce qui y est écrit. Josué 1. 8

Tes paroles se sont-elles trouvées, je les ai mangées; et tes paroles ont été pour moi l'allégresse et la joie de mon cœur.
Jérémie 15. 16

La Bonne Semence - 30 rue Châteauvert CS 40335 - 26003 VALENCE CEDEX

La méditation chrétienne (1)
La place centrale de la Parole de Dieu

Depuis une vingtaine d'années, la méditation connaît un essor considérable dans le monde. Elle correspond à un besoin de retrouver une paix intérieure en chassant le stress. Beaucoup disent la pratiquer pour entrer en contact avec eux-mêmes.

Tout autre est la méditation chrétienne. Il ne s'agit pas de se concentrer sur ses propres pensées, mais d'être dans la présence de Dieu, de réfléchir sur ce qu'il est et ce qu'il a fait. La Bible est alors au centre, parce qu'elle est la Parole de Dieu ; elle nous parle de Jésus Christ, Dieu fait homme, la pleine révélation de Dieu. C'est pourquoi la méditation chrétienne ne nous propose jamais nous-mêmes comme fin, mais nous amène toujours à tourner nos regards vers Jésus.

L'évangile nous offre l'exemple d'une personne qui a médité. Des bergers, avertis par un ange de la naissance de Jésus, viennent lui rendre visite et racontent ce qui leur a été révélé à son sujet. Marie, sa mère, "retenait toutes ces choses, les méditant dans son cœur" (Luc 2. 19). Plus tard, elle conserve les paroles de Jésus dans son cœur (Luc 2. 51). Comme elle, veillons à nous remémorer les paroles et les œuvres de Christ pour les graver dans notre cœur et les appliquer dans notre vie. Cela nous aidera à lui ressembler davantage et à parler de lui autour de nous. La méditation chrétienne nous ouvre à Dieu et aux autres. *(à suivre)*

Vous pouvez demander un exemplaire gratuit du Nouveau Testament à notre adresse postale ou sur : www.offrebs.fr/nouveautestament

Exhortation : Calendrier « La Bonne Semence » journée du mercredi 25 juin 2025

25

Mercredi
juin

NL le 25 PQ le 2
176-189 2025

***(Jésus dit :)* Le ciel et la terre passeront, mais mes paroles ne passeront pas.** Matthieu 24. 35

Heureux l'homme qui... a son plaisir en la loi de l'Éternel, et médite dans sa loi jour et nuit ! Psaume 1. 1-2

La Bonne Semence - 30 rue Châteauvert CS 40335 - 26003 VALENCE CEDEX

La méditation chrétienne (2)
Pour expérimenter la présence de Dieu

Méditer, cela signifie "soumettre à une profonde réflexion", "ruminer" la Parole de Dieu, comme les vaches ruminent leur nourriture. La méditation biblique demande de lire la Bible et d'en comprendre le sens (Actes 8. 30). Voici une méthode simple que vous pouvez adopter pour méditer :

Priez le Seigneur Jésus pour qu'il vous éclaire et vous donne la sagesse nécessaire pour comprendre sa Parole. Lisez, si possible tout haut, le texte que vous avez sélectionné. N'hésitez pas à le répéter plusieurs fois lentement. Surlignez le ou les versets qui font plus particulièrement écho en vous, et retenez-les pour les méditer tout au long de la journée ; il peut s'agir d'une parole de Dieu, d'un événement, d'un personnage qui vous ont touché. Posez-vous des questions : qu'est-ce que le Seigneur veut me dire personnellement ? qu'est-ce que j'apprends sur lui, sur sa volonté dans ce texte ? comment mettre sa Parole en pratique ?

Pratiquée régulièrement, la méditation biblique nous permet d'expérimenter dans notre quotidien la présence de Dieu et la communion avec le Seigneur Jésus. Elle nous invite à retenir ses paroles pour qu'elles demeurent en nous (Jean 15. 7). Alors, lui-même demeure et agit en nous (v. 4). La méditation nous ancre dans la Parole de Dieu, une parole qui ne passera pas (texte du jour). Nous serons ainsi armés pour faire face aux aléas et aux épreuves de la vie. Enfin, si l'on en croit l'auteur du Psaume 1, elle nous rend heureux ! Alors, pourquoi s'en priver ? *d'après Alienor S. (fin)*

Exhortation : Calendrier « La Bonne Semence » journée du mercredi 30 sepetmbre 2026

30

Mercredi septembre

PL le 26 DQ le 3
273-92 2026

Si, de ta bouche, tu reconnais Jésus comme Seigneur, et si tu crois dans ton cœur que Dieu l'a ressuscité d'entre les morts, tu seras sauvé. Romains 10. 9

La Bonne Semence - 30 rue Châteauvert CS 40335 - 26003 VALENCE CEDEX

Un acteur célèbre découvre la Bible (1)

David Suchet a été, durant 25 ans, l'interprète du personnage de la romancière Agatha Christie, Hercule Poirot. Il a grandi en agnostique (mais sans être "tout à fait athée", dit-il). Un soir, dans un hôtel, il pense à l'au-delà et à la résurrection. Il est perplexe et se demande pourquoi ses pensées vont dans cette direction. Alors, il décide d'approfondir ses recherches, et achète une bible.

Ne sachant pas trop par où commencer, il lit la lettre de Paul aux Romains. Il écrit : "Je n'y comprenais pas grand-chose, puis je suis tombé sur la partie qui parle d'un nouveau mode de vie. Je recherchais cela depuis les années 1960. Soudain, j'avais trouvé quelque chose… Le christianisme est basé sur l'amour, qui change tout.

Contrairement à Paul, je n'ai pas été immédiatement converti. Bien qu'une lumière se soit allumée, j'ai pensé que pour s'engager dans la foi il fallait une analyse approfondie. La mienne a duré plus de 20 ans jusqu'à ce que je vienne à la foi totale dans le christianisme."

Pour David Suchet, l'un des plus grands défis était de croire en la résurrection de Jésus. Il dit : "Paul a écrit que, sans la résurrection, la foi est vaine. Ainsi, tout le christianisme est basé non seulement sur la mort, la crucifixion de Jésus, mais aussi sur sa résurrection. Les premiers chrétiens croyaient qu'il était Dieu à cause de la résurrection et, pour moi, sans la résurrection, il n'y a pas de foi. Vous ne pouvez pas séparer la croix de la résurrection, qui est le plus grand miracle justifiant la foi chrétienne en la divinité de Jésus". *(à suivre)*

Exhortation : Calendrier « La Bonne Semence » journée du jeudi 1er octobre 2026

1

Jeudi
octobre

PL le 26 DQ le 3
274-91 2026

J'ai de la joie en ta parole, comme un homme qui trouve un grand butin.

Psaume 119. 162

La Bonne Semence - 30 rue Châteauvert CS 40335 - 26003 VALENCE CEDEX

Un acteur célèbre aime la Bible (2)

L'acteur David Suchet a aussi enregistré toute la Bible en anglais, soit plus de 80 heures disponibles aujourd'hui sur Internet. Cet enregistrement a nécessité des centaines d'heures d'étude biblique et de studio.

Interviewé à ce sujet, voici ce qu'il répond :

"Je voulais lire l'ensemble de la Bible pour faire ce qu'elle dit, car tout le monde doit écouter la Parole de Dieu. C'est une chance d'avoir cette bibliothèque de livres passionnants, pleine de récits, de poésies, de chants, de livres de sagesse.

Mon message à chacun est de lire les Écritures à haute voix, pour soi-même. Je lis toujours la Bible à haute voix, parce que je peux l'entendre en même temps. Et c'est en fait une grande source de nourriture.

Ma conversion s'est faite par la lecture de la lettre de Paul aux Romains. J'étais très sceptique sur tout ce qui concernait la foi, mais j'ai lu à haute voix cette lettre, comme si elle m'avait été adressée. J'ai alors trouvé la vision de la vie que j'avais toujours cherchée.

C'est vrai, quand je vois la cruauté et la souffrance dans le monde, les guerres et tout le mal que nous faisons, le doute me vient, et je me demande pourquoi Dieu n'intervient pas. Mais j'ai suffisamment vécu pour savoir que ces questions n'ont pas lieu d'être. Dieu interviendra, mais en son temps. En attendant, Dieu est là, et je ne me laisserai pas décourager. Je dois m'accrocher à ce que je lis ici dans la Bible." *(fin)*

Vous pouvez demander un exemplaire gratuit de l'épître aux Romains à notre adresse postale ou sur : www.offrebs.fr/romains